

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 兔子先生的婚礼空心树故事(mr. Rabbit's Wedding Hollow Tree Stories) 000001

2. 兔子先生的婚礼空心树故事(mr. Rabbit's Wedding Hollow Tree Stories) 000002

3. 兔子先生的婚礼空心树故事(mr. Rabbit's Wedding Hollow Tree Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

兔子先生的婚礼空心树故事(Mr. Rabbit's Wedding Hollow Tree Stories) 第1/3页

[[siː] [peɪdʒ] -
[See page 18
[看 页 -

[参见第18页]

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [bɪ'haɪnd] , [wɪð] ['bʌnti] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks]
" I USED TO RUN OUT AND GET BEHIND , WITH BUNTY , AND TAKE HER BOOKS
" 我 用过的 到 跑步 出去 和 得到 在后面 , 和 邦蒂 , 和 拿 她 图书

“我以前常常和邦蒂一起跑出去，躲在后面，拿走她的书。”

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts]
" MR . RABBIT'S
" 先生 . 兔子的

“兔子先生的”

['wedɪŋ]
WEDDING
婚礼

婚礼

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] ['pʌblɪʃəz]
HARPER & BROTHERS PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 出版商

哈珀兄弟出版社

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

['hɒləʊ] [triː] ['stɔːriz]
HOLLOW TREE STORIES
空洞的 树 故事

空心树的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælbət] ['bɪgəˌloʊ] [peɪn]
Albert Bigelow Paine
阿尔伯特 比格罗 潘恩

阿尔伯特·比格洛·佩恩

12mo , [klɒθ] .
12mo , Cloth .
12mo , 布 .

12个月，布面。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
Fully Illustrated
完全 插图

全彩插图

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['tɜːrtəlz] ['flaɪɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
TURTLE'S FLYING ADVENTURE
乌龟的 飞行 冒险

乌龟的飞行冒险

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪtwɒʃ]
MR . CROW AND THE WHITEWASH
先生 . 乌鸦 和 这 粉刷

乌鸦先生和粉刷

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['wedɪŋ]
MR . RABBIT'S WEDDING
先生 . 兔子的 婚礼

兔子先生的婚礼

[haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt] ['iːv(ə)n]
HOW MR . DOG GOT EVEN
如何 先生 . 狗 得到 甚至

狗狗先生是如何复仇的

[haʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lɒst] [hɪz; ɪz] [teɪl]
HOW MR . RABBIT LOST HIS TAIL
如何 先生 . 兔子 丢失的 他的 尾巴

兔子先生是怎么失去尾巴的

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [bɪg] ['dɪnə(r)]
MR . RABBIT'S BIG DINNER
先生 . 兔子的 大的 晚餐

兔子先生的盛大晚餐

['meɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dɒg]
MAKING UP WITH MR . DOG
制作 向上 和 先生 . 狗

与狗先生和好

['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [greɪt] [bə'luːn] [trɪp]
MR . ' POSSUM'S GREAT BALLOON TRIP
先生 . - 负鼠的 伟大的 气球 旅行

负鼠先生的伟大热气球之旅

[wen] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
WHEN JACK RABBIT WAS A LITTLE BOY
什么时候 杰克 兔子 曾是 一个 小的 男生

当杰克兔还是个小男孩的时候

['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk]
HOLLOW TREE AND DEEP WOODS BOOK
空洞的 树 和 深的 树林 书

空心树和深林之书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɒləʊ] [triː] [snəʊd] - [ɪn] [bʊk]
HOLLOW TREE SNOWED - IN BOOK
空洞的 树 下雪了 - 在 书

空心树雪中书

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] , [njuː] [jɔːk]
HARPER & BROTHERS , NEW YORK
哈珀 & 兄弟 , 新的 约克

哈珀兄弟出版社，纽约

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['wedɪŋ]
Mr . Rabbit's Wedding
先生 . 兔子的 婚礼

兔子先生的婚礼

['kɒpiraɪt] , - , - , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz]
Copyright , 1915 , 1916 , 1917 , by Harper & Brothers
版权 , - , - , - , 经过 哈珀 & 兄弟

版权所有，1915、1916、1917 年，哈珀兄弟公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] , -
Published October , 1917
已发布 十月 , -

出版于1917年10月

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['bʌnti] [bʌn] -
Little Jack Rabbit and Bunty Bun 11
小的 杰克 兔子 和 邦蒂 包子 -

小杰克兔和邦蒂兔 11

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'læsɪz] -
Cousin Redfield and the Molasses 31
表哥 雷德菲尔德 和 这 糖蜜 -

表弟雷德菲尔德和糖蜜31

['mɪstə(r)] . ['bɛrz] ['ɜːli] [sprɪŋ] [kɔːl] -
Mr . Bear's Early Spring Call 51
先生 . 熊的 早期的 春天 称呼 -

熊先生的早春来电 51

['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [brɪŋz] [ə; eɪ] [frend] -
Mr . Jack Rabbit Brings a Friend 71
先生 . 杰克 兔子 带来 一个 朋友 -

杰克兔先生带来了一位朋友 71

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['wedɪŋ] - [-]
Mr . Rabbit's Wedding 95 [11]
先生 . 兔子的 婚礼 - [-]

兔子先生的婚礼 95[11]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]
LITTLE JACK RABBIT AND
小的 杰克 兔子 和

小杰克兔和

['bʌnti] [bʌn]
BUNTY BUN
邦蒂 包子

邦蒂面包

[dʒæk] ['ræbɪt] [telz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [skuːl] - [deɪz] , [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz]
JACK RABBIT TELLS ABOUT HIS SCHOOL - DAYS , AND WHY HE HAS ALWAYS
杰克 兔子 讲述 关于 他的 学校 - 天 , 和 为什么 他 有 总是
[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn]
THOUGHT IT BEST TO LIVE ALONE
想法 它 最好的 到 居住 独自的

杰克兔讲述了他的学生时代，以及他为什么一直认为独居是最好的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [hæz; həz] [biːn] ['pɔːrɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fɜːst] ['riːdə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]
THE Little Lady has been poring over a first reader , because she has
这 小的 女士 有 到过 泡 超过 一个 第一的 读者 , 因为 她 有
['stɑːtɪd] [tuː; tə] [skuːl] [naʊ] ,
started to school now ,
开始 到 学校 现在 ,

小姑娘一直在认真阅读一本初级读物，因为她现在开始上学了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['lesnz] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
and there are lessons almost every evening .
和 那里 是 课程 几乎 每一个 晚上 .

几乎每天晚上都有课。

[ðen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi][kləuziz][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri]
Then by and by she closes the book and comes over to where the Story
然后 经过 和 经过 她 关闭 这 书 和 来 超过 到 在哪里 这 故事
['telə(r)][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg]['əʊpən]['faɪə(r)] .
Teller is looking into the big open fire .
出纳员 是 寻找 进入 这 大的 打开 火 .

然后，她合上书，走到讲故事的人身边，讲故事的人正望着熊熊燃烧的篝火。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [lʊks] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] , [tuː] , [ænd; ənd] [θɪŋks] .
The Little Lady looks into the fire , too , and thinks .
这 小的 女士 看起来 进入 这 火 , 也 , 和 思考 .

小淑女也望着火堆，陷入沉思。

[ðen] ['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] [klaim] ['ɪntuː][ðə; ði]['stɔːri] ['tɛlərz] [læp][ænd; ənd] [liːnz] [bæk] ,
Then pretty soon she climbs into the Story Teller's lap and leans back ,
然后 漂亮的 很快 她 攀登 进入 这 故事 出纳员 膝 和 倾斜 后退 ,

很快，她就爬到讲故事的人腿上，向后靠去。

[ænd; ənd] [lʊks] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [θɪŋks] [sʌm; səm][mɔː(r)] . [-]
and looks into the fire and thinks some more . [12]
和 看起来 进入 这 火 和 思考 一些 更多的 . [-]

他望着火堆，又想了想。[12]

" [dɪd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['evə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] ? " [ʃiː; ʃi] [sez] .
" Did the Hollow Tree people ever go to school ? " she says .
" 做过 这 空洞的 树 人们 曾经 去 到 学校 ? " 她 说道 .

“空心树镇的人们上过学吗？”她问道。

" [ai] [spəʊz] [ðeɪ] [dɪd] , [ðəʊ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
" I s'pose they did , though , or they wouldn't know how to read and write ,
" 我 假设 他们 做过 , 尽管 , 或者 他们 不会 知道 如何 到 读 和 写 ,

“我想他们确实学过，否则他们就不会识字了。”

[ænd; ənd] [send] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] .
and send invitations and things .
和 发送 邀请函 和 事物 .

并寄送邀请函和其他物品。

" [ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] [nɔk] [ðə; ði] ['æʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [leɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
" The Story Teller knocks the ashes out of his pipe and lays it on the little
" 这 故事 出纳员 敲门声 这 灰烬 出去 的 他的 管道 和 躺下 它 在 这 小的
[stænd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
stand beside him .
站立 旁 他 .

“说书人将烟斗里的烟灰抖落，放在旁边的小架子上。”

" [waɪ] , [jes] [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] , " [hiː; hi] [sez] .
" Why , yes indeed , they went to school , " he says .
" 为什么 , 是的 的确 , 他们 去 到 学校 , " 他 说道 .

“没错，他们都去上学了，”他说。

" ['dɪd(ə)nt] [ai] ['evə(r)] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" Didn't I ever tell you about that ? "
" 没有 我 曾经 告诉 你 关于 那 ? "

“我不是跟你说过这件事吗？”

" [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] , " [sez] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['nevə(r)] [θɔːt] [ə'baʊt] [ɪts]
" You couldn't have , " says the Little Lady , " because I never thought about its
" 你 不能 有 , " 说道 这 小的 女士 , " 因为 我 绝不 想法 关于 它是
['hæpənɪŋ] ,
happening ,
发生 ,

“你不可能想到，”小妇人说，“因为我从来没想过会发生这种事。”

[maɪ'self] , [ʌn'tɪl] [dʒʌst] [naʊ] . "
myself , until just now . "
我 , 直到 只是 现在 . "

我自己，直到刚才都是如此。

" [wel] , [ðen] , " [sez] [ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] , " [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒæk]
" Well , then , " says the Story Teller , " I'll tell you something that Mr . Jack
" 出色地 , 然后 , " 说道 这 故事 出纳员 , " 患病的 告诉 你 某物 那 先生 . 杰克
['ræbɪt] [təʊld] [ə'baʊt] ,
Rabbit told about ,
兔子 讲述 关于 ,

“那么，”讲故事的人说，“我就给你们讲讲杰克兔先生讲过的故事吧。”

[wʌn] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ,
one night in the Hollow Tree ,
一 夜晚 在 这 空洞的 树 ,

在空心树里度过的一夜，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] ['sʌpə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði]
when he had been having supper with the ' Coon and ' Possum and the
什么时候 他 有 到过 拥有 晚餐 和 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这
[əʊld] [blæk] [krəʊ] ,
Old Black Crow ,
老的 黑色的 乌鸦 ，

当他正和浣熊、负鼠以及老黑乌鸦一起吃晚饭时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [naʊ]
and they were all sitting before the fire , just as we are sitting now
和 他们 是 全部 坐着 前 这 火 ， 只是 作为 我们 是 坐着 现在
.
:
.

他们都坐在火堆前，就像我们现在这样坐着一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['riːəli] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [skuːl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [dʒæk] ['ræbɪt] [went] [tuː; tə] [wʌn] ,
It isn't really much about school , but it shows that Jack Rabbit went to one ,
它 不是 真的 很多 关于 学校 ， 但 它 演出 那 杰克 兔子 去 到 一 ，

这其实跟学校关系不大，但它表明杰克兔上过学。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz] ['sʌmθɪŋ] [els] , [tuː] . " [-]
and explains something else , too . " [14]
和 解释 某物 别的 ， 也 . " [-]

也解释了其他一些事情。[14]

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæd; həd] [kʊkt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [best] [θɪŋz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
Mr . Crow had cooked all his best things that evening ,
先生 . 乌鸦 有 煮熟 全部 他的 最好的 事物 那 晚上 ，

那天晚上，克劳先生做了他最拿手的菜。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] ['teɪstɪd] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
and everything had tasted even better than usual .
和 一切 有 尝过 甚至 更好的 比 通常 .

而且所有东西的味道都比平时更好。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [muːv] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
Mr . ' Possum said he didn't really feel as if he could move from his
先生 . - 负鼠 说 他 没有 真的 感觉 作为 如果 他 可以 移动 从 他的
[tʃeə(r)] [wen] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
chair when supper was over ,
椅子 什么时候 晚餐 曾是 超过 ，

“负鼠先生”说，晚饭结束后，他感觉自己好像动弹不得，根本无法离开椅子。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] ,
but that he wanted to do the right thing ,
但 那 他 通缉 到 做 这 正确的 事物 ，

但他想做正确的事。

[ænd; ənd] [wʊd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [pəʊk] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪərɪŋ]
and would watch the fire and poke it while the others were clearing
和 会 手表 这 火 和 戳 它 尽管 这 其他的 是 清理
[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
the table ,
这 桌子 ，

其他人收拾餐桌的时候，他会看着火堆，时不时拨弄一下。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ænd; ənd] [braɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi]
so that it would be nice and bright for them when they were ready
所以 那 它 会 是 好的 和 明亮的 为了 他们 什么时候 他们 是 准备好

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
to enjoy it .
到 享受 它 .

这样，当他们准备享受的时候，它就会明亮整洁。

[səʊ] [ðen] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] [dʒæk] ['ræbɪt] [fluː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [dɪd] [ʌp]
So then the Crow and the ' Coon and Jack Rabbit flew about and did up
所以 然后 这 乌鸦 和 这 - 浣熊 和 杰克 兔子 飞翔 关于 和 做过 向上

[ðə; ði] [wɜːk] ,
the work ,
这 工作 ,

于是，乌鸦、浣熊和野兔飞来飞去，把活儿干完了。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [freʃ] [stɪk] , [ðen] [lɪt] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,
while Mr . ' Possum put on a fresh stick , then lit his pipe ,
尽管 先生 . - 负鼠 放 在 一个 新鲜的 戳 , 然后 点燃 他的 管道 ,

“负鼠先生”换上一根新烟斗，然后点燃了烟斗。

[ænd; ənd] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
and leaned back and stretched out his feet ,
和 倾斜 后退 和 拉伸 出去 他的 脚 ,

他向后靠去，伸展双脚。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɒz; wəz] [naɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] , ['kəʊzi] [həʊm] [laɪk] [ðeəz] ,
and said it surely was nice to have a fine , cozy home like theirs ,
和 说 它 一定 曾是 好的 到 有 一个 美好的 , 舒适 家 喜欢 他们的 ,

他说，能拥有像他们那样舒适温馨的家，真是太好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l]
and that he was always happy when he was doing things for people
和 那 他 曾是 总是 快乐的 什么时候 他 曾是 正在做 事物 为了 人们

[huː] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
who appreciated it ,
WHO 感谢 它 ,

而且，当他为懂得欣赏他的人做事时，他总是感到很开心。

[laɪk] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .
like those present .
喜欢 那些 展示 .

就像在场的那些人一样。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [ə'priːʃieɪt] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ]
MR . RABBIT SAID HE CERTAINLY DID APPRECIATE BEING INVITED TO THE HOLLOW
先生 . 兔子 说 他 当然 做过 欣赏 存在 受邀 到 这 空洞的

[triː]
TREE
树

兔子先生说，他当然很感激能被邀请到空心树那里。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [ə'priːʃieɪt] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ,
Mr . Rabbit said he certainly did appreciate being invited to the Hollow Tree ,
先生 . 兔子 说 他 当然 做过 欣赏 存在 受邀 到 这 空洞的 树 ,

兔子先生说他非常感谢能受邀来到空心树那里。

['lɪvɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] , [ə'ləʊn] , [æn; ən] [əʊld] ['bætʃələ(r)] , [wɪð] ['nəʊbədi] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] ;
living , as he did , alone , an old bachelor , with nobody to share his home ;
活的 , 作为 他 做过 , 独自的 , 一个 老的 学士 , 和 无人 到 分享 他的 家 ;

他独自一人生活，是个老单身汉，没有人和他同住；

[ænd; ənd] [ðen] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [ʌp] ,
and then pretty soon the work was all done up ,
和 然后 漂亮的 很快 这 工作 曾是 全部 完毕 向上 ,

很快，所有工作就都完成了。

[ænd; ənd] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [druː] [ʌp] [ðeə(r)] [tʃeəz] , [tuː] , [ænd; ənd] [lɪt] [-]
and Jack Rabbit and the others drew up their chairs , too , and lit [15]
和 杰克 兔子 和 这 其他的 画 向上 他们的 椅子 , 也 , 和 点燃 [-]

杰克兔和其他人也搬来椅子，点燃了[15]

[ðeə(r)] [paɪps] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['nəʊbədi] [sed] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [sməʊkt]
their pipes , and for a while nobody said anything , but just smoked
他们的 管道 , 和 为了 一个 尽管 无人 说 任何事物 , 但 只是 熏制
[ænd; ənd] [felt] ['hæpi] .
and felt happy .
和 毛毡 快乐的 .

他们抽着烟斗，一时之间谁也没说话，只是抽着烟，感到很开心。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Mr . ' Possum was first to say something .
先生 . - 负鼠 曾是 第一的 到 说 某物 .

“负鼠先生”率先开口说话。

[hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [nɒkt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,
He leaned over and knocked the ashes out of his pipe ,
他 倾斜 超过 和 敲门 这 灰烬 出去 的 他的 管道 ,

他俯身将烟斗里的烟灰抖落出来。

[ðen] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [krɒst] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [sed] [id] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)]
then leaned back and crossed his feet , and said he'd been thinking about Mr
然后 倾斜 后退 和 交叉 他的 脚 , 和 说 他会 到过 思维 关于 先生
. ['ræbɪts] ['ləʊnli] [laɪf] ,
. Rabbit's lonely life ,
. 兔子的 孤独 生活 ,

然后他向后靠去，翘起二郎腿，说他一直在想兔子先生孤独的生活。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [sə'saɪəti] [ænd; ənd]
and wondering why it was that , with his fondness for society and
和 好奇 为什么 它 曾是 那 , 和 他的 喜爱 为了 社会 和
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] ,
such a good home ,
这样的 一个 好的 家 ,

他很纳闷，为什么他如此热爱社交，又拥有如此美好的家庭环境，却偏偏会这样呢?

[hiː; hi] [hæd; həd] [steɪd] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [səʊ] [lɒŋ] .
he had stayed a bachelor so long .
他 有 入住 一个 学士 所以 长的 .

他一直保持单身。

[ðen] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [kuːn] [sed] [səʊ] , [tuː] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [dʒæk] ['ræbɪt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Then the Crow and the ' Coon said so , too , and asked Jack Rabbit why it
然后 这 乌鸦 和 这 - 浣熊 说 所以 , 也 , 和 问 杰克 兔子 为什么 它
[wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

然后乌鸦和浣熊也这么说，并问杰克兔这是为什么。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][sæd]['stɔːri] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [nɒt] ['veri]
Mr . Rabbit said it was quite a sad story , and perhaps not very
先生 . 兔子 说 它 曾是 相当 一个 伤心 故事 , 和 也许 不是 非常
['ɪntrəstɪŋ] ,
interesting ,
有趣的 ,

兔子先生说，这真是一个悲伤的故事，或许也没什么意思。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl] ['hæpənd] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [smɔːl] .
as it had all happened so long ago , when he was quite small .
作为 它 有 全部 发生 所以 长的 前 , 什么时候 他 曾是 相当 小的 .

因为这一切都发生在很久以前，那时他还很小。

" [maɪ][fəʊks][lɪvd; 'laɪvd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] ['θɪkɪt] , ['əʊvə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [waɪd] ['grɑːsˌlændz] ,
" My folks lived then in the Heavy Thickets , over beyond the Wide Grasslands ,
" 我的 各位 居住地 然后 在 这 重的 灌木丛 , 超过 超过 这 宽的 草原 ,

“我父母当时住在茂密的灌木丛里，就在广阔草原的另一边。”

" [hiː; hi] [sed] ; " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [pleɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [skuːl] ,
" he said ; " it was a very nice place , with a good school ,
" 他 说 ; " 它 曾是 一个 非常 好的 地方 , 和 一个 好的 学校 ,

他说：“那是个非常好的地方，学校也很好。”

[kept] [baɪ][ə; eɪ] [stɪf] - [niːd] ['ræbɪt] [nemd] [wæk] — [dʒeɪ] . ['hɪkəri] [wæk] — [wɪtʃ] [siːmd]
kept by a stiff - kneed rabbit named Whack — J . Hickory Whack — which seemed
保留 经过 一个 僵硬的 - 膝盖 兔子 命名 猛击 — J . 山核桃 猛击 — 哪个 似乎
[tuː; tə] [fɪt] [hɪm] .
to fit him .
到 合身 他 .

饲养者是一只名叫 Whack（J. Hickory Whack）的僵硬兔子，这个名字似乎很适合他。

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][tʃaɪld][ɪn]['aʊə(r)]['fæməli] [ðæt] [jɪə(r)] , [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [ai][wɒz; wəz] [spɔɪld]
I was the only child in our family that year , and I suppose I was spoiled
我 曾是 这 仅有的 孩子 在 我们的 家庭 那 年 , 和 我 认为 我 曾是 被宠坏了
.
.
.

那一年我是家里的独生子，我想我大概是被宠坏了。

[ai][rɪ'membə(r)][maɪ][fəʊks][let][ˌem 'iː][rʌn] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
I remember my folks let me run and play a good deal ,
我 记住 我的 各位 让 我 跑步 和 玩 一个 好的 交易 ,

我记得小时候父母经常让我跑来跑去玩耍。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['stʌdi] [maɪ] ['lesnz] , [səʊ] [ðæt] ['hɪkəri] [wæk] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌem 'iː]
instead of making me study my lessons , so that Hickory Whack did not like me
反而 的 制作 我 学习 我的 课程 , 所以 那 山核桃 猛击 做过 不是 喜欢 我
[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

他没有让我学习功课，所以希科里·沃克不太喜欢我。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][sɪ'vɪə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [məʊst][ɒv; əv]
though he was afraid to be as severe as he was with most of
尽管 他 曾是 害怕的 到 是 作为 严重 作为 他 曾是 和 最多 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
the others ,
这 其他的 ,

虽然他不敢像对待其他人那样严厉，

[maɪ][fəʊks] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [wel] [ɒf]
my folks being quite well off
我的 各位 存在 相当 出色地 离开

我父母家境相当不错。

[ænd; ənd][ai][æn; ən]['əʊnli][tʃaɪld] .
and I an only child .
和 我 一个 仅有的 孩子 .

我是独生子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skɑːlərz] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [bleɪm] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
Of course , the other scholars didn't like that , and I don't blame them now ,
的 课程 , 这 其他 学者们 没有 喜欢 那 , 和 我 不 责备 他们 现在 ,

当然，其他学者并不喜欢这样，我现在也不怪他们。

[ðəʊ] [ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ðen] ['weðə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] .
though I didn't care then whether they liked it or not .
尽管 我 没有 关心 然后 无论 他们 喜欢 它 或者 不是 .

虽然当时我并不在意他们是否喜欢。

[ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [ɪk'sept] [tuː; tə][gəʊ] ['keipə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊdz] ,
I didn't care for anything , except to go capering about the woods ,
我 没有 关心 为了 任何事物 , 除了 到 去 嬉戏 关于 这 树林 ,

我什么都不在乎，只喜欢在树林里到处乱跑。

['gæðərɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp]['pəʊətri] , [wen] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn]
gathering flowers and trying to make up poetry , when I should have been
采集 花朵 和 尝试 到 制作 向上 诗 , 什么时候 我 应该 有 到过
['duːɪŋ] [maɪ] [ɪg'zæmpl] .
doing my examples .
正在做 我的 示例 .

我本应该做范例，却忙着采花和编诗。

[ai]['dɪd(ə)nt][laɪk] [skuːl] [ɔː(r)][dʒeɪ] . ['hɪkəri] [wæk] , [ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ai] [heit] [tuː; tə] [stɑːt]
I didn't like school or J . Hickory Whack , and every morning I hated to start
我 没有 喜欢 学校 或者 J . 山核桃 猛击 , 和 每一个 早晨 我 憎恨 到 开始
,
,
,

我不喜欢上学，也不喜欢J. Hickory Whack，每天早上我都讨厌开始一天的工作。

[ʌn'tɪl] , [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [njuː] ['fæməli] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['neɪbəhʊd] .
until , one day , a new family moved into our neighborhood .
直到 , 一 天 , 一个 新的 家庭 已搬 进入 我们的 邻里 .

直到有一天，我们社区搬来了一户新家庭。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [bʌn] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [nemd]
They were named Bun , and one of them was a little girl named
他们 是 命名 包子 , 和 一 的 他们 曾是 一个 小的 女孩 命名
['bʌnti] — ['bʌnti] [bʌn] .
Bunty — Bunty Bun .
邦蒂 — 邦蒂 包子 .

她们都叫邦，其中一个是名叫邦蒂的小女孩——邦蒂·邦。

" [wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [gɒt] [ðæt] [fɑː(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['stɔːri][hiː; hi] [stɒpt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd]
" When Mr . Rabbit got that far in his story he stopped a minute and
" 什么时候 先生 . 兔子 得到 那 远的 在 他的 故事 他 停止 一个 分钟 和
[saɪd] ,
sighed ,
叹了口气 ,

“兔子先生讲到这里时，停下来叹了口气。”

[ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] ,
and filled his pipe again , and took out his handkerchief ,
和 已填 他的 管道 再次 , 和 采取 出去 他的 手帕 ,

他又装满了烟斗，然后拿出手帕。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [gest] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spek] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
and said he guessed a little speck of ashes had got into his eye .
和 说 他 猜对了 一个 小的 斑点 的 灰烬 有 得到 进入 他的 眼睛 .

他说他猜想可能有一小粒灰烬进了眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [ðə; ði] [bʌnz] [lɪvd; 'laɪvd] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [æz; əz] [ai] [-]
" The Buns lived close to us , and the children went the same way to school as I [17]
" 这 面包 居住地 关闭 到 我们 , 和 这 孩子们 去 这 相同的 方式 到 学校 作为 我 [-]

“邦斯一家住在我们附近，孩子们和我一样，都走同一条路去上学[17]”。

[dɪd] .
did .
做过 .

做过。

['bʌnti] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [fæt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ai] [steɪd] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
Bunty was little and fat , and was generally behind , and I stayed behind with her ,
邦蒂 曾是 小的 和 胖的 , 和 曾是 一般来说 在后面 , 和 我 入住 在后面 和 她 ,

邦蒂个子小又胖，学习进度总是落后于人，所以我留下来陪她。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['mɔːnɪŋ] .
after the first morning .
后 这 第一的 早晨 .

第一个早晨之后。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə; eɪ] ['veri] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [plʌmp] , [æz; əz] [ai] [seɪ] ,
She seemed a very well - behaved little Miss Rabbit , and was quite plump , as I say ,
她 似乎 一个 非常 出色地 - 表现 小的 错过 兔子 , 和 曾是 相当 丰满 , 作为 我 说 ,

她看起来是一只非常乖巧的小兔子，而且正如我所说，她相当圆润。

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [plʌmp] ['lɪt(ə)l] [bʊks] ,
and used to have plump little books ,
和 用过的 到 有 丰满 小的 图书 ,

以前还有一些厚厚的小册子，

[wɪtʃ] [ai] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ai]
which I used to carry for her and think how nice it would be if I
哪个 我 用过的 到 携带 为了 她 和 思考 如何 好的 它 会 是 如果 我
[kʊd; kəd]['ɔːlweɪz][gəʊ][ɒn] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['helpɪŋ] ['bʌnti] [bʌn]['əʊvə(r)][ðə; ði][mʌd] -
could always go on carrying them and helping Bunty Bun over the mud -
可以 总是 去 在 携带 他们 和 帮助 邦蒂 包子 超过 这 泥 -
[həʊlz][ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] .
holes and ditches .
孔 和 沟渠 .

我以前经常帮她背这些东西，我想如果我能一直帮她背这些东西，帮助邦蒂邦越过泥坑和沟渠，那该有多好啊。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [gɒt] [ə'nʌðə(r)] [spek] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
" Mr . Rabbit got another speck of ashes in his eye ,
" 先生 . 兔子 得到 其他 斑点 的 灰烬 在 他的 眼睛 ,

“兔子先生的眼睛里又进了一粒灰烬。”

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [hɑːd] .
and had to wipe it several times and blow his nose hard .
和 有 到 擦拭 它 一些 时代 和 吹 他的 鼻子 难的 .

他不得不擦了好几次鼻子，用力擤了擤鼻子。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [keɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪnzi] [dres] ,
" She wore a little red cape and a pretty linsey dress ,
" 她 穿着 一个 小的 红色的 岬 和 一个 漂亮的 林赛 裙子 ,

她披着一件红色小披风，穿着一件漂亮的薄纱连衣裙，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [slɪm][ænd; ənd] ['sɪlki] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][stænd]
and her ears were quite slim and silky , and used to stand
和 她 耳朵 是 相当 苗条的 和 丝滑 , 和 用过的 到 站立
[streɪt] [ʌp] ,
straight up ,
直的 向上 ,

她的耳朵很纤细柔滑，以前总是直直地竖着。

[ɪk'sept] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][sæd]['əʊvə(r)] ['eniθɪŋ] .
except when she was sad over anything .
除了 什么时候 她 曾是 伤心 超过 任何事物 .

除非她因为什么事难过。

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][lɒp] [daʊn] [kwaɪt] [flæt] ;
Then they used to lop down quite flat ;
然后 他们 用过的 到 垂落 向下 相当 平坦的 ;

然后他们过去常常把树干砍得很平；

[wen] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm] [ðæt] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː][sæd] , [tuː] .
when I saw them that way it made me sad , too .
什么时候 我 锯 他们 那 方式 它 制成 我 伤心 , 也 .

看到他们那样，我也很伤心。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
But when she was pleased and happy ,
但 什么时候 她 曾是 高兴 和 快乐的 ,

但当她感到高兴和快乐时，

[ðeɪ] [set] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [lɑːf] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
they set straight up and she seemed to laugh all over .
他们 放 直的 向上 和 她 似乎 到 笑 全部 超过 .

他们笔直地坐了下来，她似乎笑个不停。

" [ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [nɒt] ['laɪkɪŋ] [skuːl] .
" I forgot all about not liking school .
" 我 忘了 全部 关于 不是 喜欢 学校 .

我完全忘记了不喜欢上学这件事。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [bʌn] ['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] ,
I used to watch until I saw the Bun children coming ,
我 用过的 到 手表 直到 我 锯 这 包子 孩子们 未来 ,

我以前总是看着，直到看到包子们走过来。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [bɪ'haɪnd] , [-]
and then run out and get behind , [18]
和 然后 跑步 出去 和 得到 在后面 , [-]

然后跑出去躲到后面[18]

[wɪð] ['bʌnti] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
with Bunty , and take her books , and wish there was a good deal farther to go .
和 邦蒂 , 和 拿 她 图书 , 和 希望 那里 曾是 一个 好的 交易 更远 到 去 .

和邦蒂一起，带着她的书，希望还有更远的路要走。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bluːm] ,
When it got to be spring and flowers began to bloom ,
什么时候 它 得到 到 是 春天 和 花朵 开始 到 盛开 ,

春天来临，百花盛开的时候，

[ai] [wʊd] ['gæðə(r)] ['evri] [wʌn] [ai] [sɔː] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌnti] [bʌn] ,
I would gather every one I saw for Bunty Bun ,
我 会 收集 每一个 一 我 锯 为了 邦蒂 包子 ,

我会把我看到的每个人都召集起来，献给邦蒂邦。

[ænd; ənd] [wʌns] [ai] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
and once I made up a poem for her .
和 一次 我 制成 向上 一个 诗 为了 她 .

我曾经为她作过一首诗。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] .
I remember it still .
我 记住 它 仍然 .

我至今还记得。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] :
It said :
它 说 :

上面写着：

" [əʊ] , ['bʌnti] [bʌn] ,
" Oh , Bunty Bun ,
" 哦 , 邦蒂 包子 ,

“哦，邦蒂邦，

[ðə; ði] [sprɪŋz] [bɪ'gʌn] ,
The spring's begun ,
这 春天 开始 ,

春天来了，

[ðə; ði] ['vaɪ.ə.ləts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [bluːm] .
The violet's are in bloom .
这 紫罗兰的 是 在 盛开 .

紫罗兰花开了。

[əʊ] , ['bʌnti] [bʌn] ,
Oh , Bunty Bun ,
哦 , 邦蒂 包子 ,

哦，邦蒂邦！

[aɪl] [pɪk] [juː; jʊ][wʌn] ,
I'll pick you one ,
患病的 挑选 你 一 ,

我来帮你选一个，

[ɔːl] [fʊl] [ɒv; əv] [swiːt] ['pɜːfjuːm] .
All full of sweet perfume .
全部 满的 的 甜的 香水 .

都散发着甜美的香气。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [braɪt] ,
" The sun is bright ,
" 这 太阳 是 明亮的 ,

阳光明媚，

['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [lait] ,
Our hearts are light ,
我们的 心 是 光 ,

我们心情轻松，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [skɪp] [ænd; ənd] [rʌn] .
And we will skip and run .
和 我们 将要 跳过 和 跑步 .

我们会跳跃奔跑。

[prɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] ,
Prick up your ears ,
刺 向上 你的 耳朵 ,

竖起耳朵听。

[ænd; ənd][draɪ][jɔː(r); jə(r)] [tɪəz] ,
And dry your tears ,
和 干燥 你的 眼泪 ,

擦干眼泪。

[dɪə(r)] ['bʌni] , ['bʌnti] [bʌn] . " [-]
Dear bunny , Bunty Bun . " [19]
亲爱的 兔子 , 邦蒂 包子 . " [-]

亲爱的兔子，邦蒂兔。[19]

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ['pəʊətri] ,
Mr . Rabbit said he didn't suppose it was the best poetry ,
先生 . 兔子 说 他 没有 认为 它 曾是 这 最好的 诗 ,

兔子先生说，他觉得这算不上最好的诗。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ment] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
but that it had meant so much to him then that he couldn't judge it now ,
但 那 它 有 意思是 所以 很多 到 他 然后 那 他 不能 法官 它 现在 ,

但这对他当时意义重大，以至于他现在无法评判它。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['mætə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .
and , anyway , it was no matter any more .
和 , 反正 , 它 曾是 不 事情 任何 更多的 .

反正，这一切都无关紧要了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [juːst] [tuː; tə] [tiːz] [-]
The other children used to tease [20]
这 其他 孩子们 用过的 到 逗 [-]

其他孩子过去常常嘲笑[20]

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] ,
them a good deal , Mr . Rabbit said ,
他们 一个 好的 交易 ， 先生 . 兔子 说 ，

“给他们一大笔钱，”兔子先生说。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] ['bʌnti] [hæd; həd] [nɒt] ['maɪndɪd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['əʊnli] ,
but that he and Bunty had not minded it so very much , only ,
但 那 他 和 邦蒂 有 不是 有思想 它 所以 非常 很多 ， 仅有的 ，

但他和邦蒂倒是不太介意，只是……

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm] [siː] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
of course , he wouldn't have had them see his poem for anything .
的 课程 ， 他 不会 有 有 他们 看 他的 诗 为了 任何事物 .

当然，无论如何他都不会让他们看到他的诗。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] [wen] ['bʌnti] [bʌn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n] .
The trouble began when Bunty Bun decided to have a flower - garden .
这 麻烦 开始 什么时候 邦蒂 包子 决定 到 有 一个 花 - 花园 .

麻烦始于邦蒂·邦决定建一个花园。

" ['flaʊəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] "
" FLOWERS THAT SHE WANTED ME TO DIG UP FOR HER "
" 花朵 那 她 通缉 我 到 挖 向上 为了 她 "

“她想让我帮她挖出来的花”

" [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [njuː] ['flaʊəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [skuːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
" She used to see new flowers along the way to and from school that she
" 她 用过的 到 看 新的 花朵 沿着 这 方式 到 和 从 学校 那 她
['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɪg][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
wanted me to dig up for her
通缉 我 到 挖 向上 为了 她

她以前上学放学的路上经常看到新开的花，就想让我帮她挖出来。

[səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][set][ðem; ðəm][aʊt][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] .
so she could set them out in her garden .
所以 她 可以 放 他们 出去 在 她 花园 .

这样她就可以把它们摆放在她的花园里了。

[ai] [laɪkt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] , [tuː] , ['əʊnli][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ,
I liked to do it better than anything , too , only not going to school ,
我 喜欢 到 做 它 更好的 比 任何事物 ， 也 ， 仅有的 不是 去 到 学校 ，

除了不去上学之外，我最喜欢做这件事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['prɪti] [sɒft] [ænd; ənd] ['stɪki] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ][hændz]
because the ground was pretty soft and sticky , and it made my hands
因为 这 地面 曾是 漂亮的 柔软的 和 黏 ， 和 它 制成 我的 双手
[səʊ] ['dɜːti] ,
so dirty ,
所以 肮脏的 ，

因为地面很软很黏，弄得我的手很脏。

[ænd; ənd] ['hɪkəri] [wæk] [wɒz; wəz][pə'tɪkjələ(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hævɪŋ] [kliːn] [hændz] .
and Hickory Whack was particular about the children having clean hands .
和 山核桃 猛击 曾是 特别的 关于 这 孩子们 拥有 干净的 双手 .

希科里·沃克特别注重孩子们的双手清洁。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [plɑːnts] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,

I used to hide the flower plants under the corner of the school - house every morning ,

我 用过的 到 隐藏 这 花 植物 在下面 这 角落 的 这 学校 - 房子 每一个 早晨 ,

我以前每天早上都会把花盆藏在校舍的角落里。

[ænd; ənd] ['hʌri] [ɪn] [ænd; ənd] [wɒʃ] [maɪ] [hændz] [bɪ'fɔː(r)] [skuːl] [tʊk] [ʌp] ,

and hurry in and wash my hands before school took up ,

和 匆忙 在 和 洗 我的 双手 前 学校 采取 向上 ,

上课前赶紧进去洗手。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [juːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['gɪg(ə)l] ,

and the others used to watch me and giggle ,

和 这 其他的 用过的 到 手表 我 和 傻笑 ,

其他人则看着我咯咯地笑，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [ɔːl] [ðæt] [dɜːt] [keɪm] [frɒm; frəm] .

for they knew what all that dirt came from .

为了 他们 知道 什么 全部 那 污垢 来了 从 .

因为他们知道这些泥土是从哪里来的。

['aʊə(r)] [skuːl] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] [ruːm] ,

Our school was just one room ,

我们的 学校 曾是 只是 一 房间 ,

我们学校只有一间教室，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [neɪlz] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [hæŋ] ['aʊə(r)] [θɪŋz] [ɒn] ,

and there were rows of nails by the door to hang our things on ,

和 那里 是 行 的 指甲 经过 这 门 到 悬挂 我们的 事物 在 ,

门边有几排钉子，可以用来挂东西。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bentʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒʃbeɪsn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [peɪl] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ænd; ənd] [-]

and there was a bench with the washbasin and the water - pail on it , the basin and [21]

和 那里 曾是 一个 长椅 和 这 脸盆 和 这 水 - 桶 在 它 , 这 盆地 和 [-]

长凳上放着洗脸盆和水桶，洗脸盆和[21]

[ðə; ði] [peɪl] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

the pail side by side .

这 桶 边 经过 边 .

两个水桶并排摆放。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [səʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ðæt] [wei] .

It was a misfortune for me that they were put so close together that way .

它 曾是 一个 不幸 为了 我 那 他们 是 放 所以 关闭 一起 那 方式 .

对我来说，它们被安排得如此接近，真是件不幸的事。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [maɪnd] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .

But never mind — it is a long time ago .

但 绝不 头脑 — 它 是 一个 长的 时间 前 .

不过没关系——那都是很久以前的事了。

" [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪn]['eɪprəl] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] ['tʃɪli] ['bʌnti] [bʌn] [sɔː] ['sevrəl] ['prɪti] [plɑːnts]
" One morning in April when it was quite chilly Bunty Bun saw several pretty plants
" 一 早晨 在 四月 什么时候 它 曾是 相当 寒冷 邦蒂 包子 锯 一些 漂亮的 植物
[ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɪg][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
on the way to school that she wanted me to dig up for her ,
在 这 方式 到 学校 那 她 通缉 我 到 挖 向上 为了 她 ，

“四月的一个早晨，天气很冷，邦蒂·邦在上学的路上看到几株漂亮的植物，她想让我帮她挖出来。”

[ruːt] [ænd; ənd][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] .
root and all , for her garden .
根 和 全部 , 为了 她 花园 .

连根带土，都献给她的花园。

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] [ðæt] [naɪt] ,
I said it would be better to get them on the way home that night ,
我 说 它 会 是 更好的 到 得到 他们 在 这 方式 家 那 夜晚 ,

我说最好当晚回家路上就把他们带走。

[bʌt; bət] ['bʌnti] [sed] [sʌm; səm][wʌn] [mait] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
but Bunty said some one might come along and take them and that she
但 邦蒂 说 一些 一 可能 来 沿着 和 拿 他们 和 那 她
[ˌwʊdnt] [luːz] [ðəʊz] [naɪs] [plɑːnts][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
wouldn't lose those nice plants for anything .
不会 失去 那些 好的 植物 为了 任何事物 .

但邦蒂说，可能会有人来把它们拿走，她无论如何都不会失去这些漂亮的植物。

[səʊ][ai][gɒt] [daʊn] [ɒn][maɪ] [niːz] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] [dʌg] [wɪð] [maɪ][hændz][ɪn][ðə; ði][kəʊld] ,
So I got down on my knees and dug and dug with my hands in the cold ,
所以 我 得到 向下 在 我的 膝盖 和 挖 和 挖 和 我的 双手 在 这 寒冷的 ,

于是我跪在地上，在冰冷的空气中用手不停地挖。

['stɪki] [dɜːt] , [ʌn'tɪl] [ai][gɒt][ðə; ði] [ruːts] [ɔːl] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
sticky dirt , until I got the roots all up for her ,
黏 污垢 , 直到 我 得到 这 根 全部 向上 为了 她 ,

黏糊糊的泥土，直到我把她的根都挖出来为止。

[ænd; ənd][maɪ][hændz][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [nʌm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
and my hands were quite numb and a sight to look at .
和 我的 双手 是 相当 麻木的 和 一个 视线 到 看 在 .

我的双手麻木得厉害，看起来十分狼狈。

[ðen] [wiː; wi] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə] [skuːl] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Then we hurried on to school , for it was getting late .
然后 我们 慌忙 在 到 学校 , 为了 它 曾是 获得 晚的 .

然后我们匆匆赶往学校，因为天色已晚。

" [wen] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ai] [pʊʃt] [ðə; ði]['flaʊə(r)][plɑːnts]['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
" When we got to the door I pushed the flower plants under the edge of
" 什么时候 我们 得到 到 这 门 我 推动 这 花 植物 在下面 这 边缘 的
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

“我们走到门口时，我把花盆推到房子边缘下面去。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ɪn] , ['bʌnti] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
and we went in , Bunty ahead of me .
和 我们 去 在 , 邦蒂 前方 的 我 .

于是我们进去了，邦蒂走在我前面。

[sku:l] [hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][ʌp] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [si:ts] [ɪk'sept] [ˌju: 'es] .
School had just taken up , and all the scholars were in their seats except us .
学校 有 只是 已采取 向上 , 和 全部 这 学者们 是 在 他们的 座位 除了 我们 .

学校刚刚开始上课，除了我们以外，所有学生都已就座。

['bʌnti] [bʌn] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][g'ɜ:lz] - [saɪd][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)] [θɪŋz] , [-]
Bunty Bun went over to the girls ' side to hang up her things , [22]
邦蒂 包子 去 超过 到 这 女孩们 - 边 到 悬挂 向上 她 事物 , [-]

Bunty Bun 走到女生那边去挂她的东西，[22]

[ænd; ənd][ai] [stʌk] [maɪ][hæt][ɒn][ə; eɪ][neɪl][ɒn]['aʊə(r)][saɪd] ,
and I stuck my hat on a nail on our side ,
和 我 卡住 我的 帽子 在 一个 指甲 在 我们的 边 ,

我把帽子插在我们这边的钉子上，

[ænd; ənd] [stept] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][tu:; tə][ðə; ði] [bentʃ] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ,
and stepped as quick as I could to the bench where the water was ,
和 步 作为 快的 作为 我 可以 到 这 长椅 在哪里 这 水 曾是 ,

我以最快的速度走到放水的长凳旁，

[tu:; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz] .
to wash my hands .
到 洗 我的 双手 .

洗手。

" [ai][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs] - [dɪp] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] "
" I HAD MADE A MISS - DIP , AND EVERYBODY WAS LOOKING AT ME "
" 我 有 制成 一个 错过 - 蘸 , 和 大家 曾是 寻找 在 我 "

“我跳水失误了，所有人都看着我。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] ,
" There was some water in the basin ,
" 那里 曾是 一些 水 在 这 盆地 ,

“盆地里有一些水，

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə][dɪp][maɪ][hændz][ɪn] [wen] [ai] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [tə'wɔ:d] ['bʌnti] [bʌn] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [ɪəz] [ɔ:l] [lɒp] [daʊn] [flæt] ,
and I was just about to dip my hands in when I looked over toward Bunty Bun and saw her little ears all lopped down flat ,
和 我 曾是 只是 关于 到 蘸 我的 双手 在 什么时候 我 看起来 超过 朝向 邦蒂 包子 和 锯 她 小的 耳朵 全部 砍伐 向下 平坦的 ,

我正要把手伸进去，这时我看向邦蒂邦，发现她的小耳朵都耷拉下来了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ['ræbɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪglɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'i:][ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [leɪt] .
for the other little girl rabbits were giggling at her for coming in with me and being late .
为了 这 其他 小的 女孩 兔子 是 咯咯笑 在 她 为了 未来 在 和 我 和 存在 晚的 .

其他的小女孩兔子都嘲笑她跟我一起进来还迟到了。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ræbɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪglɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] , [tu:] , [wɪtʃ] [ai][dɪd][nɒt][maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] .
The boy rabbits were giggling at me , too , which I did not mind so much .
这 男生 兔子 是 咯咯笑 在 我 , 也 , 哪个 我 做过 不是 头脑 所以 很多 .

小兔子们也对我咯咯地笑，我倒不是很介意。

[bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌnti] [bʌnz] [ɪəz] ,
But I forgot all about the basin , for a minute , looking at Bunty Bun's ears ,
但 我 忘了 全部 关于 这 盆地 , 为了 一个 分钟 , 寻找 在 邦蒂 面包的 耳朵 ,

但我一时之间完全忘记了水盆的事，目光都集中在邦蒂邦的耳朵上。

[ænd; ənd] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz][ai] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌnti] ,
and when I started to wash my hands I kept looking at Bunty ,
和 什么时候 我 开始 到 洗 我的 双手 我 保留 寻找 在 邦蒂 ,

当我开始洗手的时候，我的目光一直追随着邦蒂。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [meɪd] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [mis'teik] ;
and in that way made an awful mistake ;
和 在 那 方式 制成 一个 可怕 错误 ;

于是，他犯了一个可怕的错误；

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [səʊ] [gʊd] [tuː; tə][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɪld] [hændz] ,
for just when the water was feeling so good to my poor chilled hands ,
为了 只是 什么时候 这 水 曾是 感觉 所以 好的 到 我的 贫穷的 冷藏 双手 ,

就在我感觉冰凉的水抚慰着我冰冷的双手时，

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ['druːpi] [ɪəz] ,
and I was waving them about in it , all the time looking at Bunty's droopy ears ,
和 我 曾是 挥手 他们 关于 在 它 , 全部 这 时间 寻找 在 - 下垂的 耳朵 ,

我一边在里面挥舞着它们，一边不停地看着邦蒂耷拉着的耳朵。

['sʌmbədi] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] , - [əʊ] , ['tiːtʃə(r)] , ['dʒæki] ['ræbɪts] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [peɪl] !
somebody suddenly called out , ' Oh , teacher , Jacky Rabbit's washing his hands in the water - pail !
某人 突然 称为 出去 , - 哦 , 老师 , 杰基 兔子的 洗涤 他的 双手 在 这 水 - 桶 !

突然有人喊道：“哦，老师，杰克兔正在水桶里洗手呢！”

['dʒæki] ['ræbɪts] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [peɪl] , ['tiːtʃə(r)] ! -
Jacky Rabbit's washing his hands in the water - pail , teacher ! '
杰基 兔子的 洗涤 他的 双手 在 这 水 - 桶 , 老师 ! -

老师，杰克兔正在水桶里洗手呢！

" [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ai][wɒz; wəz] !
" And sure enough , I was !
" 和 当然 足够的 , 我 曾是 !

“果不其然，我就是！”

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌnti] [bʌn] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ai][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [-]
Looking at Bunty Bun and pitying her , I had made a [24]
寻找 在 邦蒂 包子 和 怜悯 她 , 我 有 制成 一个 [-]

看着 Bunty Bun，我怜悯她，我做了一个[24]

[mɪs] - [dɪp] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['hɪkəri] [wæk]
miss - dip , and everybody was looking at me ; and J . Hickory Whack
错过 - 蘸 , 和 大家 曾是 寻找 在 我 ; 和 J . 山核桃 猛击
[sed] , [ɪn][ðə; ði][məʊst]['ɔːf(ə)l] [vɔɪs] ,
said , in the most awful voice ,
说 , 在 这 最多 可怕 嗓音 ,

我失手了，所有人都看着我；J·希科里·沃克用极其难听的声音说道：

- [dʒæk] ['ræbɪt] , [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [æt; ət][wʌns] ! -
' Jack Rabbit , you come here , at once ! '
- 杰克 兔子 , 你 来 这里 , 在 一次 ! -

“杰克兔，你快过来！”

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get] [tuː; tə] ['hɪkəri] - [desk]
" MR . RABBIT SAID HE COULD HARDLY GET TO HICKORY WHACK'S DESK
" 先生 . 兔子 说 他 可以 几乎 得到 到 山胡桃木 - 桌子

兔子先生说他几乎够不到希科里·沃克的桌子。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get][tuː; tə] ['hɪkəri] - [desk] ,
Mr . Rabbit said he could hardly get to Hickory Whack's desk ,
先生 . 兔子 说 他 可以 几乎 得到 到 山核桃 - 桌子 ,

拉比特先生说他几乎够不到希科里·沃克的桌子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [niːz] ,
he was so weak in the knees ,
他 曾是 所以 虚弱的 在 这 膝盖 ,

他双腿非常虚弱。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [wæk] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ment] [baɪ] [sʌtʃ]
and when Mr . Whack had asked him what he had meant by such
和 什么时候 先生 . 猛击 有 问 他 什么 他 有 意思是 经过 这样的
['ækʃ(ə)nz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst] [tuː] ['fiːb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
actions he had been almost too feeble to speak .
行动 他 有 到过 几乎 也 微弱 到 说话 .

当沃克先生问他这些举动是什么意思时，他几乎虚弱得说不出话来。

" [ai]['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] , " [hiː; hi] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
" I couldn't think of a word , " he said , " for , of course ,
" 我 不能 思考 的 一个 单词 , " 他 说 , " 为了 , 的 课程 ,

“我当时想不出一个词来形容，”他说，“因为，当然，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ai][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌnti] [bʌnz] ['lɪt(ə)l]
the only thing I could say was that I had been looking at Bunty Bun's little
这 仅有的 事物 我 可以 说 曾是 那 我 有 到过 寻找 在 邦蒂 面包的 小的
['druːpi] [ɪəz] ,
droopy ears ,
下垂的 耳朵 ,

我唯一能说的就是，我一直在盯着邦蒂邦那对耷拉的小耳朵看。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['evrɪbɒdi] [lɑːf] , [ænd; ənd] [biːn] [mʌtʃ] [wɜːs] .
and that would have made everybody laugh , and been much worse .
和 那 会 有 制成 大家 笑 , 和 到过 很多 更糟 .

那样做会让所有人都笑出声来，而且会更糟糕。

[ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self]
Then the teacher said he didn't see how he was going to keep himself
然后 这 老师 说 他 没有 看 如何 他 曾是 去 到 保持 他自己
[frɒm; frəm] ['wɪpɪŋ] [ˌem 'iː] ['saʊndli] ,
from whipping me soundly ,
从 鞭打 我 稳固地 ,

然后老师说他不知道该如何克制自己，才能不狠狠地鞭打我。

[hiː; hi] [felt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wei] ,
he felt so much that way ,
他 毛毡 所以 很多 那 方式 ,

他对此深有同感。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [təʊn] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [skeəd] ,
and he said it in such an awful tone that all the others were pretty scared ,
和 他 说 它 在 这样的 一个 可怕 语气 那 全部 这 其他的 是 漂亮的 害怕的 ,

他说话的语气非常可怕，把其他人都吓坏了。

[tuː] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [stɪl] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌn] — [wʌn] ['skɒlə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [g'ɜːlz] - [saɪd] ,
too , and quite still , all of them but just one — one scholar on the girls ' side ,
也 , 和 相当 仍然 , 全部 的 他们 但 只是 一 — 一 学者 在 这 女孩们 - 边 ,

而且，所有人都很安静，只有一个例外——女生那边的一位学者。

[huː] ['gɪg(ə)ld] [raɪt] [aʊt] [laʊd] — [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bʌnti] [bʌn] !
who giggled right out loud — and I know you will hardly believe it when I tell you that it was Bunty Bun !
WHO 咯咯地笑 正确的 出去 大声 — 和 我 知道 你 将要 几乎 相信 它 什么时候 我 告诉 你 那 它 曾是 邦蒂 包子 !

谁突然咯咯地笑了起来——我知道当我告诉你那是邦蒂邦的时候，你肯定很难相信！

[ai] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ai] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːf] , [bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [-]
I was sure I knew her laugh , but I couldn't believe it [26]
我 曾是 当然 我 知道 她 笑 , 但 我 不能 相信 它 [-]

我确信我认得她的笑声，但我不敢相信[26]

[ænd; ənd] , [skeəd] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] , [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sæt] , ['lʊkɪŋ] ['riːəli] [ə'mjuːzd] ,
and , scared as I was , I turned to look , and there she sat , looking really amused ,
和 , 害怕的 作为 我 曾是 , 我 转向 到 看 , 和 那里 她 卫星 , 寻找 真的 觉得好笑 ,

尽管我当时很害怕，但我还是转头去看，只见她坐在那里，一脸愉悦的表情。

[hɜː(r); hə(r)] [slɪm] ['lɪt(ə)l] [ɪəz] ['stɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] ['eniθɪŋ] .
her slim little ears sticking straight up as they always did when she enjoyed anything .
她 苗条的 小的 耳朵 粘性 直的 向上 作为 他们 总是 做过 什么时候 她 享受 任何事物 .

她那纤细的小耳朵像往常一样，高兴的时候总是竖起来。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [rəʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bæk] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ə'gen] , [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪdli] .
" Mr . Rabbit rose and walked across the room and back , and sat down again , quite excitedly .
" 先生 . 兔子 玫瑰 和 步行 穿过 这 房间 和 后退 , 和 卫星 向下 再次 , 相当 兴奋地 .

兔子先生站起身，穿过房间走了一圈又走了回来，然后又坐了下来，显得非常兴奋。

" [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ai] [hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] !
" Think of it , after all I had done for her !
" 思考 的 它 , 后 全部 我 有 完毕 为了 她 !

想想我为她做了那么多！

[ai] [sɔ:] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['kæriɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bʊks] [ænd; ənd]
I saw at once that there would be no pleasure in carrying her books and
我 锯 在 一次 那 那里 会 是 不 乐趣 在 携带 她 图书 和
['helpɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [mʌd] - ['pʌdlz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ai][hæd; həd] [plænd] .
helping her over the mud - puddles in the way I had planned .
帮助 她 超过 这 泥 - 水坑 在 这 方式 我 有 计划 .

我立刻意识到，按照我原计划的方式，帮她拿书、扶她过泥坑，是不会有任何乐趣的。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['hɪkəri] [wæk] [græbd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
And just then Hickory Whack grabbed a stick and reached for me .
和 只是 然后 山核桃 猛击 抓住 一个 戳 和 达到 为了 我 .

就在这时，希科里·沃克抓起一根棍子，伸手来抓我。

[bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [ri:tʃ] [kwaɪt] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] , [fɔ:(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz]['rɑ:ðə(r)][spraɪ] ,
But he didn't reach quite far enough , for I was always rather spry ,
但 他 没有 抵达 相当 远的 足够的 , 为了 我 曾是 总是 相当 轻快 ,

但他还是没能完全做到，因为我一直都很敏捷。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][hɑ:f] - [wei] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [wʌn] [sprɪŋ] ,
and I was half - way to the door with one spring ,
和 我 曾是 一半 - 方式 到 这 门 和 一 春天 ,

我当时只剩一根弹簧，已经走到门口一半了。

[ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] , [ðə; ði][nekst] .
and out of it and on the way home , the next .
和 出去 的 它 和 在 这 方式 家 , 这 下一个 .

然后离开那里，在回家的路上，下一个。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ˌem 'i:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪf] [leg] , [ænd; ənd][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][traɪ] .
Of course he couldn't catch me , with his stiff leg , and he didn't try .
的 课程 他 不能 抓住 我 , 和 他的 僵硬的 腿 , 和 他 没有 尝试 .

他腿僵硬，当然抓不到我，而且他也没尝试。

[wen] [ai][gɒt] [həʊm] [ai][təʊld][maɪ][fəʊks] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [fi:l] [wel] ,
When I got home I told my folks that I didn't feel well ,
什么时候 我 得到 家 我 讲述 我的 各位 那 我 没有 感觉 出色地 ,

我到家后告诉父母我感觉不舒服，

[ænd; ənd] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [si:n] .
and needed a change of scene .
和 需要 一个 改变 的 场景 .

需要换个环境。

[səʊ] [ðeɪ] [sed] [ai][kʊd; kəd]['vɪzɪt][sʌm; səm] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [di:p] [wʊdz] — [æn; ən][əʊld] [ɑ:nt]
So they said I could visit some relatives in the Big Deep Woods — an old aunt
所以 他们 说 我 可以 访问 一些 亲属 在 这 大的 深的 伍兹 — 一个 老的 阿姨
[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ,
and uncle ,
和 叔叔 ,

所以他们说我可以去大森林里拜访一些亲戚——一位年迈的姑姑和姑父，

[ænd; ənd][ai][set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][trɪp] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] , [fɔ:(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz]['taɪəd]
and I set out on the trip within less than five minutes , for I was tired
和 我 放 出去 在 这 旅行 之内 较少的 比 五 分钟 , 为了 我 曾是 疲劳的
[-]
[27]
[-]

不到五分钟，我就出发了，因为我累了[27]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] .
of the Thickets .
的 这 灌木丛 .

灌木丛。

[maɪ] [ɑːnt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][wɜː(r); wə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [steɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
My aunt and uncle were so glad to see me that I stayed with them ,
我的 阿姨 和 叔叔 是 所以 高兴的 到 看 我 那 我 入住 和 他们 ,

我的姑姑和姑父见到我非常高兴，所以我留下来和他们一起住。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [daɪd] [ðeɪ] [left] [ˌem 'iː][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
and when they died they left me their property .
和 什么时候 他们 死亡 他们 左边 我 他们的 财产 .

他们去世后把财产留给了我。

[səʊ] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [steɪd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] .
So I've always stayed over this way , and live in it still .
所以 我已经 总是 入住 超过 这 方式 , 和 居住 在 它 仍然 .

所以我一直都住在这里，现在也仍然住在这里。

['sʌmtaɪmz] [ai][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] ['θɪkɪt] , [ænd; ənd][wʌns][ai] [sɔː] ['bʌnti] [bʌn] .
Sometimes I go over to the Heavy Thickets , and once I saw Bunty Bun .
有时 我 去 超过 到 这 重的 灌木丛 , 和 一次 我 锯 邦蒂 包子 .

有时我会去茂密的灌木丛，有一次我看到了邦蒂·邦。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['mærid] , [ænd; ənd] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ] .
She is married , and shows her age .
她 是 已婚 , 和 演出 她 年龄 .

她已婚，而且年纪也不小了。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][fæt][ænd; ənd] ['prɪti] [ænd; ənd] ['sɪli] .
She used to be fat and pretty and silly .
她 用过的 到 是 胖的 和 漂亮的 和 愚蠢的 .

她以前又胖又漂亮又傻乎乎的。

[naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][fæt][ænd; ənd] ['sɪli] , [ðəʊ] [ai][doʊnt] [sə'pəʊz] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][help] [ðəʊz] [θɪŋz]
Now she is just fat and silly , though I don't suppose she can help those things
现在 她 是 只是 胖的 和 愚蠢的 , 尽管 我 不 认为 她 能 帮助 那些 事物
.
.
.

现在她只是又胖又傻，不过我想她也没办法改变这一点。

[stɪl] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] ,
Still , I had a narrow escape ,
仍然 , 我 有 一个 狭窄的 逃脱 ,

不过，我侥幸逃脱了。

[ænd; ənd] [aɪv] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['gɑːd(ə)n] [wɜːk] [sɪns] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] [bʌt; bət]
and I've never thought of doing garden work since then for anybody but
和 我已经 绝不 想法 的 正在做 花园 工作 自从 然后 为了 任何人 但
[maɪ'self][ænd; ənd][maɪ] [gʊd] [frendz] ,
myself and my good friends ,
我 和 我的 好的 朋友们 ,

从那以后，除了我自己和我的好朋友之外，我再也没想过要为别人做园艺工作了。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] . " [-]
like those of the Hollow Tree . " [31]
喜欢 那些 的 这 空洞的 树 . " [-]

就像空心树一样。[31]

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [ænd; ənd]
COUSIN REDFIELD AND
表哥 雷德菲尔德 和

雷德菲尔德表兄和

[ðə; ði]
THE
这

这

[mə'læsɪz]
MOLASSES
糖蜜

糖蜜

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [beə(r)] [,misbi'heiv] [ænd; ənd] [ɪz] [kjʊəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [mə'læsɪz]
COUSIN REDFIELD BEAR MISBEHAVES AND IS CURED OF HIS TASTE FOR MOLASSES
表哥 雷德菲尔德 熊 行为不端 和 是 治愈 的 他的 品尝 为了 糖蜜

雷德菲尔德熊表弟行为不端，但他对糖蜜的嗜好被治好了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [hæz; həz] [kʌm] [həʊm] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Little Lady has been to the circus during the afternoon and has come home full of it .
这 小的 女士 有 到过 到 这 马戏团 期间 这 下午 和 有 来 家 满的 的 它 .

小姑娘下午去看了马戏，回来的时候满心欢喜。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ,
There were ever so many things to see there ,
那里 是 曾经 所以 许多 事物 到 看 那里 ,

那里有太多值得一看的东西了。

[bʌt; bət] ['naɪsɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [beəz] — [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — [huː] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
but nicest of all were some little bears — three of them — who rolled over one another in their cage and seemed to be having the best time in the world .
但 最友善的 的 全部 是 一些 小的 熊 — 三 的 他们 — WHO 滚动 超过 一 其他 在 他们的 笼 和 似乎 到 是 拥有 这 最好的 时间 在 这 世界 .

但最可爱的还是三只小熊，它们在笼子里互相翻滚嬉戏，看起来玩得非常开心。

[ʃiː; ʃi] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [sez] :
She tells the Story Teller all about them after supper ; then she says :
她 讲述 这 故事 出纳员 全部 关于 他们 后 晚餐 ; 然后 她 说道 :

晚饭后，她把这些事都告诉了讲故事的人；然后她说：

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [beəz] ?
" Do you know any story about little bears ?
" 做 你 知道 任何 故事 关于 小的 熊 ?

你知道关于小熊的故事吗？

[dɪd] [ðə; ði] [beə(r)] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] ['evə(r)] [kʌm] ['vɪzɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ? " [-]
Did the Bear family in the Big Deep Woods ever come visiting to the Hollow Tree ? " [32]
做过 这 熊 家庭 在 这 大的 深的 伍兹 曾经 来 访问 到 这 空洞的 树 ? " [-]

大森林里的熊一家有没有来空心树拜访过？[32]

[ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] [θɪŋks] .
The Story Teller thinks .
这 故事 出纳员 思考 .

讲故事的人在思考。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] ; " [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [keɪm] [wʌns] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
" Yes , " he said ; " or rather , Mr . Bear came once alone , but that is another story .
" 是的 , " 他 说 ; " 或者 相当 , 先生 . 熊 来了 一次 独自的 , 但 那 是 其他 故事 .

“是的，”他说；“或者更确切地说，熊先生曾经独自来过一次，但那是另一个故事了。”

[ai] [nəʊ] [wʌn] ['stɔːri] , [ðəʊ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ,
I know one story , though , about a little bear ,
我 知道 一 故事 , 尽管 , 关于 一个 小的 熊 ,

但我知道一个关于小熊的故事，

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [təʊld] [wʌn] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] ,
a story that Mr . Crow told one night when he had been over to spend the afternoon with Mr . Bear ,
一个 故事 那 先生 . 乌鸦 讲述 一 夜晚 什么时候 他 有 到过 超过 到 花费 这 下午 和 先生 . 熊 ,

这是克劳先生一天晚上讲的故事，当时他正在熊先生家度过下午时光。

[ðeɪ] [brɪŋ] ['veri] [gʊd] [frendz] . "
they bring very good friends . "
他们 带来 非常 好的 朋友们 . "

他们带来了非常好的朋友。

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , " ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] ,
" Mr . Bear told me this afternoon , " Mr . Crow said ,
" 先生 . 熊 讲述 我 这 下午 , " 先生 . 乌鸦 说 ,

“熊先生今天下午告诉我，”克劳先生说。

" [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
" about something that happened in his uncle's family some years ago .
" 关于 某物 那 发生 在 他的 叔叔的 家庭 一些 年 前 .

“关于几年前发生在他叔叔家的一件事。”

[hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['braʊnˌwʊd] — ['braʊnˌwʊd] [beə(r)] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [nemd] ['red.fiːld] ,
His uncle's name was Brownwood — Brownwood Bear — and he had a little boy named Redfield ,
他的 叔叔的 姓名 曾是 布朗伍德 — 布朗伍德 熊 — 和 他 有 一个 小的 男生 命名 雷德菲尔德 ,

他的叔叔名叫布朗伍德——布朗伍德熊——他有个小男孩名叫雷德菲尔德。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] ['rɛdi] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .
but they called him Reddie , for short .
但 他们 称为 他 雷迪 , 为了 短的 .

但他们都简称他为雷迪。

['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌn] [naɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mænz] [pɪgz] ,
Uncle Brownwood lost his wife one night when she went over to get one of Mr . Man's pigs ,
叔叔 布朗伍德 丢失的 他的 妻子 一 夜晚 什么时候 她 去 超过 到 得到 一 的 先生 . 男人的 猪 ,

布朗伍德叔叔的妻子一天晚上去曼先生家牵猪的时候失踪了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['red.fiːld] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ][naɪs] [keɪv] ['əʊvə(r)]
and he and little Redfield used to live together in a nice cave over
和 他 和 小的 雷德菲尔德 用过的 到 居住 一起 在 一个 好的 洞穴 超过
[nɪə(r)][ðə; ði][waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] ,
near the Wide Blue Water ,
靠近 这 宽的 蓝色的 水 ,

他和小雷德菲尔德以前一起住在宽阔蓝水附近的一个漂亮的山洞里。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l][laɪvz; lɪvz] [naʊ] .
not far from the place where Mr . Turtle lives now .
不是 远的 从 这 地方 在哪里 先生 . 龟 生活 现在 .

离龟先生现在居住的地方不远。

['ʌŋk(ə)l] ['braʊn,wʊd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][get] [fuːd] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)]
Uncle Brownwood used to be gone a good deal to get food and whatever
叔叔 布朗伍德 用过的 到 是 已消失 一个 好的 交易 到 得到 食物 和 任何
[ðeɪ] ['niːdɪd] ,
they needed ,
他们 需要 ,

布朗伍德叔叔以前经常外出采购食物和他们需要的其他东西。

[ænd; ənd] ['rɛdi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
and Reddie would stay at home or sleep in the cave ,
和 雷迪 会 停留 在 家 或者 睡觉 在 这 洞穴 ,

而雷迪则会待在家里或睡在山洞里。

[ɔː(r)] [pleɪ] [,aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [rəʊl] [ænd; ənd] ['tʌmb(ə)l] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri]
or play outside and roll and tumble about in the sun and have a very
或者 玩 外部 和 卷 和 翻滚 关于 在 这 太阳 和 有 一个 非常
[gʊd] [taɪm] .
good time .
好的 时间 .

或者到户外玩耍，在阳光下翻滚嬉戏，尽情享受美好时光。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [-]
He had a [34]
他 有 一个 [-]

他有一个[34]

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pleɪ,θɪŋz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] ['evri]
number of playthings , too , and plenty of nice things to eat , and every
数字 的 玩具 , 也 , 和 很多 的 好的 事物 到 吃 , 和 每一个
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

还有很多玩具，很多好吃的，而且每天早上，

[bɪ'fɔː(r)]['ʌŋk(ə)l] ['braʊn,wʊd] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [aʊt] ,
before Uncle Brownwood Bear started out ,
前 叔叔 布朗伍德 熊 开始 出去 ,

在布朗伍德熊叔叔开始之前，

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [aʊt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɑːst]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [ɔːl] [deɪ] — [sʌm; səm][raɪp] ['beriz] ,
he would put out enough to last Cousin Redfield all day — some ripe berries ,
他 会 放 出去 足够的 到 最后的 表哥 雷德菲尔德 全部 天 — 一些 成熟 浆果 ,

他会准备足够雷德菲尔德表弟吃一整天的东西——一些成熟的浆果，

[ænd; ənd] ['æplz] , [wɪð] ['doʊnʌts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
and apples , with doughnuts , and such things ,
和 苹果 , 和 甜甜圈 , 和 这样的 事物 ,

还有苹果、甜甜圈之类的东西，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [ɒn] .

and always some bread and butter and molasses to finish up on .

和 总是 一些 面包 和 黄油 和 糖蜜 到 结束 向上 在 .

最后总会配上一些面包、黄油和糖蜜。

" [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [iːt] [ðə; ði] [bred] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] [dʒʌst] [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] [mə'læsɪz] "

" HE DIDN'T EAT THE BREAD AT ALL BUT JUST ATE UP THE MOLASSES "

" 他 没有 吃 这 面包 在 全部 但 只是 吃 向上 这 糖蜜 "

“他根本没吃面包，只把糖蜜都吃光了。”

" ['lɪt(ə)l] ['rɛdi] [beə(r)] [laɪkt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .

" Little Reddie Bear liked all these things very much , but best of all he liked the molasses .

" 小的 雷迪 熊 喜欢 全部 这些 事物 非常 很多 , 但 最好的 的 全部 他 喜欢 这 糖蜜 .

“小红熊非常喜欢这些东西，但他最喜欢的还是糖蜜。”

[nɒt] [bred] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [mə'læsɪz] ;

Not bread and molasses , but just molasses ;

不是 面包 和 糖蜜 , 但 只是 糖蜜 ;

不是面包和糖蜜，而只是糖蜜；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [beg] ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [həʊl] ['sɔːsə(r)] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] [tuː; tə] [dɪp] [hɪz; ɪz] [bred] [ɪn] ;

and he used to beg Uncle Brownwood to give him a whole saucer of molasses to dip his bread in ;

和 他 用过的 到 求 叔叔 布朗伍德 到 给 他 一个 所有的 碟子 的 糖蜜 到 蘸 他的 面包 在 ;

他以前常常央求布朗伍德叔叔给他一整碟糖蜜，好让他蘸面包吃。

[bʌt; bət] [wʌns] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [dɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [iːt] [ðə; ði] [bred] [æt; ət] [ɔːl] ,

but once when his father did that he didn't eat the bread at all ,

但 一次 什么时候 他的 父亲 做过 那 他 没有 吃 这 面包 在 全部 ,

但有一次他父亲这样做的时候，他一口面包都没吃。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] [mə'læsɪz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sɪk] [ðæt] [naɪt] ,

but just ate up the molasses , and was sick that night ,

但 只是 吃 向上 这 糖蜜 , 和 曾是 生病的 那 夜晚 ,

但他把糖蜜都吃光了，当晚就生病了。

[ðəʊ] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [ðæt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

though he said it wasn't the molasses that did it ,

尽管 他 说 它 不是 这 糖蜜 那 做过 它 ,

虽然他说罪魁祸首不是糖蜜，

[bʌt; bət] ['kæriɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [wʊd] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] ['evri] ['iːvnɪŋ] .

but carrying in some wood and washing the dishes , which he had to do every evening .

但 携带 在 一些 木头 和 洗涤 这 菜肴 , 哪个 他 有 到 做 每一个 晚上 .

但他每天晚上都要搬些柴火，还要洗碗。

" [bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] ['eni] [mɔː(r)] [mə'læsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɔːsə(r)] ;

" But Uncle Brownwood didn't give Cousin Redfield any more molasses in a saucer ;

" 但 叔叔 布朗伍德 没有 给 表哥 雷德菲尔德 任何 更多的 糖蜜 在 一个 碟子 ;

但是布朗伍德叔叔没有再给雷德菲尔德表弟一碟糖蜜了；

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['evri] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [mə'læsɪz] - [dʒʌg] [ɒn]
he spread his bread for him every morning , and set the molasses - jug on
他 传播 他的 面包 为了 他 每一个 早晨 , 和 放 这 糖蜜 - 水壶 在
[ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] ,
a high shelf ,
一个 高的 架子 ,

他每天早上都为他铺好面包，并将糖蜜罐放在高高的架子上。

[aʊt] [ɒv; əv] [-]
out of [35]
出去 的 [-]

35 人中

[riːtʃ] , [ænd; ənd] ['rɛdi] [juːst] [tuː; tə] [stænd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]
reach , and Reddie used to stand and look at it , when his father
抵达 , 和 雷迪 用过的 到 站立 和 看 在 它 , 什么时候 他的 父亲
[wɒz; wəz] [gɒn] ,
was gone ,
曾是 已消失 ,

伸手去够，雷迪以前常常站在那里看着它，那时他父亲不在家。

[ænd; ənd] ['wɒndə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get]
and wander how long it would be before he would be tall enough to get
和 漫步 如何 长的 它 会 是 前 他 会 是 高的 足够的 到 得到
[ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒntents] .
it down and enjoy himself with the contents .
它 向下 和 享受 他自己 和 这 内容 .

并想知道他要多久才能长到足够高，可以把它拿下来，好好享用里面的东西。

" [wʌn] [deɪ] [wen] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌg] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə]
" One day when Cousin Redfield was looking at the jug he had an idea
" 一 天 什么时候 表哥 雷德菲尔德 曾是 寻找 在 这 水壶 他 有 一个 主意
.
:
.

“有一天，雷德菲尔德表弟看着水罐时，突然想到了一个主意。”

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [beə(r)] - ['lædə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['rɛdi]
Just outside of the cave his father had made a bear - ladder for Reddie
只是 外部 的 这 洞穴 他的 父亲 有 制成 一个 熊 - 梯子 为了 雷迪
[tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [klaɪm] [ɒn] .
to learn to climb on .
到 学习 到 爬 在 .

就在洞穴外面，他父亲为雷迪制作了一个熊梯，让他学习攀爬。

[ə; eɪ] [beə(r)] - ['lædə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [set] [ʌp] [streɪt] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
A bear - ladder is a piece of a tree set up straight in the ground .
一个 熊 - 梯子 是 一个 片 的 一个 树 放 向上 直的 在 这 地面 .

熊梯是将一段树干笔直地插入地面。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ʃɔːt] , ['brəʊkən] - [ɒf] [lɪmz] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [beəz] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd]
It has short , broken - off limbs , and little bears like to run up and
它 有 短的 , 破碎的 - 离开 四肢 , 和 小的 熊 喜欢 到 跑步 向上 和
[daʊn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
down on it ,
向下 在 它 ,

它有短而断的四肢，小熊喜欢在上面跑来跑去。

[ænd; ənd] [bɪg] [beəz] , [tuː] ,
and big bears , too ,
和 大的 熊 , 也 ,

还有大熊，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðem; ðəm] ['eksəsaɪz] [ænd; ənd] [kiːps] [ðem; ðəm] [ɪn] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['klaɪmɪŋ] ['riːəl] [triːz] .

for it gives them exercise and keeps them in practice for climbing real trees .

为了 它 给予 他们 锻炼 和 保持 他们 在 实践 为了 攀登 真实的 树木 .

因为这能让他们锻炼身体，并让他们练习爬真正的树。

" [wen] ['rɛdi] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] , [hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [beə(r)] - ['lædə(r)] ;

" When Reddie had the idea , he ran out and looked at his bear - ladder ;

" 什么时候 雷迪 有 这 主意 , 他 跑 出去 和 看起来 在 他的 熊 - 梯子 ;

“雷迪想到这个主意后，就跑出去查看他的熊梯；

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒʌg] .

then he ran back and looked at the jug .

然后 他 跑 后退 和 看起来 在 这 水壶 .

然后他跑回去看了看那个罐子。

[ɪf] ['əʊnli] [ðæt] [beə(r)] - ['lædə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] , [hiː; hi] [θɔːt] ,

If only that bear - ladder was in the cave , he thought ,

如果 仅有的 那 熊 - 梯子 曾是 在 这 洞穴 , 他 想法 ,

他心想，要是那架熊梯在山洞里就好了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [raɪt] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [dʒʌg] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

he could walk right up it and get the jug and have the best time in the world .

他 可以 走 正确的 向上 它 和 得到 这 水壶 和 有 这 最好的 时间 在 这 世界 .

他可以直接走过去拿到水壶，然后尽情享受美好时光。

[ðə; ði] [beə(r)] - ['lædə(r)] [wʊd] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [keɪv] ,

The bear - ladder would go in the cave , for it was a very high cave ,

这 熊 - 梯子 会 去 在 这 洞穴 , 为了 它 曾是 一个 非常 高的 洞穴 ,

熊梯会架在洞穴里，因为那是一个非常高的洞穴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lædə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [wʌn] . [-]

and the ladder was not a very tall one . [36]

和 这 梯子 曾是 不是 一个 非常 高的 一 . [-]

而且那梯子不是很高。[36]

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [beə(r)] - ['lædə(r)] [wɒz; wəz] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːst] ['rɛdi] ['kʊd(ə)nt] [bʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

" But the bear - ladder was fast to the ground , and at first Reddie couldn't budge it .

" 但 这 熊 - 梯子 曾是 快速地 到 这 地面 , 和 在 第一的 雷迪 不能 预算 它 .

“但是熊梯牢牢地固定在地面上，一开始雷迪根本无法挪动它。”

[hiː; hi] [wɜːkt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [tʌg] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [muːv] .

He worked and pushed and tugged , but it would not move .

他 工作 和 推动 和 拉扯 , 但 它 会 不是 移动 .

他使劲推拉，但它纹丝不动。

[ðen] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pə'hæps] [ɪf] [hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

Then he happened to think that perhaps if he climbed up to the top of it ,

然后 他 发生 到 思考 那 也许 如果 他 攀登 向上 到 这 顶部 的 它 ，

然后他突然想到，也许如果他爬到顶端，

[ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ,

and swung his weight back and forth as hard as he could ,

和 摇摆 他的 重量 后退 和 前进 作为 难的 作为 他 可以 ，

他使出浑身力气来回摆动身体，

[hi:; hi] [mait] ['lu:s(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wei] .

he might loosen it that way .

他 可能 松开 它 那 方式 .

他或许能用那种方法把它松开。

[səʊ] [hi:; hi] [ræn] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɒp] [lɪmz] [ænd; ənd] [kɔ:t] [həʊld] [taɪt] ,

So he ran up to the top limbs and caught hold tight ,

所以 他 跑 向上 到 这 顶部 四肢 和 捕捉 抓住 紧的 ，

于是他跑到树枝顶端，紧紧抓住树枝。

[ænd; ənd] [rɔkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [mait] ,

and rocked this way and that with all his might ,

和 摇滚 这 方式 和 那 和 全部 他的 可能 ，

他使出浑身力气，左右摇晃着身体。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [beə(r)] - ['lædə(r)] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [rɒk] , [tu:] .

and pretty soon he felt his bear - ladder begin to rock , too .

和 漂亮的 很快 他 毛毡 他的 熊 - 梯子 开始 到 岩石 ， 也 .

很快，他也感觉到自己的熊梯开始摇晃。

[ðen] [hi:; hi] [rɔkt] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ['hɑ:də(r)] ,

Then he rocked a good deal harder ,

然后 他 摇滚 一个 好的 交易 更难 ，

然后他摇晃得更厉害了，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [daʊn] [ˌaɪ 'ti:] [went] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] ['red.fi:ld] [beə(r)] [flu:] ['əʊvə(r)] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊv] - [wʊd] ,

and all of a sudden down it went and little Cousin Redfield Bear flew over into a pile of stove - wood ,

和 全部 的 一个 突然 向下 它 去 和 小的 表哥 雷德菲尔德 熊 飞翔 超过 进入 一个 桩 的 火炉 - 木头 ，

突然间，它就倒了下去，小雷德菲尔德熊表弟飞进了一堆柴火里。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɔ:(r)] [nɒt] , [hi:; hi] [felt] [səʊ] ['pɔ:li; 'pʊəli] .

and for ten minutes didn't know whether he was killed or not , he felt so poorly .

和 为了 十 分钟 没有 知道 无论 他 曾是 被杀 或者 不是 ， 他 毛毡 所以 差 .

他有十分钟时间不知道自己是死是活，感觉非常难受。

[ðen] [hi:; hi] [krɔ:l] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] ,

Then he crawled over to a flat stone and sat down on it ,

然后 他 爬行 超过 到 一个 平坦的 石头 和 卫星 向下 在 它 ，

然后他爬到一块平坦的石头旁坐了下来。

[ænd; ənd] [kraɪd] , [ænd; ənd] [felt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] ['eniweə(r)] ;

and cried , and felt of himself to see if he was injured anywhere ;

和 哭 ， 和 毛毡 的 他自己 到 看 如果 他 曾是 受伤 任何地方 ；

他哭了起来，摸了摸自己，看看有没有哪里受伤；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] ['bɒðərɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] - ['lædə(r)]['eni][mɔː(r)] ,
and he did not feel at all like bothering with his bear - ladder any more ,
和 他 做过 不是 感觉 在 全部 喜欢 烦人 和 他的 熊 - 梯子 任何 更多的 ,

他完全不想再费劲去弄他的熊梯了。

[ɔː(r)] ['iːtɪŋ] [mə'læsɪz] , ['aɪðə(r)] .
or eating molasses , either .
或者 吃 糖蜜 , 任何一个 .

或者吃糖蜜也行。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [hæd; həd][sæt]
" But that was quite early in the day , and after Cousin Redfield had sat
" 但 那 曾是 相当 早期的 在 这 天 , 和 后 表哥 雷德菲尔德 有 卫星
[ðeə(r)] [ə'waɪl] [-]
there awhile [38]
那里 一会儿 [-]

“但那是在一天中的早些时候，雷德菲尔德表兄在那里坐了一会儿之后[38]

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
he didn't feel so discouraged .
他 没有 感觉 所以 灰心 .

他并没有感到那么沮丧。

[hɪz; ɪz][peɪnz] ['nɪəli] [ɔːl] [went] [ə'weɪ] ,
His pains nearly all went away ,
他的 疼痛 几乎 全部 去 离开 ,

他的疼痛几乎完全消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [mə'læsɪz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
and he began to feel that if he had some molasses now it would
和 他 开始 到 感觉 那 如果 他 有 一些 糖蜜 现在 它 会
[kjʊə(r)][hɪm] .
cure him .
治愈 他 .

他开始觉得，如果现在能喝点糖蜜，就能治好他的病。

[səʊ] [ðen] [hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lædə(r)] ,
So then he got up and went over to look at the ladder ,
所以 然后 他 得到 向上 和 去 超过 到 看 在 这 梯子 ,

于是他起身走过去查看梯子。

[ænd; ənd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['veri] ['hevi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
and took hold of it , and found that it wasn't very heavy , as it
和 采取 抓住 的 它 , 和 成立 那 它 不是 非常 重的 , 作为 它
[wɒz; wəz][paɪn] ,
was pine ,
曾是 松树 ,

他拿起来一看，发现它并不重，因为它是松木做的。

[ænd; ənd] ['veri] [ded] [ænd; ənd][draɪ] .
and very dead and dry .
和 非常 死的 和 干燥 .

而且非常枯死干涸。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['iːzi] [ɪ'nʌf] ,
He could drag it to the cave easy enough ,
他 可以 拖 它 到 这 洞穴 简单的 足够的 ,

他可以轻而易举地把它拖到山洞里。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [streɪt] .
but when he got it there he couldn't set it up straight .
但 什么时候 他 得到 它 那里 他 不能 放 它 向上 直的 .

但他把它搬到那里后，却无法把它摆正。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , ['aɪðə(r)] .
He was too short , and not strong enough , either .
他 曾是 也 短的 , 和 不是 强的 足够的 , 任何一个 .

他个子太矮，力气也不够。

" [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'gen] [ænd; ənd] [kraɪ] [sʌm; səm] [mɔː(r)] "
" SAT DOWN ON THE STONE TO THINK AGAIN AND CRY SOME MORE "
" 卫星 向下 在 这 石头 到 思考 再次 和 哭 一些 更多的 "

“坐在石头上，继续思考，继续哭泣”

" [səʊ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [went] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][stəʊn][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'gen]
" So little Cousin Redfield went back and sat down on his stone to think again
" 所以 小的 表哥 雷德菲尔德 去 后退 和 卫星 向下 在 他的 石头 到 思考 再次
[ænd; ənd][kraɪ][sʌm; səm][mɔː(r)] ,
and cry some more ,
和 哭 一些 更多的 ,

于是，小表弟雷德菲尔德又回到他的石头上坐了下来，继续思考和哭泣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [faʊnd] ['sevrəl] [njuː] ['hɜːtɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kwaɪt] [kjʊəd] [jet] .
because he found several new hurting places that were not quite cured yet .
因为 他 成立 一些 新的 受伤 地方 那 是 不是 相当 治愈 然而 .

因为他发现了几个新的伤口，这些伤口还没有完全愈合。

[ðen] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] , [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [wɪð]
Then , he noticed the clothes - line , and thought he might do something with
然后 , 他 注意到 这 衣服 - 线 , 和 想法 他 可能 做 某物 和
[ðæt] .
that .
那 .

然后，他注意到了晾衣绳，心想或许可以利用它做点什么。

[hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ðæt] [daʊn] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [haɪ] .
He could get that down easy enough , for it was not very high .
他 可以 得到 那 向下 简单的 足够的 , 为了 它 曾是 不是 非常 高的 .

他很容易就能把它降下来，因为它并不高。

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [hʌŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .
Cousin Redfield had often hung out the clothes on it himself .
表哥 雷德菲尔德 有 经常 悬挂 出去 这 衣服 在 它 他自己 .

雷德菲尔德表兄经常自己把衣服晾在上面。

[səʊ][hiː; hi][ʌn'taɪd] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn][ænd; ənd][taɪd][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
So he untied the ends of the clothes - line and tied one end of it to
所以 他 解开 这 结束 的 这 衣服 - 线 和 系 一 结尾 的 它 到
[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][beə(r)] - ['lædə(r)] ,
the top of his bear - ladder ,
这 顶部 的 他的 熊 - 梯子 ,

于是他解开晾衣绳的两端，把其中一端系在熊梯的顶端。

[bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][end] ,
but didn't know what to do with the other end ,
但 没有 知道 什么 到 做 和 这 其他 结尾 ,

但不知道另一端该如何处理。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [hʊks] [ɪn] [-]
until he happened to see the big hooks in [39]
直到 他 发生 到 看 这 大的 钩子 在 [-]

直到他偶然看到了大钩子[39]

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hʌŋ] [miːt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd]
the top of the cave where his father hung meat when they had a good
这 顶部 的 这 洞穴 在哪里 他的 父亲 悬挂 肉 什么时候 他们 有 一个 好的
[sə'plaɪ] .
supply .
供应 .

那是他父亲以前食物充足时挂肉的地方，就在洞穴顶部。

" [səʊ] [ðen] ['rɛdi] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [θruː]
" So then Reddie made a bunch of the other end of the rope and threw
" 所以 然后 雷迪 制成 一个 束 的 这 其他 结尾 的 这 绳索 和 扔
[ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðəʊz] [hʊks] ,
it at those hooks ,
它 在 那些 钩子 ,

“于是，雷迪把绳子的另一端捆成一团，扔向那些钩子。”

[ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
and kept on throwing it until after a while it caught on one of them ,
和 保留 在 投掷 它 直到 后 一个 尽管 它 捕捉 在 一 的 他们 ,

他不停地扔，直到过了一会儿，它钩住了其中一个人。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] .
and enough of it hung down for him to get hold of .
和 足够的 的 它 悬挂 向下 为了 他 到 得到 抓住 的 .

垂下来的部分足够他抓住。

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [beə(r)] , [wɒz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [smɑːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl]
Cousin Redfield , for a small bear , was really quite smart to think of all
表哥 雷德菲尔德 , 为了 一个 小的 熊 , 曾是 真的 相当 聪明的 到 思考 的 全部
[ðæt] .
that .
那 .

雷德菲尔德表弟虽然个头小，但能想到这些真是非常聪明。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] , [ðəʊ] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [beə(r)] - ['lædə(r)] [ʌp] [streɪt] .
" It wasn't easy , though , even now , to get the bear - ladder up straight .
" 它 不是 简单的 , 尽管 , 甚至 现在 , 到 得到 这 熊 - 梯子 向上 直的 .

“即便到了现在，要把熊梯竖直起来也不容易。”

['rɛdi] ['pʊld] , [ænd; ənd] [tʌg] , [ænd; ənd] [prɒpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Reddie pulled , and tugged , and propped his feet against the side of the
雷迪 拉 , 和 拉扯 , 和 支撑 他的 脚 反对 这 边 的 这
[keɪv] ,
cave ,
洞穴 ,

雷迪使劲拉扯，然后把脚抵在洞壁上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] , [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
and the table and benches , and got out of breath ,
和 这 桌子 和 长椅 , 和 得到 出去 的 气息 ,

还有桌子和长凳，然后我就喘不过气来了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [hɒt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɔː(r)] ['pleɪsɪz] [hɜːt] [hɪm] ['ɔːf(ə)l] ,
and was panting and hot and his sore places hurt him awful ,
和 曾是 喘息 和 热的 和 他的 疮 地方 伤害 他 可怕 ,

他气喘吁吁，浑身发热，身上的疼痛部位也剧烈难忍。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [id] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
and he thought he'd have to give it up ,
和 他 想法 他会 有 到 给 它 向上 ,

他以为自己不得不放弃它了。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] - ['lædə(r)] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][keɪv]
but at last the end of the bear - ladder caught on the side of the cave
但 在 最后的 这 结尾 的 这 熊 - 梯子 捕捉 在 这 边 的 这 洞穴
[weə(r)] [ðə; ði][dʒʌg][wɒz; wəz] ,
where the jug was ,
在哪里 这 水壶 曾是 ,

但最终，熊梯的末端卡在了放着水罐的洞穴侧壁上。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [kʊd; kəd][let][gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] ,
and stayed there , and Cousin Redfield could let go of the rope ,
和 入住 那里 , 和 表哥 雷德菲尔德 可以 让 去 的 这 绳索 ,

于是他待在那里，雷德菲尔德表兄终于可以松开绳子了。

[ænd; ənd][get][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] [pʊʃ] , [ænd; ənd] [ðen] , ['prɪti] [suːn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and get behind the ladder and push , and then , pretty soon , it was
和 得到 在后面 这 梯子 和 推 , 和 然后 , 漂亮的 很快 , 它 曾是
[ʌp] [streɪt] ,
up straight ,
向上 直的 ,

然后走到梯子后面用力一推，很快，梯子就直立起来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði] [mə'læsɪz] - [dʒʌg][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .
and he could get the molasses - jug as easy as anything .
和 他 可以 得到 这 糖蜜 - 水壶 作为 简单的 作为 任何事物 .

他轻而易举就能拿到糖蜜罐。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [-]
" It was getting along in the afternoon [40]
" 它 曾是 获得 沿着 在 这 下午 [-]

“下午进展顺利[40]

[naʊ] , [ænd; ənd] ['rɛdi] [njuː] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [beə(r)][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm]
now , and Reddie knew that Uncle Brownwood Bear was likely to come home
现在 , 和 雷迪 知道 那 叔叔 布朗伍德 熊 曾是 可能 到 来 家
[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
before long .
前 长的 .

现在，雷迪知道布朗伍德熊叔叔很可能很快就会回家了。

[səʊ][hiː; hi] [went] [raɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒt][ðə; ði][dʒʌg] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] ['getɪŋ] [daʊn]
So he went right up and got the jug , and nearly dropped it getting down
所以 他 去 正确的 向上 和 得到 这 水壶 , 和 几乎 掉落 它 获得 向下
,
,
,

于是他径直走上前去拿了水壶，下来的时候差点把它摔了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['hevi] .
it was so heavy .
它 曾是 所以 重的 .

它太重了。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] ,
But he got down with it all right ,
但 他 得到 向下 和 它 全部 正确的 ,

但他完全适应了。

[ænd; ənd] [ðen] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði][kɒb] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪts] ['stɒpə(r)] ,
and then pulled out the cob that was its stopper ,
和 然后 拉 出去 这 玉米 那 曾是 它是 塞子 ,

然后拔出了塞住它的玉米芯。

[ænd; ənd] [tɪpt] [ðə; ði][dʒʌg][tuː; tə][pɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'læsɪz] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
and tipped the jug to pour some of the molasses out in his hand .
和 倾斜 这 水壶 到 倒 一些 的 这 糖蜜 出去 在 他的 手 .

他倾斜罐子，把一些糖蜜倒在手里。

" [ænd; ənd] [ðen] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [tuː; tə] [rʌn] ['betə(r)] "
" AND THEN PRETTY SOON IT COMMENCED TO RUN BETTER "
" 和 然后 漂亮的 很快 它 开始 到 跑步 更好的 "

“然后很快，它的运行情况就开始好转了。”

" [bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌg][wɒz; wəz][kwaɪt] [fʊl] , [ænd; ənd] , [ðə; ði] [mə'læsɪz] ['biːɪŋ] ['veri] [θɪk] ,
" But the jug was quite full , and , the molasses being very thick ,
" 但 这 水壶 曾是 相当 满的 , 和 , 这 糖蜜 存在 非常 厚的 ,

但是罐子已经装满了，而且糖蜜非常浓稠，

[wʊd] [nɒt] [rʌn] [aʊt] ['veri] [wel] .
would not run out very well .
会 不是 跑步 出去 非常 出色地 .

不会很快用完。

[səʊ][hiː; hi] [tɪpt] [ðə; ði][dʒʌg]['əʊvə(r)]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][kʊd; kəd]['əʊnli][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
So he tipped the jug over farther , but could only get a little .
所以 他 倾斜 这 水壶 超过 更远 , 但 可以 仅有的 得到 一个 小的 .

于是他把水壶倾斜得更厉害了，但只能倒出一点点水。

[ðen] [hiː; hi] [tɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɪts][saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [tuː; tə] [rʌn]
Then he tipped it on its side , and then pretty soon it commenced to run
然后 他 倾斜 它 在 它是 边 , 和 然后 漂亮的 很快 它 开始 到 跑步
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ,

然后他把机器侧翻过来，很快机器运转得就顺畅多了。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [nɔɪz] , - [ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] , [ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] ,
and came out better , and made a nice noise , ' po - lollop , po - lollop ,
和 来了 出去 更好的 , 和 制成 一个 好的 噪音 , - 波 - 洛洛普 , 波 - 洛洛普 ,
[ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] ,
po - lollop ,
波 - 洛洛普 ,

结果更好了，还发出了悦耳的声音，“噗噗噗噗噗噗”。

- [ænd; ənd] [fɔːmd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [θɪk] [puːl] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
' and formed quite a thick pool right on the floor of the cave ,
- 和 形成 相当 一个 厚的 水池 正确的 在 这 地面 的 这 洞穴 ,

“并在洞穴底部形成了一个相当厚的水池。”

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [beə(r)][gɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [lik]
and little Cousin Redfield Bear got down on his hands and knees and licked
和 小的 表哥 雷德菲尔德 熊 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 和 舔过
[ænd; ənd] [læpt] ,
and lapped ,
和 圈速 ,

小表弟雷德菲尔德熊跪在地上，舔舐着，

[ænd; ənd] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ,
and forgot everything but what a lovely time he was having ,
和 忘了 一切 但 什么 一个 迷人的 时间 他 曾是 拥有 ,

他忘却了一切，只记得自己玩得多么开心。

[ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪm'self] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
and didn't realize that he was getting it all over himself , until he
和 没有 意识到 那 他 曾是 获得 它 全部 超过 他自己 ， 直到 他
['stɑːtɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
started to get up ,
开始 到 得到 向上 ，

直到他开始起身时，才意识到自己身上沾满了污渍。

[ænd; ənd] [ðen] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [niːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and then found it was all around him , and his knees were in it ,
和 然后 成立 它 曾是 全部 大约 他 ， 和 他的 膝盖 是 在 它 ，
[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . [-]
and everything . [42]
和 一切 . [-]

然后他发现周围全是这种东西，他的膝盖也陷在里面，到处都是。[42]

" ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] ['dɪd(ə)nt] [get] [ɪn'taɪəli] [ʌp] .
" Cousin Redfield didn't get entirely up .
" 表哥 雷德菲尔德 没有 得到 完全 向上 .

“雷德菲尔德表弟没能完全站起来。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ʌp] [wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [daʊn] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz]
He was nearly up when his foot slipped and he went down flat on his
他 曾是 几乎 向上 什么时候 他的 脚 滑倒了 和 他 去 向下 平坦的 在 他的
[bæk] ;
back ;
后退 ；

他几乎就要站起来的时候，脚下一滑，仰面摔倒在地；

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
when he tried it again he went down in another position ,
什么时候 他 尝试 它 再次 他 去 向下 在 其他 位置 ，

他再次尝试时，以另一种姿势倒下了。

[ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['getɪŋ] ['pɑːtli] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
and kept on getting partly up and falling in different ways , until he was
和 保留 在 获得 部分 向上 和 坠落 在 不同的 方式 ， 直到 他 曾是
[æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [saɪt] ,
an awful sight ,
一个 可怕 视线 ，

他不停地半站起来，然后以各种不同的姿势摔倒，直到他看起来狼狈不堪。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wʌznt] [səʊ] [mʌtʃ] [mə'læsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ['eni] [mɔː(r)] ,
and there wasn't so much molasses on the floor any more ,
和 那里 不是 所以 很多 糖蜜 在 这 地面 任何 更多的 ，

地板上已经没有那么多糖蜜了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ɔːl] [ɒn] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] .
because it was nearly all on Cousin Redfield .
因为 它 曾是 几乎 全部 在 表哥 雷德菲尔德 .

因为几乎全都是雷德菲尔德表哥的错。

[ðen] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] — ['lɪt(ə)l] ['rɛdi] [beə(r)] — ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wʊd]
Then that little bear — little Reddie Bear — suddenly remembered that his father would
然后 那 小的 熊 — 小的 雷迪 熊 — 突然 记得 那 他的 父亲 会
[biː; bi] ['kʌmɪŋ] [həʊm] ['prez(ə)ntli] ,
be coming home presently ,
是 未来 家 目前 ，

这时，那只小熊——小雷迪熊——突然想起爸爸马上就要回家了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and that something ought to be done about it .
和 那 某物 应该 到 是 完毕 关于 它 .

必须采取措施解决这个问题。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [muːv] [ɔː(r)] [siː] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz]
.
He was so full of molasses he could hardly move or see out of his eyes
.
他 曾是 所以 满的 的 糖蜜 他 可以 几乎 移动 或者 看 出去 的 他的 眼睛
.

他嘴里全是糖浆，几乎动弹不得，眼睛也看不见东西。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
If he could only wipe it off .
如果 他 可以 仅有的 擦拭 它 离开 .

如果他能把它擦掉就好了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [heɪ] [ɔː(r)] [naɪs] ,
He had seen his father take a wisp of hay or nice ,
他 有 已见 他的 父亲 拿 一个 烟雾 的 干草 或者 好的 ,

他曾看到父亲拿走一小撮干草或……

[sɒft] [grɑːs] [tuː; tə] [waɪp] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [spɪld] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
soft grass to wipe up a little that was sometimes spilled on the table ,
柔软的 草 到 擦拭 向上 一个 小的 那 曾是 有时 洒了 在 这 桌子 ,

用柔软的草皮擦拭偶尔洒在桌子上的少量液体。

[səʊ] ['rɛdi] [θɔːt] [heɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] .
so Reddie thought hay would be good for his trouble .
所以 雷迪 想法 干草 会 是 好的 为了 他的 麻烦 .

所以雷迪觉得干草能弥补他的损失。

[hiː; hi] [wʊd] [rəʊl] [ɪn] [heɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .
He would roll in hay , and that would take off the molasses .
他 会 卷 在 干草 , 和 那 会 拿 离开 这 糖蜜 .

他会在干草堆里打滚，这样就能去除身上的糖蜜。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ɒv; əv] [sɒft] [heɪ] - [grɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ðæt]
" There was a big pile of soft hay - grass in the back part of the cave that
" 那里 曾是 一个 大的 桩 的 柔软的 干草 - 草 在 这 后退 部分 的 这 洞穴 那
['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [juːst] [tuː; tə] [stʌf] [hɪz; ɪz] ['mætrəs] [wɪð] ,
Uncle Brownwood used to stuff his mattress with ,
叔叔 布朗伍德 用过的 到 东西 他的 床垫 和 ,

“洞穴深处有一大堆柔软的干草，布朗伍德叔叔过去常常用它们来垫床垫。”

[ænd; ənd] [-]
and [43]
和 [-]

和[43]

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rəʊld] [ænd; ənd] ['wɔləu] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ['θɪŋkɪŋ] ,
Cousin Redfield made for it , and rolled and wallowed in it , thinking ,
表哥 雷德菲尔德 制成 为了 它 , 和 滚动 和 沉溺 在 它 , 思维 ,
[æt; ət] [fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

雷德菲尔德表弟迎了上去，在里面翻滚嬉戏，起初他想的是：

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [mə'læsɪz] , [bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] ['faɪndɪŋ][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['getɪŋ] [ɒn] [heɪ] ,
that he was getting off the molasses , but pretty soon finding he was only getting on hay ,
那 他 曾是 获得 离开 这 糖蜜 ， 但 漂亮的 很快 寻找 他 曾是 仅有的 获得 在 干草 ，

他以为自己摆脱了糖蜜的折磨，但很快发现自己最终只能吃干草了。

[ænd; ənd] ['riːəli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][hɪm][səʊ] [θɪk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][rəʊl]['eni][mɔː(r)] ,
and really had it all over him so thick that he could not roll any more ,
和 真的 有 它 全部 超过 他 所以 厚的 那 他 可以 不是 卷 任何 更多的 ，

他身上真的沾满了厚厚的污渍，以至于他再也翻滚不动了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['veri]['lɪt(ə)l] .
and could only see through it a very little .
和 可以 仅有的 看 通过 它 一个 非常 小的 .

只能透过它看到一点点东西。

[wen] [hiː; hi]['mænɪdʒd][tuː; tə][get][ʌp][hiː; hi][hæd; həd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði][heɪ][ɒn][hɪm] ,
When he managed to get up he had nearly all the hay on him ,
什么时候 他 管理 到 得到 向上 他 有 几乎 全部 这 干草 在 他 ，

他好不容易站起来的时候，身上几乎全是干草。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mə'læsɪz] .
as well as the molasses .
作为 出色地 作为 这 糖蜜 .

以及糖蜜。

" ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɔːkɪŋ] ['heɪstæk] ; [ænd; ənd] [skeəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] ,
" Cousin Redfield was really a little walking haystack ; and scared at his condition ,
" 表哥 雷德菲尔德 曾是 真的 一个 小的 步行 草垛 ； 和 害怕的 在 他的 状况 ，

“雷德菲尔德表弟当时就像个行走的干草堆；他很害怕自己的状况，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ][beə(r)]['eni][mɔː(r)] .
because he thought he would probably never be a bear any more .
因为 他 想法 他 会 大概 绝不 是 一个 熊 任何 更多的 .

因为他觉得自己可能再也无法变成熊了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
He was so scared that he wanted his father to come and do something for him ,
他 曾是 所以 害怕的 那 他 通缉 他的 父亲 到 来 和 做 某物 为了 他 ，

他非常害怕，希望父亲能来帮帮他。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and started to meet him , as fast as he could ,
和 开始 到 见面 他 ， 作为 快速地 作为 他 可以 ，

于是他开始以最快的速度去迎接他。

[wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ləʊd][ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] .
with all that load of hay and molasses .
和 全部 那 加载 的 干草 和 糖蜜 .

还有那么多干草和糖蜜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] , [tuː] , [bʌt; bət]['nəʊbədi][kʊd; kəd] ['riːəli] [tel] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊnd]
He was crying , too , but nobody could really tell it from the sound
他 曾是 哭泣 , 也 , 但 无人 可以 真的 告诉 它 从 这 声音
[hiː; hi] [meɪd] ,
he made ,
他 制成 ,

他也在哭，但从他发出的声音里没人能听出来。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] - [wuː] — [uː] , [wuː] — [uː] , - [ænd; ənd] ['veri] ['mɔːnf(ə)l] .
which was something like ' Woo — ooo , woo — ooo , ' and very mournful .
哪个 曾是 某物 喜欢 - 伍 — 哦哦 , 哇 — 哦哦 , - 和 非常 悲哀 .

声音大概是"呜呜呜，呜呜呜"，非常悲伤。

" ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [beə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst] ['raʊndɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [rɒk] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [wen]
" Uncle Brownwood Bear was just rounding the big rock there at the turn when
" 叔叔 布朗伍德 熊 曾是 只是 四舍五入 这 大的 岩石 那里 在 这 转动 什么时候
[hiː; hi] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [heɪ] .
he came face to face with Cousin Redfield and his hay .
他 来了 脸 到 脸 和 表哥 雷德菲尔德 和 他的 干草 .

"布朗伍德熊叔叔刚绕过拐角处的大石头，就和雷德菲尔德表弟以及他的干草迎面相遇了。"

['rɛdi] [θɔːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [-]
Reddie thought his father [44]
雷迪 想法 他的 父亲 [-]

雷迪认为他的父亲[44]

[wʊd] [biː; bi]['æŋɡri] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] — [nɒt][æt; ət][fɜːst] .
would be angry when he saw him , but he wasn't — not at first .
会 是 生气的 什么时候 他 锯 他 , 但 他 不是 — 不是 在 第一的 .

他本以为见到他就会生气，但他并没有——至少一开始没有。

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] ['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
Cousin Redfield didn't realize how he looked from the outside ,
表哥 雷德菲尔德 没有 意识到 如何 他 看起来 从 这 外部 ,

雷德菲尔德表弟并没有意识到自己从外面看起来是什么样子。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['loʊnsəmnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] .
or the lonesomeness of the sound he was making .
或者 这 孤独 的 这 声音 他 曾是 制作 .

或者是他发出的声音中透出的孤独感。

['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [tʊk] [dʒʌst][wʌn] [ɡlɑːns] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] - [wʊf] !
Uncle Brownwood took just one glance at him , and said ' Woof !
叔叔 布朗伍德 采取 只是 一 瞥一眼 在 他 , 和 说 - 纬 !

布朗伍德叔叔只看了他一眼，就说道："汪！"

- [ænd; ənd] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['hɑːdli]
' and broke in the direction of a tree , and of course you could hardly
- 和 打破 在 这 方向 的 一个 树 , 和 的 课程 你 可以 几乎
[bleɪm] [hɪm] ,
blame him ,
责备 他 ,

然后他朝着一棵树的方向跑去，当然，你很难责怪他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] ,
for he had never seen or heard anything like that before ,
为了 他 有 绝不 已见 或者 听到 任何事物 喜欢 那 前 ,

因为他以前从未见过或听说过这样的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɒn] [hɪm] [səʊ] ['sʌd(ə)n] - [laɪk] .
and it came on him so sudden - like .
和 它 来了 在 他 所以 突然 - 喜欢 .

这事发生得如此突然。

" [ðen] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['rɛdi] [beə(r)] [bɔːl] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , - [pɑː] !
" Then poor little Reddie Bear bawled out as loud as he could , ' Pa !
" 然后 贫穷的 小的 雷迪 熊 嚎啕大哭 出去 作为 大声 作为 他 可以 , - 宾夕法尼亚州 !

"然后可怜的小雷迪熊用尽全力大声喊道:'爸爸!

[pɑː] !
Pa !
宾夕法尼亚州 !

啪!

[əʊ] , [pɑː] , [kʌm] [bæk] !
Oh , pa , come back !
哦 , 帕 , 来 后退 !

哦,爸爸,回来吧!

[aɪz][ˌem 'iː] , [pɑː] ; [kʌm] [bæk] ! -
I's me , pa ; come back ! '
是 我 , 帕 ; 来 后退 ! -

是我,爸;回来吧!

" [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] ,
" And Uncle Brownwood stopped in his tracks and whirled around and said ,
" 和 叔叔 布朗伍德 停止 在 他的 轨道 和 旋转 大约 和 说 ,
[ɪn][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [vɔɪs] ,
in an awful voice ,
在 一个 可怕 嗓音 ,

"布朗伍德叔叔突然停下脚步,猛地转过身,用可怕的声音说道:

- [juː; jʊ] , ['red.fiːld] ! -
' You , Redfield ! '
- 你 , 雷德菲尔德 ! -

"你,雷德菲尔德!"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] ['rɛdi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]
for he thought Reddie was playing a joke on him , and he was
为了 他 想法 雷迪 曾是 玩耍 一个 开玩笑 在 他 , 和 他 曾是
[mæd][klɪə(r)] [θruː] .
mad clear through .
疯狂的 清除 通过 .

因为他觉得雷迪在跟他开玩笑,他气疯了。

" ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mæd][baɪ][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
" Cousin Redfield saw that he was mad by the way he started for him ,
" 表哥 雷德菲尔德 锯 那 他 曾是 疯狂的 经过 这 方式 他 开始 为了 他 ,

"雷德菲尔德表弟从他一开始的表现就看出他很生气。"

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [skeəd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ;
and became scared , and tried to run away as well as he could ;
和 成为 害怕的 , 和 尝试 到 跑步 离开 作为 出色地 作为 他 可以 ;

他感到害怕,便尽力逃跑;

[bʌt; bət] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wel] , [ræn] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)] ,
but , not being able to see well , ran right toward the Wide Blue Water ,
但 , 不是 存在 有能力的 到 看 出色地 , 跑 正确的 朝向 这 宽的 蓝色的 水 ,

但是,由于视力不好,他径直朝着蔚蓝的大海跑去。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][hiː; hi] [-]
and before he noticed where he was going he [45]
和 前 他 注意到 在哪里 他 曾是 去 他 [-]

在他注意到自己要去哪里之前,他[45]

['stʌmb(ə)ld] [ɒf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] - [fʊt] [bæŋk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [daʊn]
stumbled off of a two - foot bank where it was deep , and was down
踉跄 离开 的 一个 二 - 脚 银行 在哪里 它 曾是 深的 , 和 曾是 向下
[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
in the water ,
在 这 水 ,

他从两英尺深的河岸上跌落，掉进了水里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɒn] ['ʌndə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd] [liːn]
and had gone under for the second time before his father could lean
和 有 已消失 在下面 为了 这 第二 时间 前 他的 父亲 可以 倾斜
['əʊvə(r)][ænd; ənd][græb][hɪm][ænd; ənd][get][hɪm][aʊt] .
over and grab him and get him out .
超过 和 抓住 他 和 得到 他 出去 .

在他父亲俯身抓住他把他救出来之前，他已经第二次沉入水中了。

" [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪk] [tɜːn] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪəli] [daɪd] "
" IT GAVE HIM SUCH A SICK TURN THAT HE NEARLY DIED "
" 它 给予 他 这样的 一个 生病的 转动 那 他 几乎 死亡 "

“这让他病情急剧恶化，几乎丧命。”

" [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [beə(r)] !
" Poor little Cousin Redfield Bear !
" 贫穷的 小的 表哥 雷德菲尔德 熊 !

“可怜的小表弟雷德菲尔德熊！”

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ɒf] [ɒv; əv][hɪm] ,
By that time most of the hay was washed off of him ,
经过 那 时间 最多 的 这 干草 曾是 洗过 离开 的 他 ,

那时他身上的大部分干草已经被冲走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪd] [bluː] ['wɔːtə(r)][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][hɪm] ,
but he had got a good deal of the Wide Blue Water inside of him ,
但 他 有 得到 一个 好的 交易 的 这 宽的 蓝色的 水 里面 的 他 ,

但他内心深处却充满了广阔的蓝色海洋。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['nɪəli] ['draʊnd] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
and was so nearly drowned he couldn't speak .
和 曾是 所以 几乎 溺水 他 不能 说话 .

他差点溺水身亡，以至于无法说话。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][leɪd][hɪm][ɒn][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪm] ,
And when his father laid him on the bank , and rolled him ,
和 什么时候 他的 父亲 铺设 他 在 这 银行 , 和 滚动 他 ,

当他父亲把他放在河岸上，把他滚来滚去时，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [mə'læsɪz] [keɪm] [aʊt] , - [ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] , [ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] , [ˌpiː 'əʊ] - ['lɒləp] , -
the water and molasses came out , ' po - lollop , po - lollop , po - lollop , '
这 水 和 糖蜜 来了 出去 , - 波 - 洛洛普 , 波 - 洛洛普 , 波 - 洛洛普 , -
[ænd; ənd] , ['fiːb(ə)l][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
and , feeble as he was ,
和 , 微弱 作为 他 曾是 ,

水和糖浆流了出来，“噗 ...

['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [wʊd] ['nevə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mə'læsɪz] [ə'gen]
little Cousin Redfield realized that he probably would never care for molasses again
小的 表哥 雷德菲尔德 已实现 那 他 大概 会 绝不 关心 为了 糖蜜 再次
.
.
.

小表弟雷德菲尔德意识到，他可能再也不会喜欢糖蜜了。

" [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['empti] [ænd; ənd][kʊd; kəd][sɪt][ʌp] , ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [gɒt][ə; eɪ][peɪl] ,
" When he was empty and could sit up , Uncle Brownwood got a pail ,
" 什么时候 他 曾是 空的 和 可以 坐 向上 , 叔叔 布朗伍德 得到 一个 桶 ,

“布朗伍德叔叔空腹坐起来后，拿来一个桶。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dɪpə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brʌʃ] - [bruːm] , [ænd; ənd] [kliːnd] [hɪm][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
and a dipper , and a brush - broom , and cleaned him on the outside ,
和 一个 杓 , 和 一个 刷子 - 扫帚 , 和 已清洗 他 在 这 外部 ,

还拿了水瓢和扫帚，把他的外表擦洗干净了。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌbd] [hɪm][draɪ] [wɪð] [æn; ən][əʊld] ['taʊəl] , [ænd; ənd][pʊt] [hɪm][tuː; tə][bed] ,
and then rubbed him dry with an old towel , and put him to bed ,
和 然后 摩擦 他 干燥 和 一个 老的 毛巾 , 和 放 他 到 床 ,

然后用旧毛巾把他擦干，让他上床睡觉。

[ðəʊ] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['skrʌbɪd] [ʌp][ðə; ði] [keɪv] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn]
though not until after he had scrubbed up the cave so they could live in
尽管 不是 直到 后 他 有 擦洗过 向上 这 洞穴 所以 他们 可以 居住 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

不过，这是在他把山洞彻底清理干净，让他们可以住在里面之后才发生的。

" ['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [beə(r)][dɪd][nɒt] ['pʌnɪʃ] [-]
" Uncle Brownwood Bear did not punish [46]
" 叔叔 布朗伍德 熊 做过 不是 惩治 [-]

“布朗伍德熊叔叔没有惩罚[46]

['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] , " ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] .
little Cousin Redfield , " Mr . Crow said .
小的 表哥 雷德菲尔德 , " 先生 . 乌鸦 说 .

“小表弟雷德菲尔德，”克劳先生说。

" [hiː; hi] [θɔːt] ['rɛdi] [hæd; həd] [biːn] ['pʌnɪʃt] [ɪ'nʌf] .
" He thought Reddie had been punished enough .
" 他 想法 雷迪 有 到过 受到惩罚 足够的 .

他认为雷迪已经受到了足够的惩罚。

[bɪ'saɪdz] , ['rɛdi] [wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Besides , Reddie was sick for several days .
除了 , 雷迪 曾是 生病的 为了 一些 天 .

此外，雷迪已经病了好几天了。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['braʊnˌwʊd] [pʊt] [ʌp][ðə; ði][beə(r)] - ['lædə(r)] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] ,
But Uncle Brownwood put up the bear - ladder much stronger than before ,
但 叔叔 布朗伍德 放 向上 这 熊 - 梯子 很多 更强 比 前 ,

但是布朗伍德叔叔把熊梯架得比以前牢固多了。

[ænd; ənd][set][ðə; ði] ['empti] [mə'læsɪz] - [dʒʌg][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
and set the empty molasses - jug in the middle of the table ,
和 放 这 空的 糖蜜 - 水壶 在 这 中间 的 这 桌子 ,

将空的糖蜜罐放在桌子中央，

[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [traɪd] ['iːv(ə)n][tuː; tə]
and kept it there a long time , and when Cousin Redfield tried even to
和 保留 它 那里 一个 长的 时间 , 和 什么时候 表哥 雷德菲尔德 尝试 甚至 到
[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
look at it ,
看 在 它 ,

他把它放在那里很久，甚至当雷德菲尔德表弟试图去看它的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪk] [tɜːn] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪəli] [daɪd] . " [-]
it gave him such a sick turn that he nearly died . " [51]
它 给予 他 这样的 一个 生病的 转动 那 他 几乎 死亡 . " [-]

这让他病得很重，差点丧命。[51]

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['bɛrz] ['ɜːli] [sprɪŋ]
BEAR'S EARLY SPRING
熊的 早期的 春天

熊的早春

[kɔːl]
CALL
称呼

称呼

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtə(r)] [peɪz] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː]
AN UNWELCOME VISITOR PAYS A VISIT TO THE HOLLOW TREE
一个 不受欢迎 游客 支付 一个 访问 到 这 空洞的 树

一位不速之客造访了空心树

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [hɑːd] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
ONCE upon a time when it had been a hard winter in the Big Deep Woods ,
一次 之上 一个 时间 什么时候 它 有 到过 一个 难的 冬天 在 这 大的 深的 伍兹 ,

从前，大森林里曾经历过一个严冬。

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [leɪt] ,
and spring was late ,
和 春天 曾是 晚的 ,

春天来得晚了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [freʃ] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ,
and there was still very little in the way of fresh food to be had ,
和 那里 曾是 仍然 非常 小的 在 这 方式 的 新鲜的 食物 到 是 有 ,

新鲜食物仍然非常匮乏。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] [ɪn] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] , [wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
Mr . ' Possum came in quite excited , one evening ,
先生 . - 负鼠 来了 在 相当 兴奋的 , 一 晚上 ,

一天晚上，负鼠先生非常兴奋地走了进来。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['bəʊltɪŋ] [ðə; ði] [daʊn] - [steəz] [dɔː(r)] [pʊt] [ə; eɪ] ['hevi] [prɒp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
and after bolting the down - stairs door put a heavy prop against it ,
和 后 螺栓连接 这 向下 - 楼梯 门 放 一个 重的 支柱 反对 它 ,

锁好楼下门后，用重物抵住门。

[ðəʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [fɜːst] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn] .
though he called up first to see if Mr . ' Coon and Mr . Crow were both in .
尽管 他 称为 向上 第一的 到 看 如果 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 是 两个都 在 .

不过他先打电话询问"浣熊先生"和"乌鸦先生"是否都在家。

" [aɪm] [ɪn] , " ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [kɔːld] [bæk] .
" I'm in , " Mr . ' Coon called back .
" 我是 在 , " 先生 . - 浣熊 称为 后退 .

"我同意了，"库恩先生回电话说。

" [ai] ['hʌntɪd] [tɪl] [ai][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd]['kʊd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜːθ] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] ,
" I hunted till I was tired and couldn't find a thing worth bringing home ,
" 我 猎杀 直到 我 曾是 疲劳的 和 不能 寻找 一个 事物 值得 带来 家 ,

“我打猎打到筋疲力尽，却什么值得带回家的东西也没找到。”

[ɪk'sept] [sʌm; səm]['wɪntə(r)] ['pɑːsnips] [ðæt] [ai] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz]['gɑːd(ə)n] . " [-]
except some winter parsnips that I dug out of Mr . Man's garden . " [52]
除了 一些 冬天 欧防风 那 我 挖 出去 的 先生 . 男人的 花园 . " [-]

除了我从曼先生的花园里挖出来的一些冬防风草。[52]

" [aɪm][ɪn] , " ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kɔːld] [bæk] .
" I'm in , " Mr . Crow called back .
" 我是 在 , " 先生 . 乌鸦 称为 后退 .

“我同意了，”克劳先生回应道。

" [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['biːfsteɪk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][hæd; həd] [hʌŋ] [aʊt] [tuː; tə] [friːz] .
" I found a beefsteak that Mr . Man had hung out to freeze .
" 我 成立 一个 牛排 那 先生 . 男人 有 悬挂 出去 到 冻结 .

“我发现曼先生挂起来冷冻了一块牛排。”

[aɪl] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - [kuːnz] ['pɑːsnips] .
I'll cook it with Mr . ' Coon's parsnips .
患病的 厨师 它 和 先生 . - 浣熊的 欧防风 .

我会用库恩先生的欧洲防风草来做这道菜。

[waɪ] , [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
Why , is anything the matter ?
为什么 , 是 任何事物 这 事情 ?

怎么了？出什么事了吗？

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz]
" MR . ' POSSUM CAME PUFFING UP THE STAIRS
" 先生 . - 负鼠 来了 抽气 向上 这 楼梯

“负鼠先生气喘吁吁地走上楼梯”

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [ruːm] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn]
Mr . ' Possum came puffing up the stairs to the big room , and sat down
先生 . - 负鼠 来了 抽气 向上 这 楼梯 到 这 大的 房间 , 和 卫星 向下
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
before the fire ,
前 这 火 ,

“负鼠先生”气喘吁吁地走上楼梯，来到大房间，在火炉前坐了下来。

[ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [wɔːm] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [lɪt] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,
and took off his shoes and warmed himself a little , and lit his pipe ,
和 采取 离开 他的 鞋 和 温暖 他自己 一个 小的 , 和 点燃 他的 管道 ,
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他脱下鞋子，烤了一会儿火，点燃烟斗，说道：

" [wel] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] , [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kiːp] [ðæt] [prɒp] ['prɪti] ['fɜːmli] [ə'genst] [ðə; ði] [daʊn] -
" Well , there may be , if we don't keep that prop pretty firmly against the down -
" 出色地 , 那里 可能 是 , 如果 我们 不 保持 那 支柱 漂亮的 牢牢 反对 这 向下 -
[steəz] [dɔː(r)] .
stairs door .
楼梯 门 .

“嗯，如果我们不把那个支撑物牢牢地抵在楼下的门上，那就可能会发生这种情况。”

[ai] [met] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [aʊt] ,
I met Mr . Robin while I was out ,
我 遇见 先生 . 罗宾 尽管 我 曾是 出去 ,

我外出时遇到了罗宾先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæz; həz] [muːvd] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [edʒ]
and he tells me that a new Mr . Bear has moved over into the edge
和 他 讲述 我 那 一个 新的 先生 . 熊 有 已搬 超过 进入 这 边缘
[ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
of the Big Deep Woods ,
的 这 大的 深的 伍兹 ,

他告诉我，一只新的熊先生搬到了大森林的边缘。

['ɪntuː] [ðæt] ['veɪkənt] [keɪv] [daʊn] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði]['ləʊə(r)] [drɪft] .
into that vacant cave down there by the lower drift .
进入 那 空缺 洞穴 向下 那里 经过 这 降低 漂移 .

进入下方斜坡旁的那个空洞。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sævɪdʒ] — [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ] — [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪŋkɪŋ] [swɒmp] ['sævɪdʒɪz] ,
His name is Savage — Aspetuck Savage — one of those Sinking Swamp Savages ,
他的 姓名 是 野蛮的 — 阿斯佩图克 野蛮的 — 一 的 那些 下沉 沼泽 野蛮人 ,
[ænd; ənd] [hiːz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['prɪti] [fɪəs] .
and he's hungry and pretty fierce .
和 他是 饥饿的 和 漂亮的 凶猛的 .

他的名字叫萨维奇——阿斯佩图克·萨维奇——是沉没沼泽的野蛮人之一，他饥饿难耐，而且非常凶猛。

[ðev] [hæd; həd][ə; eɪ]['hɑːdə(r)]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] [swɒmp] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ʌp]
They've had a harder winter in the Swamp than we have had up
他们有 有 一个 更难 冬天 在 这 沼泽 比 我们 有 有 向上
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

沼泽地的冬天比我们这里要难熬得多。

[ænd; ənd] [wen] [æspɪtʌk] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['wɪntə(r)][næp][lɑːst] [wiːk] [ænd; ənd]['kʊd(ə)nt][faɪnd]
and when Aspetuck came out of his winter nap last week and couldn't find
和 什么时候 阿斯佩图克 来了 出去 的 他的 冬天 午睡 最后的 星期 和 不能 寻找
['eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

上周，当阿斯佩图克从冬眠中醒来时，却什么也找不到。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðɪs] [wei] .
he started up this way .
他 开始 向上 这 方式 .

他就是这样开始的。

['mɪstə(r)] . [mæn][hæz; həz] [ʃʌt] [ʌp] [ɔːl][hɪz; ɪz][pɪgz] ,
Mr . Man has shut up all his pigs ,
先生 . 男人 有 关闭 向上 全部 他的 猪 ,

曼先生把他的猪都关起来了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [θɪŋks] [ðæt] [æspɪtʌk] [ɪz] ['hedɪd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
and Mr . Robin thinks that Aspetuck is headed now for the Hollow Tree .
和 先生 . 罗宾 思考 那 阿斯佩图克 是 标题 现在 为了 这 空洞的 树 .

罗宾先生认为阿斯佩图克现在正朝着空心树的方向前进。

['sʌmbədi] [-]
Somebody [54]
某人 [-]

某人[54]

[təʊld][hɪm] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [sed] ,
told him , Mr . Robin said ,
讲述 他 , 先生 . 罗宾 说 ,

罗宾先生告诉他，

[ðæt] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wel] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɪn] ['prɪti] [feə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
that we manage to live well and generally come through the winter in pretty fair order ,
那 我们 管理 到 居住 出色地 和 一般来说 来 通过 这 冬天 在 漂亮的 公平的 命令 ,

我们能够安然度过余生，并且通常都能比较顺利地度过冬天。

[ðəʊ] [ai] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [maɪ] [kləʊðz] [hæŋ] [ɒn] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪv] [lɒst] ['sevrəl] [paʊndz] [sɪns] ['mɪstə(r)] . [mæn] [bɪlt] [ðæt] [njuː] ['waɪə(r)] - [prə'tektɪd] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] .
though I can tell by the way my clothes hang on me that I've lost several pounds since Mr . Man built that new wire - protected pen for his chickens .
尽管 我 能 告诉 经过 这 方式 我的 衣服 悬挂 在 我 那 我已经丢失的 一些 磅 自从 先生 . 男人 建造 那 新的 金属丝 - 受保护 笔 为了 他的 鸡 .

虽然从我衣服的穿着方式可以看出，自从曼先生为他的鸡建造了那个新的铁丝网围栏后，我已经瘦了好几磅。

" ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [ðə; ði] [njuːz] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [gʊd] ,
" Mr . ' Coon said the news certainly was not very good ,
" 先生 . - 浣熊 说 这 消息 当然 曾是 不是 非常 好的 ,

"库恩先生说，这消息肯定不太好。"

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] ['siːz(ə)n] ,
and that while his condition was not so bad for such a hard season ,
和 那 尽管 他的 状况 曾是 不是 所以 坏的 为了 这样的 一个 难的 季节 ,

虽然他的身体状况对于如此艰难的赛季来说并不算太糟，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [let] ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ] [juːz] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [pɔːk] ,
he didn't propose to let Mr . Aspetuck Savage use him in the place of pork ,
他 没有 提出 到 让 先生 . 阿斯佩图克 野蛮的 使用 他 在 这 地方 的 猪肉 ,

他并没有提议让阿斯佩图克·萨维奇先生用他来代替猪肉。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
if he could help it .
如果 他 可以 帮助 它 .

如果他能阻止的话。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] ,
Mr . Crow said he didn't feel so much afraid on his own account ,
先生 . 乌鸦 说 他 没有 感觉 所以 很多 害怕的 在 他的 自己的 帐户 ,

克劳先生说，他自己倒没觉得那么害怕。

[æz; əz] [æspɪtʌk] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [hæv; həv] [mʌtʃ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
as Aspetuck would not be apt to have much taste for one of his family ,
作为 阿斯佩图克 会 不是 是 易于 到 有 很多 品尝 为了 一 的 他的 家庭 ,

阿斯佩图克不太可能对他的家人有任何好感。

[ən'les] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sefə] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .
unless his appetite was extremely fierce , though , of course , it was safer to take no chances .
除非 他的 食欲 曾是 极其 凶猛的 , 尽管 , 的 课程 , 它 曾是 更安全 到 拿 不 机会 .

除非他的食欲非常旺盛，当然，为了安全起见，最好还是不要冒险。

[səʊ] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] - [steəz] [ænd; ənd] [pʊt] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [prɒp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
So then they all went down - stairs and put still another prop against the door ,
所以 然后 他们 全部 去 向下 - 楼梯 和 放 仍然 其他 支柱 反对 这 门 ,

于是他们都下楼，又在门上放了一根支撑物。

[ænd; ənd] [paɪld] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
and piled a number of things behind it , too , to make it safe .
和 堆积 一个 数字 的 事物 在后面 它 ， 也 ， 到 制作 它 安全的 .

还在它后面堆放了一些东西，以确保安全。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kʊkt] [ðə; ði] [naɪs] [steɪk] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm]
Then they went up and Mr . Crow cooked the nice steak and put some
然后 他们 去 向上 和 先生 . 乌鸦 煮熟 这 好的 牛排 和 放 一些
[fraɪd] ['pɑːsnips] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
fried parsnips with it ,
油煎 欧防风 和 它 ，

然后他们上去，克劳先生煎了美味的牛排，还配了一些炸欧防风。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [æspɪtʌk]
and Mr . ' Possum said if it wasn't for thinking of Aspetuck
和 先生 . - 负鼠 说 如果 它 不是 为了 思维 的 阿斯佩图克

"负鼠先生"说，要不是想到了阿斯佩图克，他就不会这样了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [-]
he could [56]
他 可以 [-]

他可以[56]

[iːt] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [lɒst] [weɪt] [bæk] ;
eat twice as much and get his lost weight back ;
吃 两次 作为 很多 和 得到 他的 丢失的 重量 后退 ；

他吃两倍的量，体重就又回来了；

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betə(r)] [kiːp] [raɪt]
and Mr . ' Coon and Mr . Crow told him he had better keep right
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . 乌鸦 讲述 他 他 有 更好的 保持 正确的
[ɒn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [æspɪtʌk] ,
on thinking of Aspetuck ,
在 思维 的 阿斯佩图克 ，

库恩先生和克劳先生告诉他，他最好继续想着阿斯佩图克的事。

[səʊ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'raʊnd] .
so there would be enough to go around .
所以 那里 会 是 足够的 到 去 大约 .

这样就足够大家分配了。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [sməʊkt] , [ænd; ənd] [gɒt] ['sliːpi] ,
By and by they all sat before the fire and smoked , and got sleepy ,
经过 和 经过 他们 全部 卫星 前 这 火 和 熏制 ， 和 得到 困 ，

过了一会儿，他们都坐在火堆前抽烟，渐渐感到困倦。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə]
and Mr . ' Coon and Mr . ' Possum went up to their rooms to
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 去 向上 到 他们的 房间 到
[bed] ,
bed ,
床 ，

于是浣熊先生和负鼠先生上楼睡觉了。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [næp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] ,
but Mr . Crow said he would nap in his chair ,
但 先生 . 乌鸦 说 他 会 午睡 在 他的 椅子 ，

但克劳先生说他会在椅子上打个盹儿。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['sævɪdʒ] [beə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ['ɜːli] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] . : .
so that if Mr . Savage Bear should arrive early he would be up to receive him
所以 那 如果 先生 . 野蛮的 熊 应该 到达 早期的 他 会 是 向上 到 收到 他

这样，如果萨维奇熊先生提前到达，他就可以迎接他了。

" [tel] [hɪm] [aɪm] ['veri] [sɪk] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ,
" Tell him I'm very sick , " said Mr . ' Coon ,
" 告诉 他 我是 非常 生病的 , " 说 先生 . - 浣熊 ,

“告诉他我病得很重，”库恩先生说。

" [ænd; ənd] [tuː] [rʌn] - [daʊn] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['welkəm] . "
" and too run - down and feeble to get up to make him welcome . "
" 和 也 跑步 - 向下 和 微弱 到 得到 向上 到 制作 他 欢迎 . "

“而且身体虚弱，根本起不来迎接他。”

" [tel] [hɪm] [aɪm] [ded] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" Tell him I'm dead , " said Mr . ' Possum .
" 告诉 他 我是 死的 , " 说 先生 . - 负鼠 .

“告诉他我已经死了，”负鼠先生说。

" [seɪ] [ai] [daɪd] [lɑːst] [wiːk] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [θɔː] [tuː; tə] ['beri] [ˌem 'iː] .
" Say I died last week , and you're only waiting for the ground to thaw to bury me .
" 说 我 死亡 最后的 星期 , 和 你是 仅有的 等待 为了 这 地面 到 解冻 到 埋葬 我 .

“假设我上周就死了，你只是在等泥土融化把我埋葬。”

[tel] [æspɪtʌk] [ai] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Tell Aspetuck I starved to death .
告诉 阿斯佩图克 我 饥饿 到 死亡 .

告诉阿斯佩图克，我饿死了。

" [dɪd] [nɒt] ['riːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] [saʊnd] [ə'sliːp]
" DID NOT REALLY INTEND TO GO SOUND ASLEEP
" 做过 不是 真的 打算 到 去 声音 睡着了

“我其实没打算睡着”

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [æz; əz] ['meni] [θɪŋz] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,
Mr . Crow said he would tell as many things as he could think of ,
先生 . 乌鸦 说 他 会 告诉 作为 许多 事物 作为 他 可以 思考 的 ,

克劳先生说他会把他能想到的所有事情都讲出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['riːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
and then he sat down by the fire , and did not really intend to go sound asleep ,
和 然后 他 卫星 向下 经过 这 火 , 和 做过 不是 真的 打算 到 去 声音 睡着了 ,

然后他坐在火堆旁，其实并不打算睡着。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [went] [daʊn] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [gɒt] ['prɪti] [kəʊld] ,
but he did , and the fire went down , and Mr . Crow got pretty cold ,
但 他 做过 , 和 这 火 去 向下 , 和 先生 . 乌鸦 得到 漂亮的 寒冷的 ,

但他照做了，火势减弱了，克劳先生冻得够呛。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [-]
though he didn't know it until all of a [57]
尽管 他 没有 知道 它 直到 全部 的 一个 [-]

尽管他直到[57]年才知道这一点

['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [ə'baʊt] ['sʌnraɪz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ['paʊndɪŋ] [nɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [daʊn] - [steəz] [dɔː(r)] ,
sudden , just about sunrise , there was a big pounding knock at the down - stairs door ,
突然 , 只是 关于 日出 , 那里 曾是 一个 大的 猛击 敲 在 这 向下 - 楼梯 门 ,

突然，就在日出时分，楼下门传来一阵急促的敲门声。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] , [diːp] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
and a big , deep voice called out :
和 一个 大的 , 深的 嗓音 称为 出去 :

一个浑厚低沉的声音响起:

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

"你好!

[hə'ləʊ] !
Hello !
你好 !

你好!

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

醒醒!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[hɪrz] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] !
Here's a visitor to the Hollow Tree !
这里是 一个 游客 到 这 空洞的 树 !

空心树来了一位访客!

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [krækt] , [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts]
" Then Mr . Crow jumped straight up , and almost cracked , his joints
" 然后 先生 . 乌鸦 跳了起来 直的 向上 , 和 几乎 裂纹 , 他的 关节
[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [stɪf] [ænd; ənd][kəʊld] ,
were so stiff and cold ,
是 所以 僵硬的 和 寒冷的 ,

"然后克劳先生猛地跳了起来，差点儿关节断裂，他的关节又僵又冷。"

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] , [tuː] , [ɪn][hɪz; ɪz][bed] ;
and Mr . ' Coon heard it , and jumped straight up , too , in his bed ;
和 先生 . - 浣熊 听到 它 , 和 跳了起来 直的 向上 , 也 , 在 他的 床 ;

库恩先生听到了，也从床上跳了起来；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] , [ænd; ənd]
and Mr . ' Possum heard it , and jumped straight up in his bed , and
和 先生 . - 负鼠 听到 它 , 和 跳了起来 直的 向上 在 他的 床 , 和
['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] ,
Mr . ' Coon said ,
先生 . - 浣熊 说 ,

负鼠先生听到了，立刻从床上跳了起来，浣熊先生说道：

" - [ʃ] ! " [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] , " - [ʃ] !
" ' Sh ! " and Mr . ' Possum said , " ' Sh !
" - 什 ! " 和 先生 . - 负鼠 说 , " - 什 !

"嘘！"负鼠先生说，"嘘！"

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
" and Mr . Crow stumbled over to the window and opened it and
" 和 先生 . 乌鸦 踉跄 超过 到 这 窗户 和 打开 它 和
[lʊkt] [aʊt] ,
looked out ,
看起来 出去 ,

克劳先生跌跌撞撞地走到窗边，打开窗户向外望去。

[ænd; ənd] [sed] : " [huz] [ðeə(r)] ?
and said : " Who's there ?
和 说 : " 谁是 那里 ?

然后说道："谁在那里？"

" [ðəʊ] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
" Though he really didn't have to ask , because he knew , and besides ,
" 尽管 他 真的 没有 有 到 问 , 因为 他 知道 , 和 除了 ,

"虽然他其实不必问，因为他知道，而且，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][hiː; hi]['evə(r)] [sɔː] , [fɔː(r); fə(r)] [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ]
he could see the biggest Mr . Bear he ever saw , for Aspetuck Savage
他 可以 看 这 最大 先生 . 熊 他 曾经 锯 , 为了 阿斯佩图克 野蛮的
[wɒz; wəz]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,
was seven feet tall ,
曾是 七 脚 高的 ,

他看到了他见过的最大的熊先生，因为阿斯佩图克·萨维奇身高七英尺。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['veri] ['hevi] [bɪld] .
and of very heavy build .
和 的 非常 重的 建造 .

而且体型非常庞大。

" [ɪts] [ˌem 'iː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , " ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] [es] . [beə(r)] , [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kɔːl] .
" It's me , " said Mr . Bear , " Mr . Aspetuck S . Bear , come to make a spring morning call .
" 它是 我 , " 说 先生 . 熊 , " 先生 . 阿斯佩图克 S . 熊 , 来 到 制作 一个 春天 早晨 称呼 .

“是我，”熊先生说，“我是阿斯佩图克·S·熊先生，来做一次春日清晨的拜访。”

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [left] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [neɪm] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ,
" You see , he left out his middle name , and only gave the initial ,
" 你 看 , 他 左边 出去 他的 中间 姓名 , 和 仅有的 给予 这 最初的 ,

你看，他漏掉了中间名，只给了首字母。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] ['wʌznt] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] . [-]
because he knew his full name wasn't popular in the Deep Woods . [58]
因为 他 知道 他的 满的 姓名 不是 受欢迎的 在 这 深的 伍兹 . [-]

因为他知道自己的全名在深林中并不受欢迎。[58]

" [waɪ] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , [gʊd] ['mɔːnɪŋ] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
" Why , Mr . Bear , good morning ! " said Mr . Crow .
" 为什么 , 先生 . 熊 , 好的 早晨 ! " 说 先生 . 乌鸦 .

“熊先生，早上好！”乌鸦先生说道。

" [haʊ] ['ɜːli] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
" How early you are !
" 如何 早期的 你 是 !

你来得真早！

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] .
I didn't know it was spring , and I didn't know it was morning .
我 没有 知道 它 曾是 春天 , 和 我 没有 知道 它 曾是 早晨 .

我不知道春天来了，也不知道现在是早晨。

[aɪm] ['sɒri] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ɪn] , [bʌt; bət] [wɪv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['leɪtli] ,
I'm sorry not to invite you in , but we've had a hard time lately ,
我是 对不起 不是 到 邀请 你 在 , 但 我们已经 有 一个 难的 时间 最近 ,

很抱歉不能邀请你进来，我们最近日子过得不太好。

[ænd; ənd] ['hævnt] [kliːnd] [haʊs] [jet] , [ænd; ənd] [aɪ'd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [lʊk] . "
and haven't cleaned house yet , and I'd be ashamed to let you see how we look . "
和 还没有 已清洗 房子 然而 , 和 ID 是 羞愧 到 让 你 看 如何 我们 看 . "

房子还没打扫呢，我都不好意思让你看到我们这副样子。

" [əʊ] , ['nevə(r)] [maɪnd] [ðæt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] [beə(r)] .
" Oh , never mind that , " said Mr . Aspetuck Bear .
" 哦 , 绝不 头脑 那 , " 说 先生 . 阿斯佩图克 熊 .

“哦，那不用管了，”阿斯佩塔克熊先生说。

" [ai] [doʊnt] [keə(r)] [haʊ] [θɪŋz] [lʊk] .
" I don't care how things look .
" 我 不 关心 如何 事物 看 .

我不在乎事情看起来如何。

[ai] [fə'get] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['fi:lɪŋ] .
I forget everything else in the spring feeling .
我 忘记 一切 别的 在 这 春天 感觉 .

春天的感觉让我忘却一切烦恼。

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)][sə'saɪəti] , [ɪ'speʃəli] ['mɪstə(r)] . - [ku:nz] .
I only want to enjoy your society , especially Mr . ' Coon's .
我 仅有的 想 到 享受 你的 社会 , 尤其 先生 . - 浣熊的 .

我只想享受与你们相处的时光，尤其是与"浣熊先生"相处的时光。

[aɪv] [hɜ:d] [hi:z] [səʊ] [faɪn] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] [gʊd] - [neɪ,tʃəd] , [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
I've heard he's so fine and fat and good - natured , in his old age .
我已经 听到 他是 所以 美好的 和 胖的 和 好的 - 自然 , 在 他的 老的 年龄 .

我听说他晚年身体很好，身材也胖了，而且性情温和。

" [wen] ['mɪstə(r)] . - [ku:n] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [bæk] [ɪn] [bed][ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed]
" When Mr . ' Coon heard that he fell back in bed and covered his head
" 什么时候 先生 . - 浣熊 听到 那 他 跌倒 后退 在 床 和 涵盖 他的 头
[ænd; ənd] [grəʊn] ,
and groaned ,
和 呻吟 ,

"库恩先生听到这话，便倒回床上，蒙住头，呻吟起来。"

[bʌt; bət][nɒt] [laʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [æspɪtʌk] [tu:; tə][hɪə(r)][hɪm] .
but not loud enough for Aspetuck to hear him .
但 不是 大声 足够的 为了 阿斯佩图克 到 听到 他 .

但声音不够大，阿斯佩图克听不见。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] : " [ɑ:] , [pɔ:(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . - [ku:n] !
And Mr . Crow said : " Ah , poor Mr . ' Coon !
和 先生 . 乌鸦 说 : " 啊 , 贫穷的 先生 . - 浣熊 !

克劳先生说："啊，可怜的浣熊先生！"

[ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] [hɜ:d] [ðə; ði]['leɪtɪst] .
You have not heard the latest .
你 有 不是 听到 这 最新的 .

你还没有听到最新消息。

[ðə; ði][hɑ:d]['wɪntə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ɒn][hɪm][ænd; ənd] ['leɪtli] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n]
The hard winter has been a great strain on him and lately he has been
这 难的 冬天 有 到过 一个 伟大的 拉紧 在 他 和 最近 他 有 到过
['veri] ['pɔ:li; 'pʊəli] .
very poorly .
非常 差 .

严冬对他来说是个巨大的考验，最近他的身体状况很差。

[hi:; hi][ɪz][kwaɪt] [freɪl][ænd; ənd]['fi:b(ə)l] , [ænd; ənd][beg][tu:; tə][bi:; bi][ɪk'skju:zd] . "
He is quite frail and feeble , and begs to be excused . "
他 是 相当 脆弱 和 微弱 , 和 乞求 到 是 已原谅 . "

他身体非常虚弱，恳请大家原谅。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? " [sed] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] .
" Is that so ? " said Mr . Bear .
" 是 那 所以 ? " 说 先生 . 熊 .

"真是这样吗？"熊先生问道。

" [waɪ] , [ai] [-]
" Why , I [60]
" 为什么 , 我 [-]

"为什么，我[60]

[hɜːd] [æz; əz][ai] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [wɒz; wəz] [aʊt] ['jestədeɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
heard as I came along that Mr . ' Coon was out yesterday and was
听到 作为 我 来了 沿着 那 先生 . - 浣熊 曾是 出去 昨天 和 曾是
['nevə(r)] ['lʊkɪŋ] ['betə(r)] . "
never looking better . "
绝不 寻找 更好的 . "

我一路上听说库恩先生昨天出去了，而且看起来气色不太好。

" [ɔːl] [ə; eɪ] [mis'teik] — [ɔːl] [ə; eɪ] [mis'teik] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] .
" All a mistake — all a mistake , Mr . Bear .
" 全部 一个 错误 — 全部 一个 错误 , 先生 . 熊 .

“全都是误会——全都是误会，熊先生。”

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][frɒm; frəm] ['rɒki] ['hɒləʊ] .
Must have been his cousin from Rocky Hollow .
必须 有 到过 他的 表哥 从 洛基 空洞的 .

肯定是他来自洛基霍洛的表亲。

[ðeɪ] [lʊk] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .
They look very much alike .
他们 看 非常 很多 同样 .

它们长得非常像。

[aɪm] ['greɪtli] ['wʌrid] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . - [kuːn] . "
I'm greatly worried about Mr . ' Coon . "
我是 非常 担心 关于 先生 . - 浣熊 . "

我非常担心“浣熊先生”。

" [əʊ] , [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['sævɪdʒ] [beə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [mʌtʃ] .
" Oh , well , " said Mr . Savage Bear , " it doesn't matter much .
" 哦 , 出色地 , " 说 先生 . 野蛮的 熊 , " 它 不 事情 很多 .

“哦，好吧，”野蛮熊先生说，“这没什么大不了的。”

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɪl] [duː; də][dʒʌst][æz; əz] [wel] .
Mr . ' Possum will do just as well .
先生 . - 负鼠 将要 做 只是 作为 出色地 .

“负鼠先生”也一样合适。

[səʊ] [faɪn] [ænd; ənd][fæt] ,
So fine and fat ,
所以 美好的 和 胖的 ,

如此细腻肥美，

[ai][ˌeɪ 'em][təʊld] — [ai][wɒz; wəz][kwaɪt] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz] [pɪgz] [ai][wʌns]
I am told — I was quite reminded of one of Mr . Man's pigs I once
我 是 讲述 — 我 曾是 相当 提醒 的 一 的 先生 . 男人的 猪 我 一次
[ɪn'dʒɔɪd] .
enjoyed .
享受 .

有人告诉我——这让我想起了我曾经很喜欢的曼先生养的一头猪。

" [wen]
" WHEN
" 什么时候

“什么时候

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] [ded] [ə'weɪ]
MR . ' POSSUM HEARD THAT HE FAINTED DEAD AWAY
先生 . - 负鼠 听到 那 他 昏厥 死的 离开

负鼠先生听说他昏倒死了

[wen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] [ded] [ə'weɪ] ,
When Mr . ' Possum heard that he fainted dead away ,
什么时候 先生 . - 负鼠 听到 那 他 昏厥 死的 离开 ,

当"负鼠先生"听到这个消息时，他当场昏了过去，当场毙命。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [fɑː(r)] [gɒn] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] .
but was not so far gone that he couldn't hear what Mr . Crow said .
但 曾是 不是 所以 远的 已消失 那 他 不能 听到 什么 先生 . 乌鸦 说 .

但他还没到神志不清的地步，还能听到克劳先生说的话。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['hæŋkətʃɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sed] ['eniθɪŋ] .
Mr . Crow wiped his eyes with a new handkerchief before he said anything .
先生 . 乌鸦 擦拭 他的 眼睛 和 一个 新的 手帕 前 他 说 任何事物 .

克劳先生用一块新手帕擦了擦眼睛，然后才开口说话。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] , " [ɪts] [səʊ] [sæd] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
" Oh , Mr . Bear , " he called back , " it's so sad about Mr . ' Possum .
" 哦 , 先生 . 熊 , " 他 称为 后退 , " 它是 所以 伤心 关于 先生 . - 负鼠 .

"哦，熊先生，"他回应道，"负鼠先生的事真令人难过。"

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [siː] [hɪz; ɪz] [laɪk] [ə'gen] .
We shall never see his like again .
我们 将 绝不 看 他的 喜欢 再次 .

我们再也见不到像他这样的人了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] ['fɪgə(r)] ,
He had such a grand figure ,
他 有 这样的 一个 盛大 数字 ,

他身材魁梧，气宇轩昂。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['æpɪtaɪt] — [ænd; ənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [hɪz; ɪz] [wɜːst] ['enəmi] . "
and such a good appetite — and to think it should prove his worst enemy . "
和 这样的 一个 好的 食欲 — 和 到 思考 它 应该 证明 他的 最差 敌人 . "

他胃口那么好——真没想到这竟然会成为他最大的敌人。

" [waɪ] — [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] — [wʌts] ['hæpənd] ?
" Why — what's the matter — what's happened ?
" 为什么 — 是什么 这 事情 — 是什么 发生 ?

"为什么？——出了什么事？——发生了什么事？"

[juː; jʊ] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] — "
You don't mean to say — "
你 不 意思是 到 说 — "

你不是想说——

" [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [-]
" Yes , that's it — the appetite was too [61]
" 是的 , 那就是 它 — 这 食欲 曾是 也 [-]

"是的，就是这样——食欲太[61]

[strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] — [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [hɪm] [ɒf] .
strong for him — it carried him off .
强的 为了 他 — 它 携带 他 离开 .

对他来说力量很大——它把他带走了。

['mɪstə(r)] . - [kuːn]
Mr . ' Coon
先生 . - 浣熊

浣熊先生

[ænd; ənd][ai][dɪd]['aʊə(r)][best][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
and I did our best to supply it .
和 我 做过 我们的 最好的 到 供应 它 .

我们尽了最大努力去提供它。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [pʊt]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][maɪ]
That is what put Mr . ' Coon to bed and I am just a shadow of my
那 是 什么 放 先生 . - 浣熊 到 床 和 我 是 只是 一个 阴影 的 我的
[əʊld][self] .
old self .
老的 自己 .

那件事让"浣熊先生"卧床不起，而我如今也只是昔日自己的影子。

[wiː; wi] [wɜːkt] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)][dɪə(r)]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] .
We worked to save our dear Mr . ' Possum .
我们 工作 到 节省 我们的 亲爱的 先生 . - 负鼠 .

我们努力营救我们亲爱的负鼠先生。

[wiː; wi] ['hʌntɪd] [naɪts] [ænd; ənd][wiː; wi] ['hʌntɪd] [deɪz] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn] ['tʃɪkɪn] [paɪ] [wɪð]
We hunted nights and we hunted days , to keep him in chicken pie with
我们 猎杀 夜晚 和 我们 猎杀 天 , 到 保持 他 在 鸡 馅饼 和
['dʌmplɪŋz] [ænd; ənd]['greɪvi] ,
dumplings and gravy ,
饺子 和 肉汁 ,

我们日夜狩猎，只为给他做鸡肉馅饼配饺子和肉汁。

[bʌt; bət] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd] [grəʊ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi]
but that beautiful appetite of his seemed to grow and grow until we
但 那 美丽的 食欲 的 他的 似乎 到 生长 和 生长 直到 我们
['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
couldn't keep up with it ,
不能 保持 向上 和 它 ,

但他那惊人的食量似乎越来越大，直到我们根本无法满足他的需求。

[ðɪs] [hɑːd] [jɪə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['aʊə(r)]['nəʊb(ə)l] [frend] [sed] :
this hard year , and one day our noble friend said :
这 难的 年 , 和 一 天 我们的 高贵 朋友 说 :

在这艰难的一年里，有一天，我们这位高尚的朋友说道：

" - [doʊnt][traɪ] ['eni] [mɔː(r)] — [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [iːt] [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [wɒnt] — [gʊd] - [baɪ] . -
" ' Don't try any more — the more I eat the more I want — good - by . '
" - 不 尝试 任何 更多的 — 这 更多的 我 吃 这 更多的 我 想 — 好的 - 经过 . -

"别再试了——我越吃越想吃——再见。"

" ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] ,
" Mr . Crow wiped his eyes again ,
" 先生 . 乌鸦 擦拭 他的 眼睛 再次 ,

克劳先生又擦了擦眼睛，

[waɪl] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] ['grʌmbld] [tuː; tə] [hɪm'self] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [naɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ;
while Mr . Bear grumbled to himself something about a nice state of affairs ;
尽管 先生 . 熊 咕哝 到 他自己 某物 关于 一个 好的 状态 的 事务 ;

熊先生一边嘟囔着什么，一边抱怨着现状不错；

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz] ['smækɪŋ]
but pretty soon he seemed to listen , for Mr . ' Possum was smacking
但 漂亮的 很快 他 似乎 到 听 , 为了 先生 . - 负鼠 曾是 拍打
[hɪz; ɪz][lɪps] ,
his lips ,
他的 嘴唇 ,

但很快他似乎就听进去了，因为"负鼠先生"咂了咂嘴。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tʃɪkɪn] [paɪz]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)]
thinking of those chicken pies Mr . Crow had described , and Mr . Bear
思维 的 那些 鸡 馅饼 先生 . 乌鸦 有 描述 , 和 先生 . 熊
[hæz; həz] ['veri] [kwɪk] [ɪəz] .
has very quick ears .
有 非常 快的 耳朵 .

想起乌鸦先生描述的那些鸡肉馅饼，熊先生的耳朵很灵敏。

" ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Mr . Crow , " he said ,
" 先生 . 乌鸦 , " 他 说 ,

“克劳先生,”他说。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪz] ['riːəli] [æz; əz] [ded] [æz; əz][hiː; hi] [mait] [biː; bi] ? "
" do you think Mr . ' Possum is really as dead as he might be ? "
" 做 你 思考 先生 . - 负鼠 是 真的 作为 死的 作为 他 可能 是 ? "

你认为“负鼠先生”真的像他可能的那样死了吗?

" [əʊ] [jes] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] — [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [æz; əz] [ded] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][hɪm] "
" Oh yes , Mr . Bear — at least twice as dead , from the looks of him "
" 哦 是的 , 先生 . 熊 — 在 至少 两次 作为 死的 , 从 这 看起来 的 他 "
([fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [-]
(for Mr . ' Possum [62]
(为了 先生 . - 负鼠 [-]

“哦，是的，熊先生——从他的样子来看，至少死了两倍” （对于负鼠先生[62]

[hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['feɪntɪd] [ə'gen]) .
had suddenly fainted again) .
有 突然 昏厥 再次) .

（突然又晕倒了）。

" [wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [θɔː] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['fjuːnərəl] . "
" We're just waiting for the ground to thaw to have the funeral . "
" 是 只是 等待 为了 这 地面 到 解冻 到 有 这 葬礼 . "

“我们正在等地面解冻，好举行葬礼。”

" [wel] , ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [ai] [θɪŋk] [aɪl] [dʒʌst] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
" Well , Mr . Crow , I think I'll just come up and take a look at the
" 出色地 , 先生 . 乌鸦 , 我 思考 患病的 只是 来 向上 和 拿 一个 看 在 这
[rɪ'meɪnz] ,
remains ,
遗迹 ,

“克劳先生，我想我还是上来看看遗骸吧。”

[ænd; ənd]['vɪzɪt][juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . -
and visit you a little , and maybe say a word to poor Mr . '
和 访问 你 一个 小的 , 和 或许 说 一个 单词 到 贫穷的 先生 . -
[kuːn] .
Coon .
浣熊 .

顺便来看看你，也许还能跟可怜的“浣熊先生”说句话。

" [wen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
" When Mr . ' Coon and Mr . ' Possum heard that they climbed out of their
" 什么时候 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 听到 那 他们 攀登 出去 的 他们的
[bedz] [ænd; ənd] [gɒt] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] ,
beds and got under them ,
床 和 得到 在下面 他们 ,

“浣熊先生和负鼠先生听到这话，就从床上爬起来，躲到床底下。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [mait] ['hæpən] [nekst] .
for they didn't know what might happen next .
为了 他们 没有 知道 什么 可能 发生 下一个 .

因为他们不知道接下来会发生什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . [kraʊ] [seɪ] : " [aɪm] ['ɔːfli] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]
And they heard Mr . Crow say : " I'm awfully sorry , Mr . Bear , but the
和 他们 听到 先生 . 乌鸦 说 : " 我是 非常 对不起 , 先生 . 熊 , 但 这
[daʊn] - [steəz] [dɔː(r)][ɪz] [lɒkt] ,
down - stairs door is locked ,
向下 - 楼梯 门 是 已锁定 ,

他们听到乌鸦先生说："非常抱歉，熊先生，但是楼下的门锁着。"

[ænd; ənd]['bəʊltɪd] , [ænd; ənd] [bɑːd] , [ænd; ənd] [prɒpt] , [ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)] [θɪŋz] [paɪld] [ə'genst]
and bolted , and barred , and propped , and all our things piled against
和 螺栓连接 , 和 禁止 , 和 支撑 , 和 全部 我们的 事物 堆积 反对
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然后用螺栓固定、栅栏加固、支撑起来，把我们所有的东西都堆放在它旁边。

[fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] ; [ænd; ənd][ai][kænt] [get][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [gets] [strɒŋ] [ɪ'nʌf]
for winter ; and I can't get it open until Mr . ' Coon gets strong enough
为了 冬天 ; 和 我 不能 得到 它 打开 直到 先生 . - 浣熊 获得 强的 足够的
[tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] . "
to help me . "
到 帮助 我 . "

为了过冬；而且在"浣熊先生"身体足够强壮能够帮助我之前，我打不开它。

" [əʊ] , ['nevə(r)][maɪnd] [ðæt] , " [sed] [ə; eɪ] . ['sævɪdʒ] [beə(r)] ,
" Oh , never mind that , " said A . Savage Bear ,
" 哦 , 绝不 头脑 那 , " 说 一个 . 野蛮的 熊 ,

"哦，别管那个了，"A·野蛮熊说道。

" [ai][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ɔːl] [raɪt] .
" I can make a run or two against it , and it will come down all right .
" 我 能 制作 一个 跑步 或者 二 反对 它 , 和 它 将要 来 向下 全部 正确的 .

"我可以尝试几次，它最终会平安无事地倒下。"

[ai] [weɪ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
I weigh seven hundred pounds .
我 称重 七 百 磅 .

我体重七百磅。

" [flʌŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [daʊn] - [steəz] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bæŋ]
" FLUNG HIMSELF AGAINST THE DOWN - STAIRS DOOR WITH A GREAT BANG
" 扔 他自己 反对 这 向下 - 楼梯 门 和 一个 伟大的 砰

他猛地撞向楼下的门，发出"砰"的一声巨响。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [hæd; həd] [krept] [aʊt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
Mr . ' Coon and Mr . ' Possum had crept out to listen ,
先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 有 悄悄地爬 出去 到 听 ,

"浣熊先生"和"负鼠先生"偷偷溜出去偷听。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [dɒdʒd] [bæk] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [bedz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [gɒt] [-]
but when they heard that they dodged back under their beds again , and got [64]
但 什么时候 他们 听到 那 他们 躲避 后退 在下面 他们的 床 再次 , 和 得到 [-]

但当他们听到这个消息时，他们又躲回了床底下，然后[64]

[ɪn][ðə; ði]['dɑːrkɪst] ['kɔːnəs] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [graʊn] ,
in the darkest corners , and began to groan ,
在 这 最黑暗的 角落 , 和 开始 到 呻吟 ,

在最黑暗的角落里，他开始呻吟，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [daʊn] -
and just then Mr . Bear gave a run and flung himself against the down -
和 只是 然后 先生 . 熊 给予 一个 跑步 和 扔 他自己 反对 这 向下 -
[steəz] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bæŋ] ,
stairs door with a great bang ,
楼梯 门 和 一个 伟大的 砰 ,

就在这时，熊先生猛地跑了起来，砰的一声撞在了楼下的门上。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [haul] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and both of them howled , because they couldn't help it , they were
和 两个都 的 他们 嚎叫 , 因为 他们 不能 帮助 它 , 他们 是
[səʊ] [skeəd] ,
so scared ,
所以 害怕的 ,

他们俩都嚎啕大哭，因为他们控制不住自己，他们太害怕了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd]
and Mr . Crow was worried , because he knew that about the second
和 先生 . 乌鸦 曾是 担心 , 因为 他 知道 那 关于 这 第二
[tʃɑːdʒ] ,
charge ,
收费 ,

克劳先生很担心，因为他知道第二项指控的情况。

[ɔː(r)][ðə; ði] [θɜːd] , [ðæt] [dɔː(r)] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [gɪv] [wei] ,
or the third , that door would be apt to give way ,
或者 这 第三 , 那 门 会 是 易于 到 给 方式 ,

或者第三种情况，那扇门很容易塌陷。

[ænd; ənd] [ðen] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['veri] [mɪkst] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
and then things in the Hollow Tree would become very mixed , and even
和 然后 事物 在 这 空洞的 树 会 变得 非常 混合 , 和 甚至
['deɪndʒərəs] .
dangerous .
危险的 .

然后，空心树里的事情就会变得非常复杂，甚至很危险。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] .
Mr . Crow didn't know what to do next .
先生 . 乌鸦 没有 知道 什么 到 做 下一个 .

克劳先生不知道接下来该怎么办。

[hiː; hi] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['sævɪdʒ] [beə(r)] [bæk] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]
He saw Mr . Savage Bear back off a good deal further than he had the
他 锯 先生 . 野蛮的 熊 后退 离开 一个 好的 交易 更远 比 他 有 这
[fɜːst] [taɪm] ,
first time ,
第一的 时间 ,

他看到野蛮熊先生比第一次退得更远了。

[ænd; ənd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [daʊn] - [steəz] [dɔː(r)][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][teə(r); tɪə] ,
and come for the down - stairs door as hard as he could tear ,
和 来 为了 这 向下 - 楼梯 门 作为 难的 作为 他 可以 撕 ,

然后他使出浑身解数，用尽全力去撕扯楼下的门。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [həʊl] ['hɒləʊ] [triː] [ʃʊk] ,
and when he struck it that time , the whole Hollow Tree shook ,
和 什么时候 他 击 它 那 时间 , 这 所有的 空洞的 树 摇晃 ,

他那次击打它时，整棵空心树都震动了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [haul] [səʊ] [laʊd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ]
and Mr . ' Coon and Mr . ' Possum howled so loud that Mr . Crow
和 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 嚎叫 所以 大声 那 先生 . 乌鸦
[wɒz; wəz][ʃʊə(r)]['mɪstə(r)] . [beə(r)][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] .
was sure Mr . Bear could hear them .
曾是 当然 先生 . 熊 可以 听到 他们 .

浣熊先生和负鼠先生的嚎叫声非常响亮，以至于乌鸦先生确信熊先生都能听到。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [fɪks] , ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [θɔːt] ,
They were all in an awful fix , Mr . Crow thought ,
他们 是 全部 在 一个 可怕 使固定 , 先生 . 乌鸦 想法 ,

克劳先生心想，他们都陷入了非常糟糕的境地。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [wen] [huː]
and was just going to look for a safe place for himself when who
和 曾是 只是 去 到 看 为了 一个 安全的 地方 为了 他自己 什么时候 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [skɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɒps] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] .
should come skipping through the tree - tops but Mr . Robin .
应该 来 跳过 通过 这 树 - 最高额 但 先生 . 罗宾 .

他正打算找个安全的地方躲起来，结果罗宾先生就从树梢上蹦蹦跳跳地跑了过来。

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , [ðəʊ] [kwaɪt] [smɔːl] , [ɪz] [-]
Mr . Robin , though quite small , is [65]
先生 . 罗宾 , 尽管 相当 小的 , 是 [-]

罗宾先生虽然个子很小，但[65]

[nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['eni] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] [frendz] [wɪð] ['evribɒdi] .
not afraid of any Mr . Bear , because he is good friends with everybody .
不是 害怕的 的 任何 先生 . 熊 , 因为 他 是 好的 朋友们 和 大家 .

他一点也不怕熊先生，因为他和每个人都是好朋友。

[hiː; hi] [sɔː] [raɪt] [ə'weɪ] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] — [ɪn][fækt] , [hiː; hi]
He saw right away how things were at the Hollow Tree — in fact , he
他 锯 正确的 离开 如何 事物 是 在 这 空洞的 树 — 在 事实 , 他
[hæd; həd] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] ,
had hurried over ,
有 慌忙 超过 ,

他一眼就看清了空心树那里的情况——事实上，他急忙赶了过去。

['θɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] .
thinking there might be trouble there .
思维 那里 可能 是 麻烦 那里 .

觉得那里可能会有麻烦。

" [əʊ] , ['tʌki] ,
" Oh , Tucky ,
" 哦 , 塔基州 ,

“哦，塔基州，

" [hiː; hi] [kɔːld] — ['tʌki] ['biːɪŋ] ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ] ['bɛrz] [pet] [neɪm] — " [aɪv] [brɔːt]
" he called — Tucky being Mr . Aspetuck Savage Bear's pet name — " I've brought
" 他 称为 — 塔基州 存在 先生 . 阿斯佩图克 野蛮的 熊的 宠物 姓名 — " 我已经 带来
[juː; jʊ][sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [kaɪnd][ɒv; əv] [njuːz] .
you some good news — some of the very best kind of news .
你 一些 好的 消息 — 一些 的 这 非常 最好的 种类 的 消息 .

“他喊道——塔基是阿斯佩图克野熊先生的昵称——“我给你带来了一些好消息——一些最好的消息。

" ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] ['mɪnɪt] ['getɪŋ] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [θɜːd] [rʌn] .
" Mr . Bear was just that minute getting fixed for his third run .
" 先生 . 熊 曾是 只是 那 分钟 获得 固定的 为了 他的 第三 跑步 .

“就在那一刻，熊先生正在为他的第三次比赛做准备。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [hiː; hi] [sed] , ['həʊldɪŋ] [hɪm'self] [bæk] .
" he said , holding himself back .
" 他 说 , 保持 他自己 后退 .

"他强忍着情绪说道。"

" [ai] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['hʌni] - [triː] , ['jestədeɪ] ['iːvnɪŋ] , " ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [sed] .
" I found a big honey - tree , yesterday evening , " Mr . Robin said .
" 我 成立 一个 大的 蜂蜜 - 树 , 昨天 晚上 , " 先生 . 罗宾 说 .

"我昨天晚上发现了一棵很大的蜜树,"罗宾先生说。

" [ðə; ði] [bɪgɪst] [wʌn][ai]['evə(r)] [sɔː] .
" The biggest one I ever saw .
" 这 最大 一 我 曾经 锯 .

"我见过的最大的一个。"

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] , [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] .
I'll show you the way , if you care for honey .
患病的 展示 你 这 方式 , 如果 你 关心 为了 蜂蜜 .

如果你喜欢蜂蜜，我会为你指路。

" [naʊ] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [laɪks] ['hʌni] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
" Now Mr . Bear likes honey better than anything in the world ,
" 现在 先生 . 熊 点赞 蜂蜜 更好的 比 任何事物 在 这 世界 ,

"熊先生最喜欢蜂蜜，胜过世上任何东西。"

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] [triː] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [hæd; həd] [faʊnd] [hiː; hi] [lik]
and when he heard about the big tree Mr . Robin had found he licked
和 什么时候 他 听到 关于 这 大的 树 先生 . 罗宾 有 成立 他 舔过
[aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] .
out his tongue and smacked his lips .
出去 他的 舌头 和 猛击 他的 嘴唇 .

当他听说罗宾先生发现了一棵大树时，他舔了舔舌头，咂了咂嘴。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [laɪk] ['hʌni] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːt] .
" Of course I like honey , " he said , " especially for dessert .
" 的 课程 我 喜欢 蜂蜜 , " 他 说 , " 尤其 为了 甜点 .

"我当然喜欢蜂蜜,"他说，"尤其是用作甜点的时候。"

[aɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
I'll be ready to go with you in a few minutes .
患病的 是 准备好 到 去 和 你 在 一个 很少 分钟 .

我几分钟后就可以和你一起出发了。

" ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [huː] [hæd; həd] [-]
" Mr . ' Coon and Mr . ' Possum , who had [66]
" 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 , WHO 有 [-]

"浣熊先生和负鼠先生，他们[66]

[krept] [aʊt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [fel] ['əʊvə(r)][æt; ət] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [rəʊld] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bedz]
crept out to listen , fell over at those words , and rolled back under the beds
悄悄地爬 出去 到 听 , 跌倒 超过 在 那些 字 , 和 滚动 后退 在下面 这 床
[ə'gen] .
again .
再次 .

我蹑手蹑脚地跑出去偷听，听到那些话后摔倒在地，又滚回了床底下。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['tʌki] [dɪə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [sed] .
" But you ought not to wait a minute , Tucky dear , " Mr . Robin said .
" 但 你 应该 不是 到 等待 一个 分钟 , 塔基州 亲爱的 , " 先生 . 罗宾 说 .

"但是你一刻也不能耽搁，亲爱的塔基，"罗宾先生说。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wɔːm] [wen] [ðə; ði][sʌn] [gets] [aʊt] ,
" It's going to be warm when the sun gets out ,
" 它是 去 到 是 温暖的 什么时候 这 太阳 获得 出去 ,

"太阳出来后天气会很暖和。"

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['biːz] [wɪl] [biː; bi] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['prɪti] [fɪəs] .
and those bees will be lively and pretty fierce .
和 那些 蜜蜂 将要 是 热闹 和 漂亮的 凶猛的 .

这些蜜蜂会非常活跃，而且相当凶猛。

" ['mɪstə(r)] . ['sævɪdʒ] [beə(r)] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [hʌŋ] [aʊt] ,
" Mr . Savage Bear scratched his head , and his tongue hung out ,
" 先生 . 野蛮的 熊 刮痕 他的 头 , 和 他的 舌头 悬挂 出去 ,

"野蛮熊先生挠了挠头，吐出了舌头。"

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪs] ['hʌni] [hiː; hi] [mait] [luːz] .
thinking of the nice honey he might lose .
思维 的 这 好的 蜂蜜 他 可能 失去 .

想着他可能会失去那份美好的蜂蜜。

" [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hʌni] , ['tʌki] — ['kləʊvə(r)] ['hʌni] , [waɪt] [ænd; ənd] [freʃ] .
" It's beautiful honey , Tucky — clover honey , white and fresh .
" 它是 美丽的 蜂蜜 , 塔基州 — 三叶草 蜂蜜 , 白色的 和 新鲜的 .

"这是美丽的蜂蜜，塔基——三叶草蜂蜜，洁白而新鲜。"

" [ə; eɪ] . ['sævɪdʒ] ['bɛrz] [tʌŋ] [hʌŋ] [aʊt] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [siːmd] ['feəli] [tuː; tə][drɪp] .
" A . Savage Bear's tongue hung out farther , and seemed fairly to drip .
" 一个 . 野蛮的 熊的 舌头 悬挂 出去 更远 , 和 似乎 相当 到 滴 .

"野蛮熊的舌头伸得更长了，看起来好像要滴水了。"

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [triː] ?
" Where is that tree ?
" 在哪里 是 那 树 ?

那棵树在哪里?

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['fjuːnərəl] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] "
" I HOPE MR . ' POSSUM'S FUNERAL WILL BE A SUCCESS "
" 我 希望 先生 . - 负鼠的 葬礼 将要 是 一个 成功 "

"我希望'负鼠先生'的葬礼能够成功。"

" [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [swɒmps] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] .
" In the edge of the Sinking Swamps , " said Mr . Robin .
" 在 这 边缘 的 这 下沉 沼泽 , " 说 先生 . 罗宾 .

"在沉没沼泽的边缘，"罗宾先生说。

" [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
" Not far from your home .
" 不是 远的 从 你的 家 .

离你家不远。

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] [ænd; ənd] ['kæri] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][fəʊks] .
You can eat all you want and carry at least a bushel to your folks .
你 能 吃 全部 你 想 和 携带 在 至少 一个 蒲式耳 到 你的 各位 .

你可以尽情享用，至少还能带一蒲式耳（约300克）回家给家人。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑrtɪŋ] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] [ʌp] .
You ought to be starting , as I say , before it warms up .
你 应该 到 是 开始 , 作为 我 说 , 前 它 温暖 向上 .

正如我所说，你应该在天气变暖之前就开始。

[bɪ'saɪdz] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] - [triːz] , [dʒʌst] [naʊ] .
Besides , a good many are out looking for honey - trees , just now .
除了 , 一个 好的 许多 是 出去 寻找 为了 蜂蜜 - 树木 , 只是 现在 .

此外，现在还有不少人外出寻找蜜源植物。

" ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ] [beə(r)] [dʒʌst] [wiːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [saʊθ] ,
" Mr . Aspetuck Savage Bear just wheeled in his tracks and started south ,
" 先生 . 阿斯佩图克 野蛮的 熊 只是 带轮子的 在 他的 轨道 和 开始 南 ,

"阿斯佩图克野熊先生突然转身，向南走去。"

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [swɒmps] . [-]
which was the direction of the Sinking Swamps . [68]
哪个 曾是 这 方向 的 这 下沉 沼泽 . [-]

那是沉没沼泽的方向。[68]

" [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [wei] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , " [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [baɪ]
" You lead the way , " he called to Mr . Robin , " and I'll be there by
" 你 带领 这 方式 , " 他 称为 到 先生 . 罗宾 , " 和 患病的 是 那里 经过
['brekfəst] - [taɪm] .
breakfast - time .
早餐 - 时间 .

"你带路,"他朝罗宾先生喊道，"我会在早餐时间之前赶到。"

[aɪm] ['maɪti] [glæd] [juː; jʊ] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] ,
I'm mighty glad you happened along ,
我是 强大的 高兴的 你 发生 沿着 ,

我真高兴你碰巧路过。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lʊks] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
for there looks to be a poor chance for supplies around here .
为了 那里 看起来 到 是 一个 贫穷的 机会 为了 补给品 大约 这里 .

因为看来这附近物资供应的可能性不大。

[aɪv] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] , [bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [swɒmps] ,
I've heard a lot about the Big Deep Woods , but give me the Sinking Swamps ,
我已经 听到 一个 很多 关于 这 大的 深的 伍兹 , 但 给 我 这 下沉 沼泽 ,
['evri] [taɪm] .
every time .
每一个 时间 .

我听说过很多关于大深森林的事，但我每次都更喜欢沉没沼泽。

" [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] : " [gʊd] - [baɪ] , ['mɪstə(r)] . [krəʊ] .
" Then he looked back and called : " Good - by , Mr . Crow .
" 然后 他 看起来 后退 和 称为 : " 好的 - 经过 , 先生 . 乌鸦 .

然后他回头喊道："再见，克劳先生。"

[best] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] , [ænd; ənd] [ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] ['fjuːnərəl]
Best wishes to poor Mr . ' Coon , and I hope Mr . ' Possum's funeral
最好的 愿望 到 贫穷的 先生 . - 浣熊 , 和 我 希望 先生 . - 负鼠的 葬礼
[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [sək'ses] .
will be a success .
将要 是 一个 成功 .

向可怜的浣熊先生致以最诚挚的慰问，也希望负鼠先生的葬礼能够圆满成功。

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [kɔːld] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [kuːn]
" And Mr . Crow called good - by , and motioned to Mr . ' Coon
" 和 先生 . 乌鸦 称为 好的 - 经过 , 和 示意 到 先生 . - 浣熊
[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
and Mr . ' Possum ,
和 先生 . - 负鼠 ,

"乌鸦先生道别，并向浣熊先生和负鼠先生示意，

[huː] [hæd; həd] [krept] [aʊt] [ə'gen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [slɪpt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
who had crept out again a little , and they slipped over to the window
WHO 有 悄悄地爬 出去 再次 一个 小的 , 和 他们 滑倒了 超过 到 这 窗户
[ænd; ənd] [piːk] [aʊt] ,
and peeked out ,
和 偷看 出去 ,

他们又悄悄溜了出来，溜到窗边往外窥视。

[ænd; ənd] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [æspɪtʌk] ['sævɪdʒ] [beə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
and saw Mr . Aspetuck Savage Bear following Mr . Robin back to the
和 锯 先生 . 阿斯佩图克 野蛮的 熊 下列的 先生 . 罗宾 后退 到 这
['sɪŋkɪŋ] [swɒmps] ,
Sinking Swamps ,
下沉 沼泽 ,

然后看到阿斯佩图克野熊先生跟着罗宾先生回到了沉没沼泽。

[tuː; tə][ðə; ði] ['hʌni] - [triː] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [hæd; həd] ['riːəli] [faʊnd] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] .
to the honey - tree which Mr . Robin had really found there , for Mr .
到 这 蜂蜜 - 树 哪个 先生 . 罗宾 有 真的 成立 那里 , 为了 先生 .
['rɒbɪn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] ,
Robin is a good bird ,
罗宾 是 一个 好的 鸟 ,

去往罗宾先生真正找到的那棵蜜树，因为罗宾先生是一只很棒的鸟。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [di'siːv] ['enibɒdi] . [-]
and never deceives anybody . [71]
和 绝不 欺骗 任何人 . [-]

而且从不欺骗任何人。[71]

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[dʒæk] ['ræbɪt] [brɪŋz] [ə; eɪ]
JACK RABBIT BRINGS A
杰克 兔子 带来 一个

杰克兔带来了一个

[frend]
FRIEND
朋友

朋友

[ai]
I
我

我

[ə; eɪ] [njuː] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] [telz] [ə; eɪ] ['stɔːri]
A NEW ARRIVAL IN THE BIG DEEP WOODS TELLS A STORY
一个 新的 到达 在 这 大的 深的 树林 讲述 一个 故事

大森林深处来了一位新成员，他讲述了一个故事。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm]['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [geɪv] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][ə; eɪ]['riːəl] [sə'praɪz] .
ONCE upon a time Mr . Jack Rabbit gave the Hollow Tree people a real surprise .
一次 之上 一个 时间 先生 . 杰克 兔子 给予 这 空洞的 树 人们 一个 真实的 惊喜 .

从前，杰克兔先生给了空心树镇的居民们一个真正的惊喜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sprɪŋ] ['iːvnɪŋ] ,
It was a pleasant spring evening ,
它 曾是 一个 令人愉快的 春天 晚上 ,

这是一个宜人的春夜。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [krəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ]
and the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow were sitting
和 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦 是 坐着
[ˌaʊt'saɪd]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ,
outside after supper ,
外部 后 晚餐 ,

晚饭后，浣熊、负鼠和老黑乌鸦坐在外面。

[ænd; ənd] ['sʌmbədi] [hæd; həd][dʒʌst] [ri'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [sɪns] [ðeɪ]
and somebody had just remarked that it was a good while since they
和 某人 有 只是 评论 那 它 曾是 一个 好的 尽管 自从 他们
[hæd; həd] [siːn] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
had seen Jack Rabbit ,
有 已见 杰克 兔子 ,

有人刚才提到，他们已经很久没见过杰克兔了。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hɪm'self] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðeɪ]
when Mr . Rabbit himself happened along and , for the first time they
什么时候 先生 . 兔子 他自己 发生 沿着 和 , 为了 这 第一的 时间 他们
[kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] ,
could remember ,
可以 记住 ,

这时，兔子先生碰巧路过，他们记忆中第一次......

[brɔːt] ['sʌmbədi] [wɪð] [hɪm] .
brought somebody with him .
带来 某人 和 他 .

他带了个人一起来。

[ðen] ['evribɒdi] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə] [seɪ] , " [gʊd] ['iːvnɪŋ] , " [ænd; ənd][dʒæk]
Then everybody jumped up , of course , to say , " Good evening , " and Jack
然后 大家 跳了起来 向上 , 的 课程 , 到 说 , " 好的 晚上 , " 和 杰克
['ræbɪt] [sed] : [-]
Rabbit said : [72]
兔子 说 : [-]

然后大家当然都跳起来说："晚上好"，杰克兔说：[72]

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l]
" I HAVE NEVER HEARD ANYTHING SO WONDERFUL
" 我 有 绝不 听到 任何事物 所以 精彩的

我从未听过如此美妙的话语

[æz; əz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌaɪ 'tiː] "
AS THE WAY SHE TELLS IT "
作为 这 方式 她 讲述 它 "

就像她讲述的那样"

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [frend] [ai][hæv; həv] [meɪd] — ['pɒsəbli] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] ,
" This is a new friend I have made — possibly a distant relative ,
" 这 是 一个 新的 朋友 我 有 制成 — 可能 一个 遥远 相对的 ,

这是我新结识的一位朋友——也可能是一位远房亲戚，

[æz; əz][wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
as we seem to belong to about the same family , though , of course ,
作为 我们 似乎 到 属于 到 关于 这 相同的 家庭 ， 尽管 ， 的 课程 ，

当然，我们似乎属于同一家族。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['riːəli] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .
it doesn't really make any difference .
它 不 真的 制作 任何 不同之处 .

其实没什么区别。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['mɜːtl] — [mɪs] ['mɜːtl] [medəuz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]
Her name is Myrtle — Miss Myrtle Meadows — and she has had a
她 姓名 是 桃金娘 — 错过 桃金娘 草地 — 和 她 有 有 一个
[məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['veri] [streɪndʒ] ,
most exciting , and very strange ,
最多 激动人心 ， 和 非常 奇怪的 ，

她的名字叫默特尔——默特尔·梅多斯小姐——她经历了一段非常刺激，也非常奇特的……

[ænd; ənd] ['riːəli] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)l] [əd'ventʃə(r)] .
and really quite awful adventure .
和 真的 相当 可怕 冒险 .

真是一次糟糕透顶的冒险经历。

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)]
I have brought her over because I know you will all be glad to hear
我 有 带来 她 超过 因为 我 知道 你 将要 全部 是 高兴的 到 听到
[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

我把她带来是因为我知道你们都会很高兴听到这件事。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never heard anything so wonderful as the way she tells it .
我 有 绝不 听到 任何事物 所以 精彩的 作为 这 方式 她 讲述 它 .

我从未听过像她讲述的那样精彩的故事。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lʊkt] [æt; ət] [mɪs] [medəuz] , [ænd; ənd] [mɪs] [medəuz] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
" Mr . Rabbit looked at Miss Meadows , and Miss Meadows tried to look at
" 先生 . 兔子 看起来 在 错过 草地 ， 和 错过 草地 尝试 到 看 在
[dʒæk] ['ræbɪt] ,
Jack Rabbit ,
杰克 兔子 ，

兔子先生看了看梅多斯小姐，梅多斯小姐也试图看看杰克兔。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][kwaɪt] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] [æt; ət] ['biːɪŋ] [preɪzd] [bɪ'fɔː(r)] ['evribɒdi] [ɪn] [ðæt] [wei]
but was quite shy and modest at being praised before everybody in that way
但 曾是 相当 害羞的 和 谦虚的 在 存在 赞扬 前 大家 在 那 方式
.
.
.

但他在众人面前受到那样的表扬时，显得非常害羞和谦虚。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [ləʊ] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] ,
Then Mr . ' Coon brought her a nice little low chair , and she sat down ,
然后 先生 . - 浣熊 带来 她 一个 好的 小的 低的 椅子 ， 和 她 卫星 向下 ，

然后库恩先生给她搬来一把舒适的小矮椅，她便坐了下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [əd'ventʃə(r)] ,
and they all asked her to tell about her great adventure ,
和 他们 全部 问 她 到 告诉 关于 她 伟大的 冒险 ，

他们都请她讲述她的奇妙冒险经历。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [əʊld] ['stɔːriz] [təʊld]['əʊvə(r)]
because they said they were tired of hearing their own old stories told over
因为 他们 说 他们 是 疲劳的 的 听力 他们的 自己的 老的 故事 讲述 超过
[ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
and over ,
和 超过 ,

因为他们说他们厌倦了一遍又一遍地听人讲述自己的旧故事。

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ðəʊ] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
and nearly always in the same way , though Mr . ' Possum could change his
和 几乎 总是 在 这 相同的 方式 , 尽管 先生 . - 负鼠 可以 改变 他的
[sʌm; səm] [wen] [hiː; hi] [traɪd] .
some when he tried .
一些 什么时候 他 尝试 .

而且几乎总是以同样的方式，尽管"负鼠先生"有时也能改变一些方式。

[səʊ] [ðen] [mɪs] ['mɜːtl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] ,
So then Miss Myrtle began to tell her story ,
所以 然后 错过 桃金娘 开始 到 告诉 她 故事 ,

于是，默特尔小姐开始讲述她的故事。

[bʌt; bət] [kept] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][læp][æt; ət][fɜːst] , [-]
but kept looking down at her lap at first , [74]
但 保留 寻找 向下 在 她 膝 在 第一的 , [-]

但起初她一直低头看着自己的膝盖[74]

['biːɪŋ] [səʊ] ['bæʃfl] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['pɜːfɪkt] ['strendʒər] [æz; əz][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]
being so bashful among such perfect strangers as the Hollow Tree people were
存在 所以 害羞的 之中 这样的 完美的 陌生人 作为 这 空洞的 树 人们 是
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
to her at that time .
到 她 在 那 时间 .

当时，她面对像空心树镇居民这样完全陌生的人，感到非常害羞。

" [wel] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] ['wʌznt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
" Well , " she said , " I wasn't born in the Big Deep Woods ,
" 出色地 , " 她 说 , " 我 不是 出生 在 这 大的 深的 伍兹 ,

"嗯,"她说，"我不是出生在大森林里的。"

[nɔː(r)][ɪn] ['eni] [wʊdz] [æt; ət][ɔːl] ,
nor in any woods at all ,
也不 在 任何 树林 在 全部 ,

甚至根本不在任何树林里。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæməli] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm]
but in a house with a great many more of our family , a long way from
但 在 一个 房子 和 一个 伟大的 许多 更多的 的 我们的 家庭 , 一个 长的 方式 从
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

但在离这里很远的另一栋房子里，住着我们更多的家人，

[ænd; ənd] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [mæn] [huː] [reɪzd] [juː 'es][tuː; tə] [sel] .
and owned by a Mr . Man who raised us to sell .
和 拥有 经过 一个 先生 . 男人 WHO 提高 我们 到 卖 .

而它的主人是一位先生，他把我们从小养大，就是为了让我们卖掉。

" [wen] [mɪs] ['mɜːtl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - [kuːn] [ænd; ənd] - ['pɒsəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [krəʊ]
" When Miss Myrtle said that the ' Coon and ' Possum and the Old Black Crow
" 什么时候 错过 桃金娘 说 那 这 - 浣熊 和 - 负鼠 和 这 老的 黑色的 乌鸦
[tʊk] [ðeə(r)] [paɪps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['veri] [diːp]
took their pipes out of their mouths and looked at her with very deep
采取 他们的 管道 出去 的 他们的 嘴 和 看起来 在 她 和 非常 深的
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

“当默特尔小姐说完这句话时，浣熊、负鼠和老黑乌鸦都从嘴里拿出烟斗，饶有兴致地看着她。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wʌns] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ə'baʊt] [mə'nædʒəriːz] ,
They had once heard from Mr . Dog about menageries ,
他们 有 一次 听到 从 先生 . 狗 关于 动物园 ,

他们曾从狗先生那里听说过动物园的事。

[[wʌn]] [weə(r)] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [mæn]
[1] where Deep Woods people and others were kept for Mr . Man
[1] 在哪里 深的 伍兹 人们 和 其他的 是 保留 为了 先生 . 男人
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
and his friends to look at ,
和 他的 朋友们 到 看 在 ,

[1] 深林中的人和其他人被关押在那里，供曼先生和他的朋友们观看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊks] [wɜː(r); wə(r)]
but they had never heard of a place where any of their folks were
但 他们 有 绝不 听到 的 一个 地方 在哪里 任何 的 他们的 各位 是
[reɪzd] [tuː; tə] [sel] .
raised to sell .
提高 到 卖 .

但他们从未听说过有哪个地方是他们的祖先被培养成出卖人口的。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] — ['prɒbəbli] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ]
Mr . ' Possum was just going to ask a question — probably as to how
先生 . - 负鼠 曾是 只是 去 到 问 一个 问题 — 大概 作为 到 如何
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fed] — [wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] ,
they were fed — when Mr . Rabbit said ,
他们 是 美联储 — 什么时候 先生 . 兔子 说 ,

负鼠先生正要问个问题——大概是关于他们是怎么吃东西的——这时兔子先生说：

" - [ʃ] ! " [ænd; ənd] [mɪs] [medəuz] [went] [ɒn] :
" ' Sh ! " and Miss Meadows went on :
" - 什 ! " 和 错过 草地 去 在 :

“嘘！”梅多斯小姐继续说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [-]
" It was quite a nice place , and we were [75]
" 它 曾是 相当 一个 好的 地方 , 和 我们 是 [-]

“那是一个相当不错的地方，我们[75]

['prɪti] [θɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪdʒ] ,
pretty thick in the little house , which was a good deal like a cage ,
漂亮的 厚的 在 这 小的 房子 , 哪个 曾是 一个 好的 交易 喜欢 一个 笼 ,

小房子里很闷热，简直像个笼子。

[wɪð] [strɒŋ] ['waɪərz] [ɪn] [frʌnt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dɔːz] , [tuː] ,
with strong wires in front , though it had doors , too ,
和 强的 电线 在 正面 , 尽管 它 有 门 , 也 ,

前面有结实的铁丝网，虽然也有门。

[tuː; tə] [ʃʌt] [ˌjuː 'es][ɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ɔː(r)][wɒz; wəz][kəʊld] .
to shut us in when it rained or was cold .
到 关闭 我们 在 什么时候 它 下雨了 或者 曾是 寒冷的 .

下雨或天冷的时候把我们关在屋里。

['mɪstə(r)] . [mæn] , [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Mr . Man , or some of his family ,
先生 . 男人 , 或者 一些 的 他的 家庭 ,

曼先生，或者他的一些家人，

[juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [freʃ] [grɑːs] [ænd; ənd]['kləʊvə(r)][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə] [iːt] , ['evri] [deɪ] ,
used to bring us fresh grass and clover and vegetables to eat , every day ,
用过的 到 带来 我们 新鲜的 草 和 三叶草 和 蔬菜 到 吃 , 每一个 天 ,

过去每天都给我们送来新鲜的草、三叶草和蔬菜吃。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] ['əʊpən][ə; eɪ][dɔː(r)][ænd; ənd][let][ˌjuː 'es][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ɒn] [ðə; ði] [griːn] [lɔːn] .
and sometimes would open a door and let us out for a short time on the green lawn .
和 有时 会 打开 一个 门 和 让 我们 出去 为了 一个 短的 时间 在 这 绿色的 草地 .

有时他们会打开一扇门，让我们到绿茵茵的草坪上待一会儿。

[wiː; wi]['nevə(r)] [went] [fɑː(r)] , [ɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ræn][ɪn] , ['prɪti] [suːn] ,
We never went far , or thought of running away , but ran in , pretty soon ,
我们 绝不 去 远的 , 或者 想法 的 跑步 离开 , 但 跑 在 , 漂亮的 很快 ,

我们从没走远，也没想过逃跑，但很快就跑了进去。

[ænd; ənd] ['kʌdl] [daʊn] , ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ][paɪl] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [θɪk] ;
and cuddled down , sometimes almost in a pile , we were so thick ;
和 依偎 向下 , 有时 几乎 在 一个 桩 , 我们 是 所以 厚的 ;

我们依偎在一起，有时几乎叠成一团，我们挤得那么紧；

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd] .
and we were all very happy indeed .
和 我们 是 全部 非常 快乐的 的确 .

我们都非常高兴。

" [bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [riːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['lɪftɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][aʊt] — [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ] ,
" But one day Mr . Man came to our house and opened the door and reached in and lifted several of us out — about twenty or so ,
" 但 一 天 先生 . 男人 来了 到 我们的 房子 和 打开 这 门 和 达到 在 和 抬起 一些 的 我们 出去 — 关于 二十 或者 所以 ,

“但有一天，曼先生来到我们家，打开门，伸手进去把我们几个人——大约二十来个——抱了出来，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] — [wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] ,
I should think — one after another ,
我 应该 思考 — 一 后 其他 ,

我想——一个接一个地，

[baɪ][ðə; ði] [ɪəz] — [ænd; ənd][pʊt][ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ][flæt][bɒks] [wɪð] [slæts] [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp] ,
by the ears — and put us into a flat box with slats across the top ,
经过 这 耳朵 — 和 放 我们 进入 一个 平坦的 盒子 和 板条 穿过 这 顶部 ,

揪住我们的耳朵——把我们放进一个顶部有木条的扁平箱子里，

[ænd; ənd] [sed] , - [naʊ] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][trɪp][ænd; ənd] [siː]
and said , ' Now you little chaps are going to have a trip and see
和 说 , - 现在 你 小的 小伙子们 是 去 到 有 一个 旅行 和 看
['sʌmθɪŋ] . -
something . '
某物 . -

然后他说："现在你们这些小家伙要出去走走，看看风景。"

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] ,
I didn't know what he meant ,
我 没有 知道 什么 他 意思是 ,

我不明白他的意思。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [siː] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [miːn] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['hæpənd] — [nɒt]
but I can see now that he didn't mean nearly so much as happened — not
但 我 能 看 现在 那 他 没有 意思是 几乎 所以 很多 作为 发生 — 不是
[ɪn][maɪ] [keɪs] .
in my case .
在 我的 案件 .

但我现在明白，他的意思远没有发生的事情那么严重——至少对我来说不是这样。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [-]
A number of my brothers and sisters were in [76]
一个 数字 的 我的 兄弟 和 姐妹 是 在 [-]

我的兄弟姐妹中有不少人[76]

[ðə; ði][bɒks] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
the box with me , and though we were quite frightened , we were
这 盒子 和 我 , 和 尽管 我们 是 相当 害怕 , 我们 是
[ɪk'saɪtɪd] ,
excited ,
兴奋的 ,

我抱着箱子，虽然我们很害怕，但也感到兴奋。

[tuː] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l]
too , for we wondered where we were going , and what wonderful
也 , 为了 我们 想知道 在哪里 我们 是 去 , 和 什么 精彩的
[θɪŋz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] .
things we should see .
事物 我们 应该 看 .

我们也想知道我们要去哪里，会看到哪些美好的事物。

" [mɪs] ['mɜːtl] [pɔːzd] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz]
" MISS MYRTLE PAUSED AND WIPED HER EYES
" 错过 桃金娘 暂停 和 擦拭 她 眼睛

默特尔小姐停顿了一下，擦了擦眼睛。

[mɪs] ['mɜːtl] [pɔːzd] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ðæt] [lʊkt] ['veri]
Miss Myrtle paused and wiped her eyes with a handkerchief that looked very
错过 桃金娘 暂停 和 擦拭 她 眼睛 和 一个 手帕 那 看起来 非常
[mʌtʃ] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv][dʒæk] ['ræbɪts] ;
much like one of Jack Rabbit's ;
很多 喜欢 一 的 杰克 兔子的 ;

默特尔小姐停顿了一下，用一块看起来很像杰克兔的手帕擦了擦眼睛；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

" [ai] [sə'pəʊz] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]
" I suppose I shall never know what became of all the others of our poor
" 我 认为 我 将 绝不 知道 什么 成为 的 全部 这 其他的 的 我们的 贫穷的
['lɪt(ə)l]['brəʊkən]['fæməli] ,
little broken family ,
小的 破碎的 家庭 ，

"我想我永远也不会知道我们这个可怜的、破碎的小家庭里的其他成员后来怎么样了。"

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
and I know they are wondering what became of me ,
和 我 知道 他们 是 好奇 什么 成为 的 我 ，

我知道他们一定很想知道我去了哪里。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [naʊ] ,
but of course there is no way to find out now ,
但 的 课程 那里 是 不 方式 到 寻找 出去 现在 ，

当然，现在已经没有办法查明了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [sez] [ai][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [fə'get] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .
and Mr . Jack Rabbit says I must try to forget and be happy .
和 先生 . 杰克 兔子 说道 我 必须 尝试 到 忘记 和 是 快乐的 .

杰克兔先生说我必须试着忘记过去，快乐起来。

" [wel] , ['mɪstə(r)] . [mæn] [pʊt] [ðə; ði][bɒks]['ɪntuː][ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd][wiː; wi][rəʊd][ænd; ənd][rəʊd] ,
" Well , Mr . Man put the box into a wagon and we rode and rode ,
" 出色地 ， 先生 . 男人 放 这 盒子 进入 一个 车皮 和 我们 骑 和 骑 ，

"于是，曼先生把箱子放进马车里，我们就乘着马车一路赶路。"

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
and were so frightened , for we had never done such a thing
和 是 所以 害怕 ， 为了 我们 有 绝不 完毕 这样的 一个 事物
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ，

我们当时非常害怕，因为我们以前从未做过这样的事。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [taʊn] — [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] ['evə(r)][səʊ]
and by and by we came to a very big town — a place with ever so
和 经过 和 经过 我们 来了 到 一个 非常 大的 镇 — 一个 地方 和 曾经 所以
['meni] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['mɪstə(r)] . [mænz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
many houses and all the Mr . Mans and their families in the world ,
许多 房屋 和 全部 这 先生 . 曼斯 和 他们的 家庭 在 这 世界 ，

渐渐地，我们来到了一个非常大的城镇——一个拥有无数房屋，以及全世界所有曼斯先生及其家人的地方。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ,
I should think ,
我 应该 思考 ，

我想，

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] [leɪ] [flæt][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]['beri] ['aʊə(r)] [hedz] ,
and so much noise that we all lay flat and tried to bury our heads ,
和 所以 很多 噪音 那 我们 全部 躺 平坦的 和 尝试 到 埋葬 我们的 头部 ，

噪音太大了，我们都趴在地上，试图把头埋进土里。

[tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [meɪd] [def] .
to keep from being made deaf .
到 保持 从 存在 制成 聋 .

避免耳聋。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['mɪstə(r)] . [mæn] [stɒpt] [ænd; ənd] [tʊk] ['aʊə(r)][bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði]['wægən] ,
By and by Mr . Man stopped and took our box from the wagon ,
经过 和 经过 先生 . 男人 停止 和 采取 我们的 盒子 从 这 车皮 ，

过了一会儿，曼先生停了下来，从马车上取下了我们的箱子。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['mɪstə(r)] . [mæn] [stept] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [-]

and another Mr . Man stepped out of a [78]

和 其他 先生 . 男人 步 出去 的 一个 [-]

另一位先生从[78]中走了出来

[pleɪs] [ðæt] [ai] ['lɜːnɪd] ['leɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][stɔː(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [sel] [θɪŋz] ,

place that I learned later was a kind of store where they sell things ,

地方 那 我 学习 之后 曾是 一个 种类 的 店铺 在哪里 他们 卖 事物 ,

后来我才知道，那地方是一家卖东西的商店。

[ænd; ənd][ðə; ði][njuː]['mɪstə(r)] . [mæn] [tʊk] ['aʊə(r)][bɒks][ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and the new Mr . Man took our box and set it in front of his

和 这 新的 先生 . 男人 采取 我们的 盒子 和 放 它 在 正面 的 他的

[stɔː(r)] ,

store ,

店铺 ,

于是，这位新来的先生拿走了我们的箱子，把它放在了他的店门口。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][kɑːd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ðæt] [sed] , - [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,

and put a card on it with some words that said , ' For Sale ,

和 放 一个 卡片 在 它 和 一些 字 那 说 , - 为了 销售 ,

并在上面放了一张卡片，上面写着“出售”。

- [ænd; ənd] [θruː] [ˌjuː 'es][ɪn][sʌm; səm] [griːn] [stʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ,

' and threw us in some green stuff to eat , and there we were ,

- 和 扔 我们 在 一些 绿色的 东西 到 吃 , 和 那里 我们 是 ,

然后扔给我们一些绿色的东西吃，我们就那样待着了。

[ə'mʌŋ] ['evə(r)][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

among ever so many things that we had never seen before .

之中 曾经 所以 许多 事物 那 我们 有 绝不 已见 前 .

其中还有很多我们从未见过的事物。

" [wel] ,

" Well ,

" 出色地 ,

“出色地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][tɔːl] ['mɪstə(r)] . [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [stɒpt]

it was not very long until a tall Mr . Man and his little boy stopped

它 曾是 不是 非常 长的 直到 一个 高的 先生 . 男人 和 他的 小的 男生 停止

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌjuː 'es] ,

and looked at us ,

和 看起来 在 我们 ,

没过多久，一位高个子先生和他的小男孩就停了下来，看着我们。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [stɔː(r)][mæn] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][bɒks]

and Mr . Store Man came out and lifted up the cover of our box

和 先生 . 店铺 男人 来了 出去 和 抬起 向上 这 覆盖 的 我们的 盒子

[ænd; ənd][held][ˌjuː 'es][ʌp] ,

and held us up ,

和 握住 我们 向上 ,

店员先生走了出来，掀开我们箱子的盖子，把我们扶了起来。

[wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [ɪəz] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][tɪp] ,

one after the other , by the ears , until he came to Tip ,

一 后 这 其他 , 经过 这 耳朵 , 直到 他 来了 到 提示 ,

他揪着耳朵，一个接一个地揪，直到揪到Tip。

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [huː] ['wʌznt] ['veri] [smɑːt] ,

one of my brothers who wasn't very smart ,

一 的 我的 兄弟 WHO 不是 非常 聪明的 ,

我的一个不太聪明的兄弟，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][kwaɪt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][tʌft][ɒv; əv] [waɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪəz]
but was quite good - looking and had a tuft of white on his ears
但 曾是 相当 好的 - 寻找 和 有 一个 簇 的 白色的 在 他的 耳朵
[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm][hæv; həv] [ðæt] [neɪm] .
which made him have that name .
哪个 制成 他 有 那 姓名 .

但他长相英俊，耳朵上有一撮白毛，因此得名。

['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔɪ] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [tɪp] ,
Mr . Man's boy said he would take Tip ,
先生 . 男人的 男生 说 他 会 拿 提示 ,

曼先生的儿子说他会带走蒂普。

[ænd; ənd] [tɪp] ['gɪg(ə)ld] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [pli:zd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [pɪkt] [fɜ:st]
and Tip giggled and was so pleased because he had been picked first
和 提示 咯咯地笑 和 曾是 所以 高兴 因为 他 有 到过 挑选 第一的
.
.
.

Tip咯咯地笑着，非常高兴，因为他是第一个被选中的。

['mɪstə(r)] . [stɔ:(r)][mæn][pʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][bɪg]['peɪpə(r)][bæg] ,
Mr . Store Man put him in a big paper bag ,
先生 . 店铺 男人 放 他 在 一个 大的 纸 包 ,

店员先生把他放进了一个大纸袋里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st][wi:; wi] [sɔ:] [ɒv; əv] [tɪp] .
and that was the last we saw of Tip .
和 那 曾是 这 最后的 我们 锯 的 提示 .

那是我们最后一次见到Tip。

[ai] [həʊp] [hi:; hi][dɪd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði]['ɔ:f(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ai][hæd; həd] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
I hope he did not have the awful experience I had , though , of course ,
我 希望 他 做过 不是 有 这 可怕 经验 我 有 , 尽管 , 的 课程 ,

当然，我希望他没有像我一样有过那么糟糕的经历。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , " [ænd; ənd] [mɪs] ['mɜ:tl] [lʊkt] [æt; ət][dʒæk] ['ræbɪt] , [hu:] [lʊkt] [
everything is all right now , " and Miss Myrtle looked at Jack Rabbit , who looked [
一切 是 全部 正确的 现在 , " 和 错过 桃金娘 看起来 在 杰克 兔子 , WHO 看起来 [
-]
79]
-]

“现在一切都好了，”默特尔小姐看着杰克兔，杰克兔看着[79]

[æt; ət] [mɪs] ['mɜ:tl] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [nəʊ] [hɑ:m] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['evə(r)] [ə'gen] .
at Miss Myrtle and said that no harm should come to her ever again .
在 错过 桃金娘 和 说 那 不 伤害 应该 来 到 她 曾经 再次 .

对默特尔小姐说，她以后再也不会受到任何伤害了。

" [smʌt] [wɒz; wəz][nekst][tu:; tə][gəʊ] — [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wɪð] [ə; eɪ] ['blækɪʃ] [nəʊz] .
" Smut was next to go — a nice little chap with a blackish nose .
" 黑穗病 曾是 下一个 到 去 — 一个 好的 小的 小伙子 和 一个 黑褐色 鼻子 .

“接下来出局的是斯穆特——一个长着黑色鼻子的可爱小家伙。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz] [bɔ:t] [hɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][gɜ:l]
A little girl of Mr . Man's bought him , and it was another little girl
一个 小的 女孩 的 先生 . 男人的 买 他 , 和 它 曾是 其他 小的 女孩
[ðæt] [bɔ:t] [ˌem 'i:] .
that bought me .
那 买 我 .

曼先生的一个小女孩买下了他，而买下我的又是另一个小女孩。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ,
She looked at all of us a good while ,
她 看起来 在 全部 的 我们 一个 好的 尽管 ，

她打量了我们所有人好一会儿，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,
and pretty soon she happened to see that I was looking at her ,
和 漂亮的 很快 她 发生 到 看 那 我 曾是 寻找 在 她 ，

很快她就发现我在看她了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][maɪ] [aɪz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] ,
and she said she could see in my eyes that I was asking her to take me ,
和 她 说 她 可以 看 在 我的 眼睛 那 我 曾是 问 她 到 拿 我 ，

她说她能从我的眼神中看出我是在请求她带我走。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæg] , [tuː] ,
which was so , and pretty soon I was in a bag , too ,
哪个 曾是 所以 ， 和 漂亮的 很快 我 曾是 在 一个 包 ， 也 ，

事实的确如此，很快我也被装进了袋子里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]['əʊpənd][ðə; ði][bæg][ai][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] — [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [pleɪs] ,
and when the little girl opened the bag I was in her house — a very fine place ,
和 什么时候 这 小的 女孩 打开 这 包 我 曾是 在 她 房子 — 一个 非常 美好的 地方 ，

当小女孩打开袋子的时候，我已经到了她家——一个非常好的地方。

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪdz] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] ,
with a number of wonderful things in it besides her family ,
和 一个 数字 的 精彩的 事物 在 它 除了 她 家庭 ，

除了家人之外，她身上还有许多美好的事物。

[ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] — [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] ['wɒntɪd] , [ðəʊ] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['æpɪtaɪt] , ['biːɪŋ] [jʌŋ] .
and plenty to eat — much more than I wanted , though I had a good appetite , being young .
和 很多 到 吃 — 很多 更多的 比 我 通缉 ， 尽管 我 有 一个 好的 食欲 ， 存在 年轻的 .

而且食物非常充足——比我想要的要多得多，尽管我年轻时胃口很好。

" [ai][wɒz; wəz] ['veri] ['ləʊnsəm] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] ['fæməli][ðeə(r)] ,
" I was very lonesome , though , for there were none of the Rabbit family there ,
" 我 曾是 非常 寂寞 ， 尽管 ， 为了 那里 是 没有任何 的 这 兔子 家庭 那里 ，

“不过，我感到非常孤独，因为兔子一家都不在那里。”

[ænd; ənd][ai][hæd; həd]['nəʊbədi][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] , [ɔː(r)] ['kʌd(ə)l] [ʌp][tuː; tə][æt; ət] [naɪt] .
and I had nobody to talk to , or cuddle up to at night .
和 我 有 无人 到 讲话 到 ， 或者 偎 向上 到 在 夜晚 .

我既没有可以说话的人，也没有晚上可以依偎取暖的人。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɔːl][tuː; tə][maɪ'self] ,
I had a little house all to myself ,
我 有 一个 小的 房子 全部 到 我 ，

我独自拥有一间小房子，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wʊd] [həʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd] [strəʊk] [maɪ][fɜː(r)] ,
but often through the day my little girl would hold me and stroke my fur ,
但 经常 通过 这 天 我的 小的 女孩 会 抓住 我 和 中风 我的 毛皮 ,

但白天，我的小女儿经常会抱着我，抚摸我的毛。

['traɪɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)]
trying as hard as she could to make me happy and enjoy her
尝试 作为 难的 作为 她 可以 到 制作 我 快乐的 和 享受 她

[sə'saɪəti] . [-]
society . [80]
社会 . [-]

她竭尽全力让我开心，享受与她相处的时光。[80]

" [ai] ['riːəli] [dɪd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [skwiːz] [ˌem 'iː] [tuː] [hɑːd] ,
" I really did enjoy it , too , sometimes , when she did not squeeze me too hard ,
" 我 真的 做过 享受 它 , 也 , 有时 , 什么时候 她 做过 不是 挤 我 也 难的 ,

“有时候，当她不把我抱得太紧的时候，我也很享受。”

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [help] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
which she couldn't help , she was so fond of me .
哪个 她 不能 帮助 , 她 曾是 所以 喜爱 的 我 .

她情不自禁，因为她太喜欢我了。

[wen] [ai] [wʊd] [sɪt] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [wɒʃ] [maɪ] [feɪs] , [æz; əz][ai][dɪd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
When I would sit up straight and wash my face , as I did every morning ,
什么时候 我 会 坐 向上 直的 和 洗 我的 脸 , 作为 我 做过 每一个 早晨 ,

当我像每天早上一样坐直身子洗脸时，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɔːl] ['evribɒdi] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sed] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪərɪst] [θɪŋ] [ɪn]
she would call everybody to see me , and said I was the dearest thing in
她 会 称呼 大家 到 看 我 , 和 说 我 曾是 这 亲爱的 事物 在

[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

她会叫所有人来看我，说我是世界上最珍贵的人。

" [wen] [mɪs] [medəuz] [sed] [ðæt] [dʒæk] ['ræbɪt] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tɪpt]
" When Miss Meadows said that Jack Rabbit looked at her with his head tipped
" 什么时候 错过 草地 说 那 杰克 兔子 看起来 在 她 和 他的 头 倾斜

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
a little to one side ,
一个 小的 到 一 边 ,

“当梅多斯小姐说杰克兔歪着头看着她时，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] ['mɪstə(r)] . [mænz]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [biːn]
as if he were trying to decide whether Mr . Man's little girl had been
作为 如果 他 是 尝试 到 决定 无论 先生 . 男人的 小的 女孩 有 到过

[raɪt] [ɔː(r)][nɒt] .
right or not .
正确的 或者 不是 .

仿佛他正在试图判断曼先生的小女儿是对是错。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Then he looked at the Hollow Tree people and said :
然后 他 看起来 在 这 空洞的 树 人们 和 说 :

然后他看着空心树人说道：

" [hm] ! [hm] !
" H'm ! H'm !
" 嗯 ! 嗯 !

“嗯！嗯！”

['veri] [naɪs]['lɪt(ə)l][gɜːl] " (['miːnɪŋ] ['mɪstə(r)] . [mænz] , [ɒv; əv] [kɔːs]) , " [ænd; ənd] ['veri] [smɑːt] , [tuː]
Very nice little girl " (meaning Mr . Man's , of course) , " and very smart , too
非常 好的 小的 女孩 " (意义 先生 . 男人的 , 的 课程) , " 和 非常 聪明的 , 也
. "
. "
. "

"非常可爱的小女孩"(当然是指曼先生的)，"而且也很聪明。"

" [aɪ][gɒt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [əʊn] [fəʊks] , " [mɪs] [medəuz] [went] [ɒn] ,
" I got used to being without my own folks , " Miss Meadows went on ,
" 我 得到 用过的 到 存在 没有 我的 自己的 各位 , " 错过 草地 去 在 ,

"我已经习惯了没有父母在身边的生活，"梅多斯小姐继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði][naɪs] [griːn] [grɑːs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" but I did not forget the nice green grass of the country ,
" 但 我 做过 不是 忘记 这 好的 绿色的 草 的 这 国家 ,

但我没有忘记乡村美丽的绿草，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and always wanted to go back to it .
和 总是 通缉 到 去 后退 到 它 .

一直想回到那里。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [aɪ]
If I had known what was going to happen to me in the country I
如果 我 有 已知 什么 曾是 去 到 发生 到 我 在 这 国家 我
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [ðeə(r)] .
should not have been so anxious to get there .
应该 不是 有 到过 所以 焦虑的 到 得到 那里 .

如果我早知道到了那个国家会发生什么事，我就不会那么急着去那里了。

" [aɪ][hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd] [-]
" I had been living with that little girl and [81]
" 我 有 到过 活的 和 那 小的 女孩 和 [-]

"我一直和那个小女孩住在一起，[81]

[hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,
her family about a month , I suppose ,
她 家庭 关于 一个 月 , 我 认为 ,

我猜她家人大概一个月前去世的。

[wen] [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː][aʊt] , [ænd; ənd] [sed] :
when one day she came running to my house and took me out , and said :
什么时候 一 天 她 来了 跑步 到 我的 房子 和 采取 我 出去 , 和 说 :

有一天，她跑到我家，把我拉了出来，说道：

" - [əʊ] , ['braʊni] - — [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] — - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]
" ' Oh , Brownie ' — that was her name for me — ' we are going
" - 哦 , 布朗尼 - — 那 曾是 她 姓名 为了 我 — - 我们 是 去
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , ['braʊni] [dɪə(r)] ,
to the country , Brownie dear ,
到 这 国家 , 布朗尼 亲爱的 ,

"'哦，布朗尼'——那是她对我的称呼——'我们要去乡下，亲爱的布朗尼，"

[weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] , [ænd; ənd] [iːt] [freʃ] ['kləʊvə(r)] ,
where you can run and play on the green grass , and eat fresh clover ,
在哪里 你 能 跑步 和 玩 在 这 绿色的 草 , 和 吃 新鲜的 三叶草 ,

在那里，你可以在绿草地上奔跑玩耍，还可以吃新鲜的三叶草。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [best] [taɪm] . -
and have the best time . '
和 有 这 最好的 时间 . -

玩得开心！

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" Well , of course I was delighted , and we did go to the country ,
" 出色地 , 的 课程 我 曾是 高兴极了 , 和 我们 做过 去 到 这 国家 ,

"当然，我非常高兴，我们也去了乡下。"

[bʌt; bət][ai][dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði][best] [taɪm] — [æt; ət] [liːst] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
but I did not have the best time — at least , not for long .
但 我 做过 不是 有 这 最好的 时间 — 在 至少 , 不是 为了 长的 .

但我并没有玩得尽兴——至少，时间并不长。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] .
" It was all right at the start .
" 它 曾是 全部 正确的 在 这 开始 .

一开始一切都很好。

[wiː; wi] [went] [ɪn]['mɪstə(r)] . [mænz] ['ɔːtəməbiːl] .
We went in Mr . Man's automobile .
我们 去 在 先生 . 男人的 汽车 .

我们乘坐曼先生的汽车前往。

[ai][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['skeəri][æt; ət][fɜːst] .
I had never seen one before , and it was very scary at first .
我 有 绝不 已见 一 前 , 和 它 曾是 非常 可怕的 在 第一的 .

我以前从没见过这种动物，一开始非常害怕。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bɒks][ɒn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mænz]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,
I was in a box on the back seat with Mr . Man's little girl and her mother ,
我 曾是 在 一个 盒子 在 这 后退 座位 和 先生 . 男人的 小的 女孩 和 她 母亲 ,

我和曼先生的小女儿以及她的母亲一起坐在后座的一个盒子里。

[ænd; ənd][ai] [stʊd] [ʌp] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
and I stood up most of the time ,
和 我 站立 向上 最多 的 这 时间 ,

而且我大部分时间都是站着的。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði] [wɜːld] ['gəʊɪŋ][baɪ][səʊ][fɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
and looked over the top of the box at the world going by so fast that it certainly seemed to be turning around ,
和 看起来 超过 这 顶部 的 这 盒子 在 这 世界 去 经过 所以 快速地 那 它 当然 似乎 到 是 转弯 大约 ,

他从箱子上方望出去，看到外面的世界飞速掠过，仿佛在不停地旋转。

[æz; əz][ai][wʌns] [hɜːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] .
as I once heard the little girl say it really did .
作为 我 一次 听到 这 小的 女孩 说 它 真的 做过 .

正如我曾经听那个小女孩说过的那样，确实如此。

[wen] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ai] [sɔː] [ðə; ði][grɑːs] [ænd; ənd] [wʊdz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
When we began to come to the country I saw the grass and woods and houses ,
什么时候 我们 开始 到 来 到 这 国家 我 锯 这 草 和 树林 和 房屋 ,

当我们来到乡下时，我看到了草地、树林和房屋。

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [wɜːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [helpt] [ˌem 'iː][səʊ][ai][kʊd; kəd] [siː] ['betə(r)] ,
all in a whirl , and the little girl helped me so I could see better ,
全部 在 一个 旋转 , 和 这 小的 女孩 帮助 我 所以 我 可以 看 更好的 ,

一切都乱成一团，小女孩帮了我一把，让我看得更清楚了。

[ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [biːt] [səʊ][fɑːst] [-]
and my heart beat so fast [82]
和 我的 心 打 所以 快速地 [-]

我的心跳得好快[82]

[ðæt] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][teə(r); tɪə][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
that I thought it was going to tear me to pieces .
那 我 想法 它 曾是 去 到 撕 我 到 件 .

我当时觉得它快要把我撕成碎片了。

[ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ai][mʌst; məst][dʒʌmp] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [held] [ˌem ˈiː] [ˈveri] [taɪt] ,
I felt as if I must jump out and run away , but she held me very tight ,
我 毛毡 作为 如果 我 必须 跳 出去 和 跑步 离开 , 但 她 握住 我 非常 紧的 ,

我当时感觉自己必须跳出去逃走，但她紧紧地抱着我。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ai] [ɡruː] [mɔː(r)] [ˈpiːsf(ə)l] .
and by and by I grew more peaceful .
和 经过 和 经过 我 生长 更多的 和平 .

渐渐地，我的内心变得更加平静。

" [wiː; wi][ɡɒt][ðeə(r)] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [pleɪs] .
" We got there that evening , and it was a lovely place .
" 我们 得到 那里 那 晚上 , 和 它 曾是 一个 迷人的 地方 .

“那天晚上我们到了那里，那真是一个美丽的地方。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [lɔːn] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][bɪɡ] [triːz] ,
There was a large lawn of grass , and some big trees ,
那里 曾是 一个 大的 草地 的 草 , 和 一些 大的 树木 ,

那里有一大片草坪和一些大树。

[ænd; ənd][maɪ][ˈlɪt(ə)l][ɡɜːl][let][ˌem ˈiː] [rʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɔːn] ,
and my little girl let me run about the lawn ,
和 我的 小的 女孩 让 我 跑步 关于 这 草地 ,

我的小女儿让我在草坪上跑来跑去，

[ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [stɪl] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][haɪd][ɪn] [ˈevri] [ɡʊd] [pleɪs] [ai] [sɔː] .
though I was still so scared that I wanted to hide in every good place I saw .
尽管 我 曾是 仍然 所以 害怕的 那 我 通缉 到 隐藏 在 每一个 好的 地方 我 锯 .

但我仍然非常害怕，想要躲进我看到的每一个安全的地方。

[səʊ][ʃiː; ʃi][pʊt][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪti] [njuː] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][dɔː(r)] ,
So she put me in a pretty new house that had a door ,
所以 她 放 我 在 一个 漂亮的 新的 房子 那 有 一个 门 ,

所以她给我安排了一栋相当新的房子，房子里有扇门。

[ænd; ənd][ˈwaɪə(r)] [net] [ˈwɪndəʊz] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv] ,
and wire net windows to look out of ,
和 金属丝 网 视窗 到 看 出去 的 ,

还有可以向外看的铁丝网窗户，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ˌem ˈiː] [ˈplenti] [ɒv; əv] [freʃ] [ɡriːn] [fuːd] ,
and then set the little house out in the yard and gave me plenty of fresh green food ,
和 然后 放 这 小的 房子 出去 在 这 院子 和 给予 我 很多 的 新鲜的 绿色的 食物 ,

然后把小房子放在院子里，还给了我很多新鲜的蔬菜水果。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [juːst] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [wen] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] .
and I was just getting used to everything when the awful thing happened .
和 我 曾是 只是 获得 用过的 到 一切 什么时候 这 可怕 事物 发生 .

我刚开始适应一切，可怕的事情就发生了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [wɜːst] [taɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)]['terəb(ə)l] [θɪŋz] ,
" It happened at night , the worst time , of course , for terrible things ,
" 它 发生 在 夜晚 , 这 最差 时间 , 的 课程 , 为了 糟糕的 事物 ,

“事情发生在晚上，当然，这是发生可怕事情最糟糕的时间。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [ðen] .
and they generally seem to come then .
和 他们 一般来说 似乎 到 来 然后 .

他们似乎通常会在这个时候出现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [ðæt] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel]
It was such a pleasant evening that my little girl thought it would be well
它 曾是 这样的 一个 令人愉快的 晚上 那 我的 小的 女孩 想法 它 会 是 出色地

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ] [haʊs] [ˌaʊt'saɪd] ,
for me to stay in my house outside ,
为了 我 到 停留 在 我的 房子 外部 ,

那是一个如此宜人的夜晚，我的小女儿觉得我最好待在屋子里。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ai][dɪd][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,
instead of having me in the big house , which she thought I did not care for ,
反而 的 拥有 我 在 这 大的 房子 , 哪个 她 想法 我 做过 不是 关心 为了 ,

与其让我住在她认为我不喜欢的大房子里，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [truː] , [ðəʊ] [ai][kæn; kən] [siː] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [-]
and that was true , though I can see now that the big [83]
和 那 曾是 真的 , 尽管 我 能 看 现在 那 这 大的 [-]

确实如此，尽管我现在明白了，大[83]

[haʊs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sefə] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .
house would have been safer at such a time .
房子 会 有 到过 更安全 在 这样的 一个 时间 .

当时待在房子里会更安全。

" [səʊ][ai] [steɪd] [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] ,
" So I stayed in my little house out on the terrace ,
" 所以 我 入住 在 我的 小的 房子 出去 在 这 阳台 ,

于是我就待在露台上的小房子里，

[ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ðeə(r)] ,
and thought how pleasant it was out there ,
和 想法 如何 令人愉快的 它 曾是 出去 那里 ,

心想外面的景色真宜人。

[ænd; ənd] ['nɪbld] [sʌm; səm] [naɪs] ['kærət] [tɒps] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
and nibbled some nice carrot tops she had put in for me ,
和 轻咬 一些 好的 胡萝卜 最高额 她 有 放 在 为了 我 ,

然后她轻轻地吃了些她特意为我放进去的美味胡萝卜缨。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [laɪts] [kə'mens] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] ,
and watched the lights commence to go out in the big house ,
和 观看 这 灯 开始 到 去 出去 在 这 大的 房子 ,

然后看着大房子里的灯光开始熄灭，

[ænd; ənd] [sɔː] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
and saw my little girl come to the window and look out at me ,
和 锯 我的 小的 女孩 来 到 这 窗户 和 看 出去 在 我 ,

我看到我的小女儿走到窗边，向外望着我。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] [lait] [went] [aʊt] , [tuː] ,
and then her light went out , too ,
和 然后 她 光 去 出去 , 也 ,

然后，她的灯也灭了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ai] [sə'pəʊz] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] . [-]
and pretty soon I suppose I must have gone to sleep . [84]
和 漂亮的 很快 我 认为 我 必须 有 已消失 到 睡觉 . [-]

不久之后，我想我应该就睡着了。[84]

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[mɪs] ['mɜːtl] [medəuz] [kən'tɪnjuːz] [hɜː(r); hə(r)] [əd'ventʃəz]
MISS MYRTLE MEADOWS CONTINUES HER ADVENTURES
错过 桃金娘 草地 继续 她 冒险

默特尔·梅多斯小姐的冒险故事仍在继续

" ['riːəli] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ai] [wəʊk] [ʌp] ,
" REALLY , I don't know what time it was that I woke up ,
" 真的 , 我 不 知道 什么 时间 它 曾是 那 我 觉醒 向上 ,

“真的，我不知道自己是什么时候醒来的。”

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ai][dɪd] [nɒt] [weɪk] [ʌp] ['nætʃ(ə)rəli] .
but I know I did not wake up naturally .
但 我 知道 我 做过 不是 唤醒 向上 自然 .

但我知道我不是自然醒来的。

[ai][dʒʌst] [siːmd] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [sliːp] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][waɪd] - [ə'weɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] .
I just seemed to jump out of my sleep , and I was wide - awake in a second .
我 只是 似乎 到 跳 出去 的 我的 睡觉 , 和 我 曾是 宽的 - 醒 在 一个 第二 .

我仿佛一下子从睡梦中惊醒，瞬间就完全清醒了。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [klɔː] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][maɪ]['waɪə(r)] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [tuː] [bɪɡ] ,
Something was clawing and scratching at one of my wire windows , and then I saw two big ,
某物 曾是 爪子 和 抓挠 在 一 的 我的 金属丝 视窗 , 和 然后 我 锯 二 大的 ,

有什么东西在抓挠我的一扇铁丝窗，然后我看到了两个大家伙，

['faɪəri] [aɪz] , [ænd; ənd] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [fɪəs] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
fiery eyes , and knew it was some fierce creature , and that it was after me .
火热 眼睛 , 和 知道 它 曾是 一些 凶猛的 生物 , 和 那 它 曾是 后 我 .

我那双燃烧着怒火的眼睛，我知道那是一个凶猛的生物，而且它是冲着我来的。

[wel] , [ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [biːn] [skeəd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn][maɪ] [ʃɔːt] [laɪf] ,
Well , I thought I had been scared before in my short life ,
出色地 , 我 想法 我 有 到过 害怕的 前 在 我的 短的 生活 ,

嗯，我以为在我短暂的人生中，我已经害怕过了。

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd] [siː] [naʊ] [ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] ['riːəli] [nəʊn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]
but I could see now that I had never really known what it was to
但 我 可以 看 现在 那 我 有 绝不 真的 已知 什么 它 曾是 到
[biː; bi] [skeəd] .
be scared .
是 害怕的 .

但我现在明白，我从来没有真正体会过恐惧的滋味。

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ai][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][frɒm; frəm][wʌn] ['mɪnɪt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,
I didn't see how I could live from one minute to the next ,
我 没有 看 如何 我 可以 居住 从 一 分钟 到 这 下一个 ,

我不知道自己该如何活过这一刻。

[ai][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ænd; ənd][ai]['kʊd(ə)nt] [muːv] [hænd][ɔː(r)] [fʊt] .
I was in such a state , and I couldn't move hand or foot .
我 曾是 在 这样的 一个 状态 , 和 我 不能 移动 手 或者 脚 .

我当时的状态非常糟糕，手脚都动不了。

" [ai] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
" I knew what it was after me .
" 我 知道 什么 它 曾是 后 我 .

“我知道它在追我。”

['aʊə(r)]['mɪstə(r)] . [-]
Our Mr . [85]
我们的 先生 . [-]

我们的先生[85]

[mæn][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][əʊld]['mɪstə(r)] . [dɒg] [ðæt] [ai][hæd; həd] [siːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ['veri]
Man had a big old Mr . Dog that I had seen looking at me very
男人 有 一个 大的 老的 先生 . 狗 那 我 有 已见 寻找 在 我 非常
['ɪntrəstədli] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [wen] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['kærid] [maɪ] [haʊs] [pɑːst][hɪm] .
interestedly once before when my little girl carried my house past him .
饶有兴趣地 一次 前 什么时候 我的 小的 女孩 携带 我的 房子 过去的 他 .

那人养了一条体型庞大的老狗，我以前见过它，当时我的小女儿抱着我的房子从它身边经过，它饶有兴致地看着我。

[ðeɪ] [kept] [hɪm] ['fɑːsənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪn] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [hɪm'self]
They kept him fastened with a chain , but somehow he had worked himself
他们 保留 他 系紧 和 一个 链 , 但 不知何故 他 有 工作 他自己
[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

他们用铁链把他拴住，但他不知怎么挣脱了束缚。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [leɪt] ['sʌpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]
and now he had come to make a late supper out of poor
和 现在 他 有 来 到 制作 一个 晚的 晚餐 出去 的 贫穷的
[dɪ'fensləs] [ˌem 'iː] .
defenseless me .
毫无防备 我 .

现在他竟然想把我这个可怜的、毫无防备的人当成一顿晚餐。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ʃeɪm] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I would have talked to him , and tried to shame him out of it ,
我 会 有 谈话 到 他 , 和 尝试 到 耻辱 他 出去 的 它 ,

我会和他谈谈，试图让他感到羞愧，从而改变主意。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [tuː] [skeəd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [spiːk] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['baɪtɪŋ][ænd; ənd]
but I was too scared even to speak , for he was biting and
但 我 曾是 也 害怕的 甚至 到 说话 , 为了 他 曾是 咬 和
[klɔː] [æt; ət] [ðæt] ['waɪə(r)]
clawing at that wire
爪子 在 那 金属丝

但我吓得说不出话来，因为他正拼命地撕咬抓挠那根电线。

[net] ['wɪndəʊ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
net window as hard as he could ,
网 窗户 作为 难的 作为 他 可以 ,

他使劲儿把网窗打碎，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] ,
and I could see that it was never going to keep him out ,
和 我 可以 看 那 它 曾是 绝不 去 到 保持 他 出去 ,

我看得出来，这永远也阻止不了他。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [wei] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][ˌaɪ 'tiː][dɪd]
for it was beginning to give way , and all of a sudden it did
为了 它 曾是 开始 到 给 方式 , 和 全部 的 一个 突然 它 做过
[gɪv] [wei] ,
give way ,
给 方式 ,

因为它开始松动了，突然间就松动了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg][əʊld] [hed] [keɪm] ['smæʃɪŋ] [raɪt] [θruː] ['ɪntuː][maɪ] [haʊs] ,
and his big old head came smashing right through into my house ,
和 他的 大的 老的 头 来了 粉碎 正确的 通过 进入 我的 房子 ,

他那颗硕大的脑袋直接撞进了我家，

[ænd; ənd][ai] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sekənd] [tuː; tə][biː; bi] [ded] .
and I expected in another second to be dead .
和 我 预期的 在 其他 第二 到 是 死的 .

我当时觉得再过一秒钟我就会死去。

" [bʌt; bət][dʒʌst][ɪn] [ðæt] ['veri] ['sekənd] [ai] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .
" But just in that very second I seemed to come to life .
" 但 只是 在 那 非常 第二 我 似乎 到 来 到 生活 .

“但就在那一瞬间，我仿佛活了过来。”

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
I didn't have anything to do with it at all .
我 没有 有 任何事物 到 做 和 它 在 全部 .

这件事跟我一点关系都没有。

[maɪ][legz] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] ['ɪntuː] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] ['flaɪɪŋ] [aʊt] ['ʌndə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] .
My legs suddenly turned into springs and sent me flying out under old Mr .
我的 腿 突然 转向 进入 弹簧 和 发送 我 飞行 出去 在下面 老的 先生 .
[dɔːgz] [nek] ,
Dog's neck ,
狗的 脖子 ,

我的双腿突然像弹簧一样弹了起来，把我甩到了老狗先生的脖子下面。

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːrfiːt] ; [ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [wɪŋz] ,
between his forefeet ; then they turned into wings ,
之间 他的 前脚 ; 然后 他们 转向 进入 翅膀 ,

在他的前脚之间；然后它们变成了翅膀，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [θriː] [maɪlz] [ai][doʊnt] [-]
and if I touched the ground again for at least three miles I don't [86]
和 如果 我 感动 这 地面 再次 为了 在 至少 三 英里 我 不 [-]

如果我再次触地至少三英里，我就不会[86]

[rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
remember it .
记住 它 .

记住它。

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [dɒg] [bæk] [ðeə(r)] ,
I could hear old Mr . Dog back there ,
我 可以 听到 老的 先生 . 狗 后退 那里 ,

我能听到老狗先生在后面叫。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mæd] .
and I could tell by his language that he was mad .
和 我 可以 告诉 经过 他的 语言 那 他 曾是 疯狂的 .

从他的言辞中，我能听出他很生气。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] .
He thought he was chasing me , but he wasn't .
他 想法 他 曾是 追逐 我 , 但 他 不是 .

他以为他在追我，但其实不是。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wɒləʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['bɒgi] [pleɪs] [ðæt] [ai]
He was just wallowing through the bushes and across a boggy place that I
他 曾是 只是 沉溺 通过 这 灌木丛 和 穿过 一个 沼泽地 地方 那 我
[hæd; həd] [seɪld] ['əʊvə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] .
had sailed over like a bird .
有 航行 超过 喜欢 一个 鸟 .

他正艰难地穿过灌木丛和一片沼泽地，而我却像鸟儿一样轻松地飞过了那里。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [fɑːst][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi]
If he could have seen how fast I was going he would have thought he
如果 他 可以 有 已见 如何 快速地 我 曾是 去 他 会 有 想法 他
[wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [stɪl] .
was standing still .
曾是 常设 仍然 .

如果他能看到我跑得有多快，他一定会以为自己是静止的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd] [kept] ['blʌndərɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ʌn'tɪl] [ai] ['kʊd(ə)nt]
But he was old and foolish , and kept blundering along , until I couldn't
但 他 曾是 老的 和 愚蠢 , 和 保留 笨拙 沿着 , 直到 我 不能
[hɪə(r)][hɪm] ['eni] [mɔː(r)] ,
hear him any more ,
听到 他 任何 更多的 ,

但他又老又笨，继续跌跌撞撞地走着，直到我再也听不见他的声音了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .
he was so far behind .
他 曾是 所以 远的 在后面 .

他落后太多了。

[ðen] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] ,
Then , by and by , it was morning ,
然后 , 经过 和 经过 , 它 曾是 早晨 ,

不知不觉间，天就亮了。

[ænd; ənd][ai] ['riːəli] [keɪm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [faʊnd] [ai][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]
and I really came to life and found I was tired and hungry and
和 我 真的 来了 到 生活 和 成立 我 曾是 疲劳的 和 饥饿的 和
['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] .
didn't know in the least where I was .
没有 知道 在 这 至少 在哪里 我 曾是 .

我这才真正清醒过来，发现自己又累又饿，而且完全不知道自己身在何处。

" [ðeə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] , ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [liːvz] [ænd; ənd] [wʊdz] ;

" There didn't seem to be anything to eat there , either , but only leaves and woods ;

" 那里 没有 似乎 到 是 任何事物 到 吃 那里 , 任何一个 , 但 仅有的 树叶 和 树林 ;

那里似乎也没有什么可以吃的，只有树叶和木头；

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [teɪst] [sʌtʃ] [ɡriːn] [θɪŋz] [æz; əz] [ai] [sɔː] ,

and I was afraid to taste such green things as I saw ,

和 我 曾是 害怕的 到 品尝 这样的 绿色的 事物 作为 我 锯 ,

我看到那些绿色的东西，都不敢尝。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪld] [ænd; ənd] [mait] [meɪk] [ˌem 'iː] [sɪk] .

because they were wild and might make me sick .

因为 他们 是 荒野 和 可能 制作 我 生病的 .

因为它们很野，可能会让我生病。

[səʊ] [ai] [went] [ɒn] ['ɡetɪŋ] [mɔː(r)] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [lɒst] ,

So I went on getting more tired and hungry and lost ,

所以 我 去 在 获得 更多的 疲劳的 和 饥饿的 和 丢失的 ,

于是我越来越疲惫、越来越饿、越来越迷路。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['redi] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [wen] [ai] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] [kɔːl] ,

and was nearly ready to give up when I heard some one call ,

和 曾是 几乎 准备好 到 给 向上 什么时候 我 听到 一些 一 称呼 ,

正当我几乎要放弃的时候，我听到有人喊道：

[dʒʌst] [ˌəʊvə'hed] , [ænd; ənd] [ai] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['frendli] - ['lʊkɪŋ] [bɜːd] [huː] [sed] [hɪz; ɪz] [-]

just overhead , and I looked up , and saw a friendly - looking bird who said his [88]

只是 开销 , 和 我 看起来 向上 , 和 锯 一个 友好的 - 寻找 鸟 WHO 说 他的 [-]

就在头顶上方，我抬头一看，看到一只看起来很友善的鸟儿，它说[88]

[neɪm] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

name was Mr . Robin , and asked if there was anything he could do for me .

姓名 曾是 先生 . 罗宾 , 和 问 如果 那里 曾是 任何事物 他 可以 做 为了 我 .

他名叫罗宾先生，问我是否有什么需要帮忙的。

[wen] [ai] [təʊld] [hɪm] [haʊ] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] [ai] [wɒz; wəz] ,

When I told him how tired and hungry I was ,

什么时候 我 讲述 他 如何 疲劳的 和 饥饿的 我 曾是 ,

当我告诉他我有多累多饿时，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ai] [kʊd; kəd] [iːt] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] ,

he came down and showed me some things I could eat without danger ,

他 来了 向下 和 显示 我 一些 事物 我 可以 吃 没有 危险 ,

他下来给我看了些可以安全食用的东西，

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .

and invited me home with him .

和 受邀 我 家 和 他 .

他邀请我跟他回家。

[hiː; hi] [sed] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːp] [wʊdz] ,

He said I was in the Big Deep Woods ,

他 说 我 曾是 在 这 大的 深的 伍兹 ,

他说我身处大森林深处，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veɪkənt] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪsɪz] .
and that there was a vacant room in the tree where he and Mrs .
和 那 那里 曾是 一个 空缺 房间 在 这 树 在哪里 他 和 太太 .
['rɒbɪn] [hæd; həd][ðeə(r)] [nest] [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [steɪ] [ðeə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai] [laɪkt] .
Robin had their nest and I could stay there as long as I liked .
罗宾 有 他们的 巢 和 我 可以 停留 那里 作为 长的 作为 我 喜欢 .

树上有一个空房间，那是他和罗宾太太的巢穴，我可以想待多久就待多久。

" [səʊ][ai] [went] [həʊm] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] "
" SO I WENT HOME WITH MR . ROBIN "
" 所以 我 去 家 和 先生 . 罗宾 "

于是我就和罗宾先生一起回家了。

" [səʊ][ai] [went] [həʊm] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] [wɒz; wəz]['evə(r)][səʊ][kaɪnd] ,
" So I went home with Mr . Robin , and Mrs . Robin was ever so kind ,
" 所以 我 去 家 和 先生 . 罗宾 , 和 太太 . 罗宾 曾是 曾经 所以 种类 ,

于是我就和罗宾先生一起回家了，罗宾太太也特别和蔼。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ai][mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʒæk]
and said she thought I must be of the same family as Mr . Jack
和 说 她 想法 我 必须 是 的 这 相同的 家庭 作为 先生 . 杰克
['ræbɪt] ,
Rabbit ,
兔子 ,

她说她觉得我一定是和杰克兔先生是同一家族的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ænd; ənd] [sent] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] .
because we resembled a good deal , and sent over for him right away .
因为 我们 类似 一个 好的 交易 , 和 发送 超过 为了 他 正确的 离开 .

因为我们长得很像他，所以立刻派人过去把他接了过来。

[ai][wɒz; wəz]['evə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [fəʊks]
I was ever so glad to think I was going to see one of my own folks
我 曾是 曾经 所以 高兴的 到 思考 我 曾是 去 到 看 一 的 我的 自己的 各位
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

想到又要见到自己的亲人，我真是太高兴了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [keɪm] [wiː; wi][sæt] [raɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][ai][təʊld][hɪm][maɪ]['stɔːri] ,
and when Mr . Rabbit came we sat right down , and I told him my story ,
和 什么时候 先生 . 兔子 来了 我们 卫星 正确的 向下 , 和 我 讲述 他 我的 故事 ,

兔子先生来了之后，我们立刻坐了下来，我把我的故事告诉了他。

[ænd; ənd][wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [treɪs] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ,
and we tried to trace back and see what relation we were ,
和 我们 尝试 到 痕迹 后退 和 看 什么 关系 我们 是 ,

于是我们试图追溯我们之间的关系，看看我们是什么关系。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [bæk] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
but it was too far back , and besides ,
但 它 曾是 也 远的 后退 , 和 除了 ,

但那已经是很久以前的事了，而且，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [wen] [ai] [left] [həʊm] [tuː; tə] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
I was too young when I left home to know much about my ancestors .
我 曾是 也 年轻的 什么时候 我 左边 家 到 知道 很多 关于 我的 祖先 .

我离家时年纪太小，对我的祖先了解不多。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [æt; ət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [θruː] [hɪz; ɪz]
Mr . Rabbit said if we were related at all it must be through his
先生 . 兔子 说 如果 我们 是 有关的 在 全部 它 必须 是 通过 他的
['mʌðə(r)] , [-]
mother , [89]
母亲 , [-]

拉比特先生说，如果我们之间有任何关系，那一定是通过他的母亲。[89]

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ai] [lʊkt] [laɪk][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [gʊd]
as she was very handsome , and he thought I looked like her a good
作为 她 曾是 非常 英俊的 , 和 他 想法 我 看起来 喜欢 她 一个 好的
[diːl] .
deal .
交易 .

因为她长得非常漂亮，他觉得我和她长得很像。

[hiː; hi] [sed] [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ai][hæd; həd][kwɪt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ['ræbɪt]
He said what a fine thing it was that I had quit being a house rabbit
他 说 什么 一个 美好的 事物 它 曾是 那 我 有 辞职 存在 一个 房子 兔子
[ænd; ənd][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld] ,
and had decided to be a wild ,
和 有 决定 到 是 一个 荒野 ,

他说，我不再做一只家兔，而是决定做一只野兔，这真是一件好事。

[friː] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
free rabbit in the Big Deep Woods , though , of course ,
自由的 兔子 在 这 大的 深的 伍兹 , 尽管 , 的 课程 ,

当然，在大森林深处，你可以自由地抓到兔子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [əʊld]['mɪstə(r)] . [dɒg] [huː] [dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
it was really old Mr . Dog who decided it for me ,
它 曾是 真的 老的 先生 . 狗 WHO 决定 它 为了 我 ,

是年纪很大的狗狗先生替我做的决定。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][kwaɪt] ['sɒri] [tuː; tə] [liːv] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
and I was quite sorry to leave my little girl ,
和 我 曾是 相当 对不起 到 离开 我的 小的 女孩 ,

我很舍不得我的小女儿。

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lʌvd] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .
who was always so good to me and loved me very much .
WHO 曾是 总是 所以 好的 到 我 和 喜爱 我 非常 很多 .

他一直对我很好，非常爱我。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][sæd] [wen] [ai][rɪ'membə(r)] [haʊ] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
It makes me sad when I remember how I saw her at the window ,
它 制作 我 伤心 什么时候 我 记住 如何 我 锯 她 在 这 窗户 ,

每当我想起在窗边看到她的情景，我就感到难过。

[ðæt] [lɑːst] [taɪm] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] , ['eniweɪ] , [naʊ] [sɪns] [dʒæk] —
that last time , but I don't think I want to go back , anyway , now since Jack —
那 最后的 时间 , 但 我 不 思考 我 想 到 去 后退 , 反正 , 现在 自从 杰克 —
['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ,
Mr . Rabbit ,
先生 . 兔子 ,

上次那样，不过我想我也不想再回去了，反正现在杰克——兔子先生——

[ai] [miːn] — [ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [diːp] [wʊdz] [laɪf][ænd; ənd] [sez] [hiː; hi][ɪz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
I mean — is teaching me all about Deep Woods life and says he is not going to
我 意思是 — 是 教学 我 全部 关于 深的 伍兹 生活 和 说道 他 是 不是 去 到
[let][ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [æt; ət][ɔːl] — ['evə(r)] !
let me go back at all — ever !
让 我 去 后退 在 全部 — 曾经 !

我的意思是——他正在教我关于深林生活的一切，并且说他永远不会让我回去！

" ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mɜːtl] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [ə'gen] , [ænd; ənd] [lʊkt]
" Little Miss Myrtle all at once seemed very much embarrassed again , and looked
" 小的 错过 桃金娘 全部 在 一次 似乎 非常 很多 尴尬的 再次 , 和 看起来
[daʊn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][læp] ,
down into her lap ,
向下 进入 她 膝 ,

“小默特尔小姐突然又显得非常尴尬，低头看向自己的膝盖，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [siːmd] [kwaɪt] [ɪm'bærəst] , [tuː] , [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ]
and Mr . Jack Rabbit seemed quite embarrassed , too , when he tried to say
和 先生 . 杰克 兔子 似乎 相当 尴尬的 , 也 , 什么时候 他 尝试 到 说
['sʌmθɪŋ] ,
something ,
某物 ,

杰克兔先生想说些什么，却显得很尴尬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kɒf] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['stɑːtɪd] .
because he had to cough two or three times before he could get started .
因为 他 有 到 咳嗽 二 或者 三 时代 前 他 可以 得到 开始 .

因为他必须咳嗽两三声才能开始。

" [hm] ! [hm] !
" H'm ! H'm !
" 嗯 ! 嗯 !

“嗯！ 嗯！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [-]
" Now that you [90]
" 现在 那 你 [-]

“既然你[90]

[hæv; həv][ɔːl] [hɜːd] [mɪs] [mɛdoʊs] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] ,
have all heard Miss Meadows's wonderful story ,
有 全部 听到 错过 梅多斯 精彩的 故事 ,

大家都听过梅多斯小姐的精彩故事，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] — [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['prez(ə)nt]
and what a narrow escape she had — an escape which those present
和 什么 一个 狭窄的 逃脱 她 有 — 一个 逃脱 哪个 那些 展示
[kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] ,
can understand ,
能 理解 ,

她真是死里逃生——在场的人都能理解她是如何逃脱的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [hæd; həd] [kləʊz] [kɔːlz] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪm] — [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wɪl]
for all of us have had close calls in our time — I am sure you will
为了 全部 的 我们 有 有 关闭 呼叫 在 我们的 时间 — 我 是 当然 你 将要
[biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['streɪndʒə(r)] [hæz; həz] [kən'sent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]
be glad to hear that the little stranger has consented to remain in the Big
是 高兴的 到 听到 那 这 小的 陌生人 有 同意 到 保持 在 这 大的
[diːp] [wʊdz] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['fɔːtʃənz] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [prə'vaɪd]
Deep Woods and share such of the Deep Woods fortunes as I can provide
深的 伍兹 和 分享 这样的 的 这 深的 伍兹 财富 作为 我 能 提供
[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
for her .
为了 她 .

因为我们每个人都曾有过死里逃生的经历——我相信你会很高兴听到这位陌生的小家伙同意留在大森林里，并分享我能为她提供的森林财富。

[ɪn] [fækt] — [ai] [meɪ] [seɪ] — [hm] !
In fact — I may say — h'm !
在 事实 — 我 可能 说 — 嗯 !

事实上——我可以说——嗯！

[ðæt] — [hm] ! — [mɪs] [medəuz] [ə; eɪ] [wiːk] [frɒm; frəm] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] — [hm] ! —
that — h'm ! — Miss Meadows a week from to - day is to become — h'm ! —
那 — 嗯 ! — 错过 草地 一个 星期 从 到 - 天 是 到 变得 — 嗯 ! —
['mɪsɪz] .
Mrs .
太太 .

那——嗯！——梅多斯小姐一周后就要——嗯！——夫人了。

[dʒæk] ['ræbɪt] .
Jack Rabbit .
杰克 兔子 .

野兔。

" [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz]
" Then all the Hollow Tree people jumped right up and ran over to shake hands
" 然后 全部 这 空洞的 树 人们 跳了起来 正确的 向上 和 跑 超过 到 摇 双手
[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɜːtl] [medəuz] ,
with Mr . Rabbit and Miss Myrtle Meadows ,
和 先生 . 兔子 和 错过 桃金娘 草地 ,

“然后，空心树镇的所有居民都立刻跳起来，跑过去和兔子先生和默特尔·梅多斯小姐握手。”

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg] ['wedɪŋ] ,
and Mr . ' Possum said they must have a big wedding ,
和 先生 . - 负鼠 说 他们 必须 有 一个 大的 婚礼 ,

“负鼠先生”说他们一定要办一场盛大的婚礼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɪg] ['wedɪŋz] ['ɔːlweɪz] [ment] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['evribɒdi]
because big weddings always meant good things to eat , and that everybody
因为 大的 婚礼 总是 意思是 好的 事物 到 吃 , 和 那 大家
[mʌst; məst] [kʌm] ,
must come ,
必须 来 ,

因为盛大的婚礼总是意味着美食，而且每个人都必须到场。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .
and that he would show them how a wedding was to be enjoyed .
和 那 他 会 展示 他们 如何 一个 婚礼 曾是 到 是 享受 .

他要向他们展示如何享受一场婚礼。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʊk] [hɪz; ɪz] [best] [θɪŋz] ,
Mr . Crow promised to cook his best things ,
先生 . 乌鸦 承诺 到 厨师 他的 最好的 事物 ,

克劳先生承诺会烹制他最拿手的菜肴。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [pə'fɔːmənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [duː; də] ,
and Mr . ' Coon said he would think up some performances for the guests to do ,
和 先生 . - 浣熊 说 他 会 思考 向上 一些 表演 为了 这 客人 到 做 ,

库恩先生说他会想办法为宾客们安排一些表演节目。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɒdi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [-]
and then everybody began to talk about it , until it [91]
和 然后 大家 开始 到 讲话 关于 它 , 直到 它 [-]

然后大家就开始谈论这件事，直到它[91]

[wɒz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [mɪs] [medəuz] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] ['mɪstə(r)] . ['rɑːbɪnz] ,
was quite late before Jack Rabbit and Miss Meadows walked away toward Mr . Robin's ,
曾是 相当 晚的 前 杰克 兔子 和 错过 草地 步行 离开 朝向 先生 . 罗宾的 ,

杰克兔和梅多斯小姐走向罗宾先生家的时候已经很晚了。

['kɔːlɪŋ] [bæk] , " [gʊd] [naɪt] !
calling back , " Good night !
呼叫 后退 , " 好的 夜晚 !

回电说："晚安！"

" [tuː; tə] [ðeə(r)] [gʊd] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] . [-]
" to their good friends of the Hollow Tree . [95]
" 到 他们的 好的 朋友们 的 这 空洞的 树 . [-]

"献给他们在空心树中的好朋友。[95]

['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] ['wedɪŋ]
MR . RABBIT'S WEDDING
先生 . 兔子的 婚礼

兔子先生的婚礼

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] ['gæðə(r)] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'vent]
THE HOLLOW TREE PEOPLE GATHER TO CELEBRATE A GREAT EVENT
这 空洞的 树 人们 收集 到 庆祝 一个 伟大的 事件

空心树居民齐聚一堂，庆祝一件盛事

" [wel] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɜːtl] [medəuz] ,
" WELL , you remember that I told you about Mr . Jack Rabbit and Miss Myrtle Meadows ,
" 出色地 , 你 记住 那 我 讲述 你 关于 先生 . 杰克 兔子 和 错过 桃金娘 草地 ,

"嗯，你还记得我跟你讲过杰克兔先生和默特尔·梅多斯小姐的故事吗？"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] ,
and the wedding they had planned ,
和 这 婚礼 他们 有 计划 ,

还有他们计划好的婚礼，

" [sez] [ðə; ði] ['stɔːri] ['telə(r)] [wʌn] ['plez(ə)nt] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi]
" says the Story Teller one pleasant afternoon when he and the Little Lady
" 说道 这 故事 出纳员 一 令人愉快的 下午 什么时候 他 和 这 小的 女士
[hæv; həv] [biːn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['veri]
have been taking a long walk and are resting in the shade in the very
有 到过 采取 一个 长的 走 和 是 休息 在 这 阴影 在 这 非常
[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] .
edge of the Big Deep Woods .
边缘 的 这 大的 深的 伍兹 .

"讲故事的人在一个宜人的下午说道，当时他和小姑娘散步了很久，正在大森林边缘的树荫下休息。"

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [nɒdz] .
The Little Lady nods .
这 小的 女士 点头 .

小淑女点点头。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sez] ,
" But you never told me about the wedding , " she says ,
" 但 你 绝不 讲述 我 关于 这 婚礼 , " 她 说道 ,

"但你从来没跟我说过婚礼的事，"她说。

" [ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
" and I want to hear about that more than anything .
" 和 我 想 到 听到 关于 那 更多的 比 任何事物 .

"我最想听到的就是这件事。"

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] , ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] ? — [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ]
They had a wedding , didn't they ? — the Hollow Tree people were going
他们 有 一个 婚礼 , 没有 他们 ? — 这 空洞的 树 人们 是 去
[tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
to get it up ,
到 得到 它 向上 ,

他们结婚了，对吧？——空心树镇的人打算把它建起来。

[juː; jʊ] [nəʊ] . " [-]
you know . " [96]
你 知道 . " [-]

你知道。[96]

" [wel] , [ðeɪ] [dɪd] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz]
" Well , they did ; and there was never such a wedding in the Big Deep Woods
" 出色地 , 他们 做过 ; 和 那里 曾是 绝不 这样的 一个 婚礼 在 这 大的 深的 伍兹
.
.
.

"没错，他们确实这么做了；而且在大森林深处从来没有过这样的婚礼。"

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] :
This was the way it was :
这 曾是 这 方式 它 曾是 :

事情就是这样：

" ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plæn] [raɪt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ]
" Mr . ' Possum began to plan right away all the things that Mr . Crow
" 先生 . - 负鼠 开始 到 计划 正确的 离开 全部 这 事物 那 先生 . 乌鸦
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʊk] ,
was to cook ,
曾是 到 厨师 ,

"负鼠先生立刻开始计划乌鸦先生要烹饪的所有菜肴，

[ænd; ənd] [went] [aʊt] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [help] [brɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] ,
and went out every night to help bring in something ,
和 去 出去 每一个 夜晚 到 帮助 带来 在 某物 ,

每天晚上都出去帮忙搬运东西，

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] , [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
though Mr . ' Possum is not a great hand for work , in general ,
尽管 先生 . - 负鼠 是 不是 一个 伟大的 手 为了 工作 , 在 一般的 ,

虽然“负鼠先生”总体来说并不是个好帮手，

[ɪk'sept] [wen] ['sʌmbədi] [els] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
except when somebody else does it .
除了 什么时候 某人 别的 做 它 .

除非是别人做的。

['mɪstə(r)] . - [kuːn] [went] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn]
Mr . ' Coon went right to work on the program of things to be done
先生 . - 浣熊 去 正确的 到 工作 在 这 程序 的 事物 到 是 完毕
[æt; ət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
at the wedding ,
在 这 婚礼 ,

库恩先生随即着手制定婚礼各项活动的流程安排。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['sɜːkəs] ,
and decided to have a regular circus ,
和 决定 到 有 一个 常规的 马戏团 ,

于是决定举办一个常规的马戏团。

[weə(r)] ['evribɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [diːp] [wʊdz] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [best] ,
where everybody in the Big Deep Woods could show what he could do best ,
在哪里 大家 在 这 大的 深的 伍兹 可以 展示 什么 他 可以 做 最好的 ,

在大森林深处，每个人都能展现自己最擅长的技能。

[ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] [best] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
or what he used to do best when he was young .
或者 什么 他 用过的 到 做 最好的 什么时候 他 曾是 年轻的 .

或者他年轻时最擅长的事情。

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [mɪs] [medəuz] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Every little while Jack Rabbit and Miss Meadows walked over to talk about it ,
每一个 小的 尽管 杰克 兔子 和 错过 草地 步行 超过 到 讲话 关于 它 ,

时不时地，杰克兔和梅多斯小姐会走过来谈论这件事。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [rəʊt] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ,
and by and by they came over and wrote out all the invitations ,
和 经过 和 经过 他们 来了 超过 和 写道 出去 全部 这 邀请函 ,

过了一会儿，他们过来把所有的邀请函都写好了。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ,
which Mr . Robin promised to deliver ,
哪个 先生 . 罗宾 承诺 到 递送 ,

罗宾先生承诺会交付的，

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [mis'teik] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl]
though he had once made a big mistake with an invitation by having a hole
尽管 他 有 一次 制成 一个 大的 错误 和 一个 邀请 经过 拥有 一个 洞
[ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] . [[ˌtuː'tuː]]
in his pocket . [2]
在 他的 口袋 . [2]

虽然他曾经因为口袋破了个洞而在邀请函上犯过一个大错。[2]

[stɒpt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] [wʌn]
STOPPED TO TALK A LITTLE WITH EACH ONE
停止 到 讲话 一个 小的 和 每个 一

停下来和每个人聊了一会儿。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn]['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [-]
But Mr . Robin didn't make any mistake [98]
但 先生 . 罗宾 没有 制作 任何 错误 [-]

但罗宾先生并没有犯任何错误[98]

[ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
this time , and went around from place to place ,
这 时间 , 和 去 大约 从 地方 到 地方 ,

这一次，他们四处走访，

[ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [frendz] [wɪð] ['evribɒdi] .
and stopped to talk a little with each one , because he is friends with everybody .
和 停止 到 讲话 一个 小的 和 每个 一 , 因为 他 是 朋友们 和 大家 .

他停下来和每个人聊了一会儿，因为他和每个人都是朋友。

['mɪstə(r)] . ['red.fiːld] [beə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ,
Mr . Redfield Bear and Mr . Turtle and Mr . Squirrel and Mr . Dog and Mr . Fox all said they would come ,
先生 . 雷德菲尔德 熊 和 先生 . 龟 和 先生 . 松鼠 和 先生 . 狗 和 先生 . 狐狸 全部 说 他们 会 来 ,

雷德菲尔德熊先生、乌龟先生、松鼠先生、狗先生和狐狸先生都说他们会来。

[ænd; ənd] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] ,
and would certainly bring something for the happy couple ,
和 会 当然 带来 某物 为了 这 快乐的 夫妻 ,

而且肯定会给这对新人带些礼物。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['evri] [deɪ] [ðæt] [wʌn] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ə'tend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [æz; əz] [dʒæk] ['ræbɪts] [wʊd] [biː; bi] ;
for it wasn't every day that one got a chance to attend such a wedding as Jack Rabbit's would be ;
为了 它 不是 每一个 天 那 一 得到 一个 机会 到 出席 这样的 一个 婚礼 作为 杰克 兔子的 会 是 ;

因为并非每天都有机会参加像杰克兔的婚礼那样盛大的婚礼；

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [rɪ'membəd] [haʊ] [ðə; ði] [braɪd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ɪn] [ðæt] [məʊst] [rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [wei] ,
and everybody remembered how the bride had come to the Deep Woods in that most romantic and strange way ,
和 大家 记得 如何 这 新娘 有 来 到 这 深的 伍兹 在 那 最多 浪漫的 和 奇怪的 方式 ,

每个人都记得新娘是如何以那种既浪漫又奇特的方式来到深林的。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mænz] ['piːp(ə)l] ,
after having been brought up with Mr . Man's people ,
后 拥有 到过 带来 向上 和 先生 . 男人的 人们 ,

在曼先生的族人抚养下长大之后，

[ænd; ənd][ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [wɪð] [mʌtʃ]
and all wanted to know what she looked like , and if she spoke with much
和 全部 通缉 到 知道 什么 她 看起来 喜欢 ， 和 如果 她 辐 和 很多
['æksent] ,
accent ,
口音 ，

所有人都想知道她长什么样，以及她说话口音是否很重。

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][weə(r)] ,
and what she was going to wear ,
和 什么 她 曾是 去 到 穿 ，

以及她要穿什么，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz]
and if Mr . Robin thought she would be satisfied to stay in the Deep Woods
和 如果 先生 . 罗宾 想法 她 会 是 使满意 到 停留 在 这 深的 伍兹
,
,
，

如果罗宾先生认为她会满足于留在深林里，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [siːm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
which must seem a great change ; and if she had a pleasant disposition .
哪个 必须 似乎 一个 伟大的 改变 ； 和 如果 她 有 一个 令人愉快的 处置 .

这看起来一定是一个很大的变化；如果她性格开朗的话。

[ðeɪ] [njuː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][məʊst][ɒv; əv]
They knew , of course , Mr . Robin would be apt to know about most of
他们 知道 ， 的 课程 ， 先生 . 罗宾 会 是 易于 到 知道 关于 最多 的
[ðəʊz] [θɪŋz] ,
those things ,
那些 事物 ，

他们当然知道，罗宾先生很可能对这些事情大多有所了解。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [naɪt] [wen]
because she had been staying at his house ever since that awful night when
因为 她 有 到过 入住 在 他的 房子 曾经 自从 那 可怕 夜晚 什么时候
[ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][əʊld]['mɪstə(r)] . [dɒg] . [-]
she escaped from old Mr . Dog . [99]
她 逃脱 从 老的 先生 . 狗 . [-]

因为自从那个可怕的夜晚她从老狗先生那里逃出来后，她就一直住在他家。[99]

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] ['eni] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [s'wiːtər] ['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən]
Mr . Robin said he had never known any one with a sweeter nature than
先生 . 罗宾 说 他 有 绝不 已知 任何 一 和 一个 更甜 自然 比
[mɪs] ['mɜːrtəlz] ,
Miss Myrtle's ,
错过 桃金娘的 ，

罗宾先生说，他从未见过比默特尔小姐性情更温柔的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [dɔːgz] [lɒs] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] - [geɪn] .
and that old Mr . Dog's loss had been the Big Deep Woods ' gain .
和 那 老的 先生 . 狗的 损失 有 到过 这 大的 深的 伍兹 - 获得 .

老狗先生的损失，却成了大森林的收获。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
Then he told them as much as he knew about the wedding ,
然后 他 讲述 他们 作为 很多 作为 他 知道 关于 这 婚礼 ，

然后他把自己所知道的关于婚礼的事情都告诉了他们。

[ænd; ənd] [wɒt] [iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də] , [æz; əz][ə; eɪ] [pə'fɔːməns] ,
and what each one was expected to do , as a performance ,
和 什么 每个 一 曾是 预期的 到 做 ， 作为 一个 表现 ，

以及每个人在表演中需要做什么，

[ænd; ənd] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] , [huː] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [biː; bi] ,
and hurried home to help Mrs . Robin , who was as busy as she could be ,
和 慌忙 家 到 帮助 太太 . 罗宾 ， WHO 曾是 作为 忙碌的 作为 她 可以 是 ，

然后匆匆赶回家去帮罗宾太太，罗宾太太忙得不可开交。

['getɪŋ] [ðə; ði] [braɪdz] ['aʊtfɪt] ['redi] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['haʊskiːpɪŋ] , [ðəʊ] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
getting the bride's outfit ready and teaching her something about housekeeping , though Jack Rabbit ,
获得 这 新娘的 全套服装 准备好 和 教学 她 某物 关于 家政 ， 尽管 杰克 兔子 ，

虽然杰克兔正在准备新娘的礼服，并教她一些家务技巧，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['bætʃələ(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [wʊd] [nəʊ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː] .
who had been a bachelor such a long time , would know a number of things , too .
WHO 有 到过 一个 学士 这样的 一个 长的 时间 ， 会 知道 一个 数字 的 事物 ， 也 .

长期单身的人，也肯定知道很多事情。

[wel] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [aʊt]['ʌndə(r)][sʌm; səm][bɪg] [triːz] [baɪ][ðə; ði] [reɪs] [træk] ,
Well , they decided to have the wedding out under some big trees by the Race Track ,
出色地 ， 他们 决定 到 有 这 婚礼 出去 在下面 一些 大的 树木 经过 这 种族 追踪 ，

他们决定在赛马场附近的几棵大树下举行婚礼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] , ['əʊpən] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] , [wɪtʃ] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [suːn] ['præktɪsɪŋ] .
because that would give a good , open place for the performances , which everybody was soon practicing .
因为 那 会 给 一个 好的 ， 打开 地方 为了 这 表演 ， 哪个 大家 曾是 很快 练习 .

因为那样就能提供一个良好的、开放的表演场地，所以大家很快就开始练习了。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['bɪzi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][flai] .
Mr . Crow was especially busy , because he was going to show how he used to fly .
先生 . 乌鸦 曾是 尤其 忙碌的 ， 因为 他 曾是 去 到 展示 如何 他 用过的 到 飞 .

克劳先生特别忙，因为他要向大家展示他以前是如何飞行的。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt][ðeə(r)] ['veri] ['ɜːli] , ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [flæpɪŋ] [ə'baʊt] ,
Every morning he was out there very early , running and flapping about ,
每一个 早晨 他 曾是 出去 那里 非常 早期的 ， 跑步 和 扑 关于 ，

每天早上他都很早就跑出去，跑来跑去，扑腾着翅膀。

[ænd; ənd] ['evri] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] , [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and every afternoon he was cooking , right up to the day of the
和 每一个 下午 他 曾是 烹饪 , 正确的 向上 到 这 天 的 这
['wedɪŋ] .
wedding .
婚礼 .

每天下午他都在做饭，一直持续到婚礼当天。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɒz; wəz] [ʌp] [hɪm'self] , [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [-]
Mr . ' Possum was up himself , that morning , [100]
先生 . - 负鼠 曾是 向上 他自己 , 那 早晨 , [-]

那天早上，波萨姆先生自己起床了[100]

['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] , ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] ['mɪstə(r)] . [krəʊ]
almost before daylight , going around and looking at all the things Mr . Crow
几乎 前 日光 , 去 大约 和 寻找 在 全部 这 事物 先生 . 乌鸦
[hæd; həd] [kʊkt] ,
had cooked ,
有 煮熟 ,

天还没亮，我就四处查看克劳先生做的所有东西。

['teɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
tasting a little of most of them ,
品尝 一个 小的 的 最多 的 他们 ,

大多数都尝了一点，

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪstɪd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [æt; ət] [liːst] ['sev(ə)n] [taɪmz] [waɪl] [ðə; ði]
though he had already tasted of everything at least seven times while the
尽管 他 有 已经 尝过 的 一切 在 至少 七 时代 尽管 这
['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ;
cooking was going on ;
烹饪 曾是 去 在 ;

虽然在烹饪过程中，他已经把每样东西都尝了至少七遍；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wʊd] [tempt] [hɪm]
and he said that if there was one thing in the world that would tempt him
和 他 说 那 如果 那里 曾是 一 事物 在 这 世界 那 会 诱惑 他
[tuː; tə] [get] ['mærid] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [sʌtʃ] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts]
to get married it was having a wedding given him such as Mr . Rabbit's
到 得到 已婚 它 曾是 拥有 一个 婚礼 给定 他 这样的 作为 先生 . 兔子的
[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] .
was going to be .
曾是 去 到 是 .

他说，如果世界上有一件事能让他萌生结婚的念头，那就是举办一场像兔子先生那样盛大的婚礼。

[ðen] [wen] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [hæd; həd] [snætʃt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi]
Then when Mr . Crow and Mr . ' Coon had snatched a cup of coffee
然后 什么时候 先生 . 乌鸦 和 先生 . - 浣熊 有 抢夺 一个 杯子 的 咖啡
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [baɪt] [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [faɪn] [keɪks] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [paɪz] [ænd; ənd]
and a bite they all gathered up the fine cakes and chicken pies and
和 一个 咬 他们 全部 聚集 向上 这 美好的 蛋糕 和 鸡 馅饼 和
['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪs] [træk] ,
puddings and things and started for the Race Track ,
布丁 和 事物 和 开始 为了 这 种族 追踪 ,

然后，当克劳先生和浣熊先生匆匆喝了杯咖啡，吃了点东西后，他们一起收拾好那些精致的蛋糕、鸡肉馅饼、布丁之类的点心，出发前往赛马场。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['prɪti] ['ɜːli] [ænd; ənd] [lɑːst] [ɔːl] [deɪ] .
for the wedding was going to begin pretty early and last all day .
为了 这 婚礼 曾是 去 到 开始 漂亮的 早期的 和 最后的 全部 天 .

因为婚礼很早就开始了，而且会持续一整天。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klaʊdi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [klɪəd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
It looked a little cloudy in the morning , but it cleared up before long ,
它 看起来 一个 小的 多云 在 这 早晨 , 但 它 已清除 向上 前 长的 ,

早上看起来有点阴天，但很快就放晴了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [dʒuːn] [deɪ] [æz; əz] ['enibɒdi] [kʊd; kəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] .
and was as fine a June day as anybody could ask for .
和 曾是 作为 美好的 一个 六月 天 作为 任何人 可以 问 为了 .

那是一个无比美好的六月天，简直是人间天堂。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
As soon as the Hollow Tree people came they put down their things and began
作为 很快 作为 这 空洞的 树 人们 来了 他们 放 向下 他们的 事物 和 开始
['præktɪsɪŋ] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm] .
practising their performances for the last time .
练习 他们的 表演 为了 这 最后的 时间 .

空心树人一到，就放下东西，开始最后一次排练他们的表演。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][əʊld] ['flaɪɪŋ] [trɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Mr . Crow said if he was going to do his old flying trick it was
先生 . 乌鸦 说 如果 他 曾是 去 到 做 他的 老的 飞行 诡计 它 曾是
[wel] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn][mɔː(r)][traɪ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ;
well that he had one more try at it ;
出色地 那 他 有 一 更多的 尝试 在 它 ;

克劳先生说，如果他要表演他以前的飞行绝技，那最好再试一次；

[ðen] [-]
then [101]
然后 [-]

然后[101]

[hiː; hi][gɒt][ɪn] [lait] ['flaɪɪŋ] ['kɒstjuːm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɪm] ,
he got in light flying costume and started from a limb ,
他 得到 在 光 飞行 戏服 和 开始 从 一个 肢 ,

他穿上轻便的飞行服，从树枝上起飞。

[ænd; ənd][dɪd] ['prɪti] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['præktɪs] [səʊ] [lɒŋ] ;
and did pretty well for any one that had been out of practice so long ;
和 做过 漂亮的 出色地 为了 任何 一 那 有 到过 出去 的 实践 所以 长的 ;

对于一个很久没练习的人来说，表现相当不错；

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [reɪs] [træk]
and he could even rise from the ground by going out on the Race Track
和 他 可以 甚至 上升 从 这 地面 经过 去 出去 在 这 种族 追踪
[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [stɑːt] .
and taking a running start .
和 采取 一个 跑步 开始 .

他甚至可以走到赛道上，助跑起跑，然后从地面站起来。

[ðen] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['mɪstə(r)] . ['red.fiːld] [beə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
Then , by and by , Mr . Redfield Bear came along ,
然后 , 经过 和 经过 , 先生 . 雷德菲尔德 熊 来了 沿着 ,

后来，雷德菲尔德熊先生出现了。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [faɪn] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
bringing a box of fine maple sugar for the young couple ,
带来 一个 盒子 的 美好的 枫 糖 为了 这 年轻的 夫妻 ,

给这对年轻夫妇带了一盒上等枫糖。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ][brænd] - [njuː] ['feðə(r)] [bed] ,
and Mr . Fox came with a brand - new feather bed ,
和 先生 . 狐狸 来了 和 一个 品牌 - 新的 羽毛 床 ,

狐狸先生还带来了一张全新的羽绒床。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [nʌt] [keɪk] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] [hæd; həd] [meɪd] ,
and Mr . Squirrel brought a big nut cake which Mrs . Squirrel had made ,
和 先生 . 松鼠 带来 一个 大的 坚果 蛋糕 哪个 太太 . 松鼠 有 制成 ,

松鼠先生带来了一个松鼠太太做的大坚果蛋糕。

[ænd; ənd] [sent] [ə'hed] [baɪ] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and sent ahead by him because she might be a little late , on account of the children .
和 发送 前方 经过 他 因为 她 可能 是 一个 小的 晚的 , 在 帐户 的 这 孩子们 .

他派她先行一步，因为她可能会因为照顾孩子而稍稍迟到。

[ðen] [dʒæk] ['ræbɪt] [hɪm'self] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [kləʊðz] [ɒn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [hɪm] [weə(r)] ,
Then Jack Rabbit himself came with the finest clothes on they had ever seen him wear ,
然后 杰克 兔子 他自己 来了 和 这 最好的 衣服 在 他们 有 曾经 已见 他 穿 ,

然后，杰克兔本人出现了，他穿着他们见过的最漂亮的衣服。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bu'keɪ] ,
and with a beautiful bouquet ,
和 和 一个 美丽的 花束 ,

还带着一束美丽的花束，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [glʌvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [keɪn] .
and carrying a new handkerchief and a pair of gloves and a cane .
和 携带 一个 新的 手帕 和 一个 一对 的 手套 和 一个 甘蔗 .

他还带着一条新手帕、一副手套和一根拐杖。

['evribɒdi] [stʊd] [raɪt] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] ,
Everybody stood right up when he walked in ,
大家 站立 正确的 向上 什么时候 他 步行 在 ,

他一进来，所有人都站了起来。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] [lʊk] [səʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ænd; ənd] [wel] - [drest] ;
and said they had never seen him look so young and handsome and well - dressed ;
和 说 他们 有 绝不 已见 他 看 所以 年轻的 和 英俊的 和 出色地 - 穿着 ;

他们说，他们从未见过他如此年轻英俊、衣着考究；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] ,
and Mr . Rabbit bowed and said ,
和 先生 . 兔子 鞠躬 和 说 ,

兔子先生鞠躬说道：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [jʌŋ] — [tuː; tə] [biː; bi] [jʌŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hænsəm] — [tuː; tə] [biː; bi] ['hænsəm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [drest] .
" To be happy is to be young — to be young is to be handsome — to be handsome is to be well - dressed .
" 到 是 快乐的 是 到 是 年轻的 — 到 是 年轻的 是 到 是 英俊的 — 到 是 英俊的 是 到 是 出色地 - 穿着 .

“快乐就是年轻——年轻就是英俊——英俊就是衣着得体。”

" [ðen] ['evribɒdi] [sed] [ðæt] [-]
" Then everybody said that [102]
" 然后 大家 说 那 [-]

“然后大家都说[102]

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]
besides all those things Jack Rabbit was certainly the smartest person in the Big
除了 全部 那些 事物 杰克 兔子 曾是 当然 这 最聪明的 人 在 这 大的
[diːp] [wʊdz] .
Deep Woods .
深的 伍兹 .

除此之外，杰克兔无疑是大森林里最聪明的人。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [braɪd] ,
And just then Mr . and Mrs . Robin arrived with the bride ,
和 只是 然后 先生 . 和 太太 . 罗宾 到达的 和 这 新娘 ,

就在这时，罗宾先生和罗宾太太带着新娘到了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] [klɑːsp, klæsp] [ðeə(r)] [hændz]
and when the Deep Woods people saw her they just clasped their hands
和 什么时候 这 深的 伍兹 人们 锯 她 他们 只是 紧握 他们的 双手
[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
and couldn't say a word ,
和 不能 说 一个 单词 ,

当深林居民们看到她时，他们都紧紧地握住双手，一句话也说不出来。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðeə(r)] [breθ] [kwaɪt] [ə'weɪ] .
for she took their breath quite away .
为了 她 采取 他们的 气息 相当 离开 .

因为她美得令人窒息。

[mɪs] [medəʊz] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'kʌm] , [tuː] , [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
Miss Meadows was almost overcome , too , with embarrassment , and was
错过 草地 曾是 几乎 克服 , 也 , 和 尴尬 , 和 曾是
['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [graʊnd] ,
looking down at the ground ,
寻找 向下 在 这 地面 ,

梅多斯小姐也几乎羞愧难当，低头看着地面。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [æt; ət] [fɜːst] ;
so she didn't see who was there at first ;
所以 她 没有 看 WHO 曾是 那里 在 第一的 ;

所以她一开始没看到那里的人是谁；

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [ʃiː; ʃi] [θruː] [ʌp]
but when she happened to look up and saw Mr . Bear she threw up
但 什么时候 她 发生 到 看 向上 和 锯 先生 . 熊 她 扔 向上
[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['feɪntɪŋ] [ɪf] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hædnt] [kɔːt]
her arms and would have fallen fainting if Jack Rabbit hadn't caught
她 武器 和 会 有 倒下 昏厥 如果 杰克 兔子 之前没有 捕捉
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

但当她抬头看到熊先生时，她举起双臂，要不是杰克兔扶住她，她就会晕倒在地。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] [diːp] [wʊdz] ['pɜːs(ə)n]
for she had never seen such a large , fierce - looking Deep Woods person
为了 她 有 绝不 已见 这样的 一个 大的 , 凶猛的 - 寻找 深的 伍兹 人
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

因为她以前从未见过如此高大、外表凶猛的深林居民。

[bʌt; bət][dʒæk] ['ræbɪt] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [beə(r)]['fæməli] ,
But Jack Rabbit told her right away that this was not any of the Savage Bear family ,
但 杰克 兔子 讲述 她 正确的 离开 那 这 曾是 不是 任何 的 这 野蛮的 熊 家庭 ,

但杰克兔立刻告诉她，这些人并非野蛮熊家族的成员。

[bʌt; bət]['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊnˌwʊd] [beəz] ,
but Cousin Redfield , one of the Brownwood Bears ,
但 表哥 雷德菲尔德 , 一 的 这 布朗伍德 熊 ,

但是布朗伍德熊队的雷德菲尔德表弟，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['frendli] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [ɔːl] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] ,
who had been friendly a long time with all Deep Woods people ,
WHO 有 到过 友好的 一个 长的 时间 和 全部 深的 伍兹 人们 ,

他与深林镇的所有人长期以来都保持着友好的关系，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][naɪs]['prez(ə)nt]['mɪstə(r)] . [beə(r)][hæd; həd] [brɔːt] .
and he showed her the nice present Mr . Bear had brought .
和 他 显示 她 这 好的 展示 先生 . 熊 有 带来 .

他向她展示了熊先生带来的精美礼物。

[səʊ] [ðen] [ʃiː; ʃi] [θæŋkt] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [beə(r)] ['veri] ['prɪtɪli] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [-]
So then she thanked Cousin Redfield Bear very prettily , though she looked as [104]
所以 然后 她 谢谢 表哥 雷德菲尔德 熊 非常 漂亮 , 尽管 她 看起来 作为 [-]

于是她非常漂亮地感谢了雷德菲尔德熊表哥，尽管她看起来像[104]

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [mait] [flai]['ɪntuː][dʒæk] ['ræbɪts] [ɑːmz] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .
if she might fly into Jack Rabbit's arms at any moment .
如果 她 可能 飞 进入 杰克 兔子的 武器 在 任何 片刻 .

她随时都有可能飞进杰克兔的怀抱。

[ʃiː; ʃi][dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ['prez(ə)ntli] , [ðəʊ] [nɒt] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['bɛrz] [ə'kaʊnt] .
She did more than that presently , though not on Mr . Bear's account .
她 做过 更多的 比 那 目前 , 尽管 不是 在 先生 . 熊的 帐户 .

虽然不是为了贝尔先生，但她现在做的远不止这些。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['getɪŋ] [θɪŋz] ['redi] [wen] [ɪn] [wɔːkt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] ,
Everybody was busy getting things ready when in walked Mr . Dog ,
大家 曾是 忙碌的 获得 事物 准备好 什么时候 在 步行 先生 . 狗 ,

大家都在忙着准备东西，这时狗先生走了进来。

[ɔːl] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [niːt] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
all dressed up and with a neat package in his hand .
全部 穿着 向上 和 和 一个 整洁的 包裹 在 他的 手 .

他衣着考究，手里拿着一个整齐的包裹。

[dʒæk] ['ræbɪt] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [trɪpt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ] - [gaʊn]
JACK RABBIT WOULD HAVE STAYED A BACHELOR IF SHE HADN'T TRIPPED IN HER WEDDING - GOWN
杰克 兔子 会 有 入住 一个 学士 如果 她 之前没有 绊倒了 在 她 婚礼 - 袍

如果不是穿着婚纱摔倒，杰克兔可能一直都是单身。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['nəʊbədi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə] [tel] [mɪs] [medəuz] [ə'baʊt] [ðɪs] [gʊd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [huː]
nobody had thought to tell Miss Meadows about this good Mr . Dog who
无人 有 想法 到 告诉 错过 草地 关于 这 好的 先生 . 狗 WHO

[lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [mæn][ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]
lived with Mr . Man in the edge of the Deep Woods and had been
居住地 和 先生 . 男人 在 这 边缘 的 这 深的 伍兹 和 有 到过

['frendli] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][səʊ] [lɒŋ] ,
friendly with the Hollow Tree people so long ,
友好的 和 这 空洞的 树 人们 所以 长的 ,

没有人想到要告诉梅多斯小姐，有这么一位善良的狗先生和人先生住在深林边缘，而且一直和空心树镇的人们保持着友好的关系。

[ænd; ənd] [wen] ['evribɒdi] [sed] , " [waɪ] , [hɪrz] ['mɪstə(r)] . [dɒg] !
and when everybody said , " Why , here's Mr . Dog !
和 什么时候 大家 说 , " 为什么 , 这里是 先生 . 狗 !

当大家都说：“瞧，狗狗先生来了！”

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] ?
How do you do , Mr . Dog ?
如何 做 你 做 , 先生 . 狗 ?

你好，狗狗先生?

" [ʃiː; ʃi] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ][waɪld][kraɪ][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [liːp]
" she whirled around and then gave a wild cry and made the longest leap
" 她 旋转 大约 和 然后 给予 一个 荒野 哭 和 制成 这 最长 飞跃

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] — [ðeɪ] [sed] [səʊ] ,
the Hollow Tree people had ever seen — they said so ,
这 空洞的 树 人们 有 曾经 已见 — 他们 说 所以 ,

“她猛地转身，然后发出一声狂野的尖叫，跳出了空心树居民们见过的最远的距离——他们是这么说的。”

['ɑːftəwəd] — [ænd; ənd]['nevə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [feɪnt] , [bʌt; bət] [dæʃt] [ə'weɪ] ,
afterward — and never stopped to faint , but dashed away ,
之后 — 和 绝不 停止 到 头晕的 , 但 虚线 离开 ,

之后——而且没有停下来晕倒，而是飞快地跑开了，

[ænd; ənd][dʒæk] ['ræbɪt] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [ə; eɪ]['bætʃələ(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hædnt] [trɪpt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
and Jack Rabbit would have stayed a bachelor if she hadn't tripped in her
和 杰克 兔子 会 有 入住 一个 学士 如果 她 之前没有 绊倒了 在 她

['wedɪŋ] - [gaʊn] ;
wedding - gown ;
婚礼 - 袍 ;

如果不是穿着婚纱绊倒了，杰克兔可能一直都是单身汉；

[ðəʊ] [dʒæk][wɒz; wəz][ɪn][taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi] [fel] , [wɪtʃ] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)]
though Jack was in time to catch her before she fell , which saved her
尽管 杰克 曾是 在 时间 到 抓住 她 前 她 跌倒 , 哪个 已保存 她

[dres] [frɒm; frəm] ['dæmɪdʒ] .
dress from damage .
裙子 从 损害 .

幸好杰克及时扶住了她，才没让她摔倒，也避免了她的裙子被弄脏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

兔子先生的婚礼空心树故事(Mr. Rabbit's Wedding Hollow Tree Stories) 第3/3页

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [ænd; ənd] [kəuks]
Then Mr . Rabbit explained to her all about this Mr . Dog , and coaxed
然后 先生 . 兔子 解释 到 她 全部 关于 这 先生 . 狗 , 和 哄骗
[hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
her back ,
她 后退 ,

然后，兔先生向她解释了关于狗先生的一切，并哄她回来。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [meɪd] [hɪz; ɪz] [best] [-]
and Mr . Dog made his best [105]
和 先生 . 狗 制成 他的 最好的 [-]

狗先生尽力了[105]

[baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] — [ə; eɪ] [naɪs] [njuː] [kʊk] - [bʊk] [wɪtʃ] ['sʌmbədi]
bow and offered his present — a nice new cook - book which somebody
弓 和 提供 他的 展示 — 一个 好的 新的 厨师 - 书 哪个 某人
[hæd; həd] [sent] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [mæn] ,
had sent to Mrs . Man ,
有 发送 到 太太 . 男人 ,

他鞠躬并献上礼物——一本别人送给曼太太的精美新食谱。

[huː] [sed] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
who said she didn't want it ,
WHO 说 她 没有 想 它 ,

她说她不想要，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊld] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
because she had her old one with a great many of her own
因为 她 有 她 老的 一 和 一个 伟大的 许多 的 她 自己的
['resəpɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] .
recipes written in .
食谱 书面 在 .

因为她还有一本旧书，里面写满了她自己的许多食谱。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə] [stɑːt] [njuː]
He said he thought it was just the thing for the bride to start new
他 说 他 想法 它 曾是 只是 这 事物 为了 这 新娘 到 开始 新的
[wɪð] ,
with ,
和 ,

他说他觉得这正是新娘开启新生活的理想之选。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌeɪ diː 'diː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['resəpɪz] , [tuː] , [ɪn] [taɪm] .
and she would , of course , add her own recipes , too , in time .
和 她 会 , 的 课程 , 添加 她 自己的 食谱 , 也 , 在 时间 .

当然，随着时间的推移，她也会添加自己的食谱。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [best] [wʌnz] , [raɪt] [ə'weɪ] ,
Mr . Crow said he would give her some of his best ones , right away ,
先生 . 乌鸦 说 他 会 给 她 一些 的 他的 最好的 一个 , 正确的 离开 ,

克劳先生说他会立刻把一些他最好的作品送给她。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [tu:; tə] - [deɪ] , [wɪtʃ] [ɔ:t]
especially the ones for the things he had brought to - day , which ought
尤其 这 一个 为了 这 事物 他 有 带来 到 - 天 , 哪个 应该
[tu:; tə][bi:; bi]['i:t(ə)n] [naʊ] ,
to be eaten now ,
到 是 吃 现在 ,

尤其是他今天带来的那些东西，现在就应该吃了。

['prɪti] [su:n] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [freʃ] .
pretty soon , while they were fresh .
漂亮的 很快 , 尽管 他们 是 新鲜的 .

很快就到了，趁它们还新鲜的时候。

[səʊ] [ðæt] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
So that reminded them all of the wedding ,
所以 那 提醒 他们 全部 的 这 婚礼 ,

这让他们都想起了婚礼。

[ænd; ənd] [mɪs] [medəuz] [θæŋkt] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l]
['prez(ə)nt] ,
and Miss Meadows thanked Mr . Dog for his handsome and useful present ,
和 错过 草地 谢谢 先生 . 狗 为了 他的 英俊的 和 有用 展示 ,

梅多斯小姐感谢道格先生送的精美实用的礼物。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜ:t(ə)l] [keɪm] [ɪn] , ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm] ['bju:tɪf(ə)l] ['braɪdl][ri:ðz; ri:θs][hi:; hi]
and just then Mr . Turtle came in , bringing some beautiful bridal wreaths he
和 只是 然后 先生 . 龟 来了 在 , 带来 一些 美丽的 新娘 花圈 他
[hæd; həd] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [meɪk] ,
had promised to make ,
有 承诺 到 制作 ,

就在这时，龟先生走了进来，带来了他答应要制作的漂亮的新娘花环。

[ænd; ənd] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [aʊl] , [hu:] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][waɪz] ,
and right behind him was Mr . Owl , who is thought to be wise ,
和 正确的 在后面 他 曾是 先生 . 猫头鹰 , WHO 是 想法 到 是 明智的 ,

紧随其后的是猫头鹰先生，据说他很睿智。

[ænd; ənd][ɪz]['dɒktə(r)][ænd; ənd] ['pri:tʃə(r)] [ænd; ənd] ['lɔɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [di:p] [wʊdz] , [ænd; ənd]
and is Doctor and Preacher and Lawyer in the Big Deep Woods , and
和 是 医生 和 牧师 和 律师 在 这 大的 深的 伍兹 , 和
[pəf'ɔ:mz] [ɔ:l][ðə; ði] ['serɪmənɪz] .
performs all the ceremonies .
表演 全部 这 仪式 .

他是大森林里的医生、牧师和律师，主持所有仪式。

[səʊ] [ðen] ['evribɒdi] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][weɪt][fɔ:(r); fə(r)] ,
So then everybody had come , and there was nothing to wait for ,
所以 然后 大家 有 来 , 和 那里 曾是 没有什么 到 等待 为了 ,

所以大家都来了，没什么好等的了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] [led] [mɪs] [medəuz] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
and Mr . Jack Rabbit led Miss Meadows out in the center of the [106]
和 先生 . 杰克 兔子 引领 错过 草地 出去 在 这 中心 的 这 [-]

杰克兔先生带着梅多斯小姐来到了[106]的中央。

[naɪs] [ʃeɪd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [aʊl] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] ,
nice shade , and Mr . Owl stood before them ,
好的 阴影 , 和 先生 . 猫头鹰 站立 前 他们 ,

树荫真好，猫头鹰先生就站在他们面前。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [ə'reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ɪk'sept]
and all the other Deep Woods people arranged themselves in a circle except
和 全部 这 其他 深的 伍兹 人们 安排 他们自己 在 一个 圆圈 除了
['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] ,
Mr . and Mrs . Robin ,
先生 . 和 太太 . 罗宾 ,

除了罗宾夫妇之外，深林里的其他人都围成一个圆圈站好。

[huː] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [ɡruːm] .
who stood by the bride and groom .
WHO 站立 经过 这 新娘 和 新郎 .

站在新郎新娘身边的人。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [aʊl] [sed] , " [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['prez(ə)nt] ?
Then Mr . Owl said , " Are all present ?
然后 先生 . 猫头鹰 说 , " 是 全部 展示 ?

然后猫头鹰先生说：“大家都到齐了吗？”

" [ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] , " [ɔːl]['prez(ə)nt] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .
" And everybody said , " All present who have been invited .
" 和 大家 说 , " 全部 展示 WHO 有 到过 受邀 .

“所有人都说：‘所有受邀到场的人。’”

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [aʊl] [sed] , " [huː] [ɡɪvz] [ðɪs] [braɪd] [ə'weɪ] ? "
" Then Mr . Owl said , " Who gives this bride away ? "
" 然后 先生 . 猫头鹰 说 , " WHO 给予 这 新娘 离开 ? "

“然后猫头鹰先生说：‘谁来把新娘交给新郎呢？’”

" [ai][duː; də] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] , " [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] ['riːəli] [maɪn] ,
" I do , " said Mr . Robin , " though she isn't really mine ,
" 我 做 , " 说 先生 . 罗宾 , " 尽管 她 不是 真的 矿 ,

“我的确喜欢她，”罗宾先生说，“虽然她并非我的亲生女儿。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['əʊnli] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] — "
because I only happened to find her one morning when — "
因为 我 仅有的 发生 到 寻找 她 一 早晨 什么时候 — "

因为我碰巧是在一天早上发现她的——

" [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [lɒŋɡə(r)]
" MAY YOU BE HAPPY AS LONG AS POSSIBLE , AND LONGER
" 可能 你 是 快乐的 作为 长的 作为 可能的 , 和 更长

愿你幸福快乐，越久越好。

" ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][ɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɔːl] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [aʊl] [sed] ,
" Mr . Robin was going on to explain all about it , but Mr . Owl said ,
" 先生 . 罗宾 曾是 去 在 到 解释 全部 关于 它 , 但 先生 . 猫头鹰 说 ,

罗宾先生正要继续解释事情的来龙去脉，但猫头鹰先生却说：

" - [ʃ] ! " [ænd; ənd] [went] [raɪt] [ɒn] :
" ' Sh ! " and went right on :
" - 什 ! " 和 去 正确的 在 :

“嘘！”然后继续说道：

" ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] , ['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [ɡɪvz] [juː; jʊ] [mɪs] ['mɜːtl] [medəuz] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd]
" Mr . Jack Rabbit , Mr . Robin gives you Miss Myrtle Meadows to love and
" 先生 . 杰克 兔子 , 先生 . 罗宾 给予 你 错过 桃金娘 草地 到 爱 和
['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ,
cherish and obey ,
珍惜 和 服从 ,

“杰克兔先生，罗宾先生把默特尔·梅多斯小姐交给你们去爱护、珍惜和服从。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [kʊk] - [bʊk] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)][sʌm; səm] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] ,
and Mr . Dog has brought a cook - book , and Mr . Bear some maple sugar ,
和 先生 . 狗 有 带来 一个 厨师 - 书 , 和 先生 . 熊 一些 枫 糖 ,

狗先生带来了一本食谱，熊先生带来了一些枫糖。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [brɔːt] [gʊd] [θɪŋz] .
and all the others have brought good things .
和 全部 这 其他的 有 带来 好的 事物 .

其他所有人都带来了好事。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] - [fiːst] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['weɪtɪŋ] .
The wedding - feast is therefore waiting .
这 婚礼 - 盛宴 是 所以 等待 .

因此，婚宴已经准备就绪。

[wɒt] [ɪz] [left] [wɪl] [biː; bi] [jɔːz] .
What is left will be yours .
什么 是 左边 将要 是 你的 .

剩下的都归你了。

[let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [ðeə(r)] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kʊk] - [bʊk] , [bʌt; bət] [mɪs] ['mɜːtl] [-]
Let us hope there will still be the cook - book , but Miss Myrtle [108]
让 我们 希望 那里 将要 仍然 是 这 厨师 - 书 , 但 错过 桃金娘 [-]

让我们期待这本食谱还能出版，但是默特尔小姐[108]

[medəuz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [naʊ] [prə'naʊns] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi]['mɪsɪz] . [dʒæk] ['ræbɪt] ,
Meadows will not be with us , for I now pronounce her to be Mrs . Jack Rabbit ,
草地 将要 不是 是 和 我们 , 为了 我 现在 发音 她 到 是 太太 . 杰克 兔子 ,

梅多斯将不会和我们在一起，因为我现在宣布她将成为杰克兔夫人。

[ænd; ənd] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] .
and may you be happy as long as possible , and longer .
和 可能 你 是 快乐的 作为 长的 作为 可能的 , 和 更长 .

愿你幸福长久。

" [ðen] ['evribɒdi] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ʌp] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ,
" Then everybody became suddenly excited and pushed up to congratulate Mr . and Mrs . Rabbit ,
" 然后 大家 成为 突然 兴奋的 和 推动 向上 到 祝贺 先生 . 和 太太 . 兔子 ,

“然后大家突然都兴奋起来，纷纷上前祝贺兔子先生和兔子太太，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [braɪd] [hɜːd] [hɜː'self] [kɔːld] " ['mɪsɪz] . [dʒæk] ['ræbɪt] " [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪm'bærəst] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,
and when the bride heard herself called " Mrs . Jack Rabbit " she was more embarrassed than ever ,
和 什么时候 这 新娘 听到 她自己 称为 " 太太 . 杰克 兔子 " 她 曾是 更多的 尴尬的 比 曾经 ,

当新娘听到别人叫她“杰克兔太太”时，她感到无比尴尬。

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] ['mɪnɪts] .
and couldn't get used to it for at least two minutes .
和 不能 得到 用过的 到 它 为了 在 至少 二 分钟 .

至少两分钟内都无法适应。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ænd; ənd] [et; eɪt] ,
Then they all sat down and ate and ate ,
然后 他们 全部 卫星 向下 和 吃 和 吃 ,

然后他们都坐下来，吃啊吃啊吃。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] [hiː; hi] ['nevə(r)] [felt] [səʊ] [rəʊ'mæntɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
and Mr . ' Possum said he never felt so romantic in his life ,
和 先生 . - 负鼠 说 他 绝不 毛毡 所以 浪漫的 在 他的 生活 ,

“负鼠先生”说他这辈子从未感到如此浪漫过。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [seɪ] , [ɪk'sept] , " [pliːz] [pɑːs] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [paɪ] , " [ɔː(r)] ,
which was all he did say , except , " Please pass the chicken pie , " or ,
哪个 曾是 全部 他 做过 说 , 除了 , " 请 经过 这 鸡 馅饼 , " 或者 ,

他只说了这些，除了“请把鸡肉派递过来”或者说：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['greɪvi] , [pliːz] .
" A little more gravy , please .
" 一个 小的 更多的 肉汁 , 请 .

“请再加一点肉汁。”

" [wel] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] , [ɪk'sept] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ,
" Well , when they had all had about enough , except Mr . ' Possum ,
" 出色地 , 什么时候 他们 有 全部 有 关于 足够的 , 除了 先生 . - 负鼠 ,

“嗯，当除了负鼠先生以外，其他人都差不多受够了的时候，

[huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ,
who was still taking a taste of this and a bite of that ,
WHO 曾是 仍然 采取 一个 品尝 的 这 和 一个 咬 的 那 ,

他还在尝这个尝那个，

[weə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [riːtʃ] ,
where things were in reach ,
在哪里 事物 是 在 抵达 ,

东西触手可及的地方

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Mr . Rabbit got up and said he had written a little something for the occasion ,
先生 . 兔子 得到 向上 和 说 他 有 书面 一个 小的 某物 为了 这 场合 ,

兔子先生站起来说，他为这个场合写了一小段文字。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kɛəd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [wʊd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
and if they cared to hear it he would read it now .
和 如果 他们 关心 到 听到 它 他 会 读 它 现在 .

如果他们愿意听，他现在就可以读给他们听。

[səʊ] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [riːd] [ˌaɪ 'tiː] !
So then they all said , " Read it !
所以 然后 他们 全部 说 , " 读 它 !

于是他们都说：“读它！”

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] !
Read it !
读 它 !

读读！

" [ænd; ənd] [dʒæk] ['ræbɪt] [stʊd] [ʌp] ['veri] [naɪs] [ænd; ənd] [streɪt] , [ænd; ənd] [riːd] : [-]
" and Jack Rabbit stood up very nice and straight , and read : [109]
" 和 杰克 兔子 站立 向上 非常 好的 和 直的 , 和 读 : [-]

“杰克兔笔直地站了起来，读道：[109]

" [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'njuː]
" BEGINNING ANEW
" 开始 重新

重新开始

" [aɪv] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] ,
" I've lived alone a long , long time ,
" 我已经 居住地 独自的 一个 长的 , 长的 时间 ,

“我一个人生活了很久很久，

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [deɪz] [siːmd] [bluː] ,
And frequently the days seemed blue ,
和 频繁地 这 天 似乎 蓝色的 ,

而且，日子常常显得阴郁。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪm]
But now they all are bright , for I'm
但 现在 他们 全部 是 明亮的 , 为了 我是

但现在它们都闪闪发光，因为我

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'njuː] .
Beginning anew .
开始 重新 .

重新开始。

" [maɪ] [frendz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːp] [wʊdz]
" My friends live in the Big Deep Woods
" 我的 朋友们 居住 在 这 大的 深的 伍兹

我的朋友们住在密林深处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ai] [nəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , [tuː] ,
And they , I know , are happy , too ,
和 他们 , 我 知道 , 是 快乐的 , 也 ,

我知道，他们也很开心。

[tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [wɪð] [maɪ] ['haʊshəʊld] [ɡʊdz] ,
To see me with my household goods ,
到 看 我 和 我的 家庭 商品 ,

看到我和我的家具，

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'njuː] .
Beginning anew .
开始 重新 .

重新开始。

" [əʊ] , [feə(r)] [mɪs] [medəuz] , [naʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
" Oh , fair Miss Meadows , now no more ,
" 哦 , 公平的 错过 草地 , 现在 不 更多的 ,

“哦，美丽的梅多斯小姐，如今已不在人世了。”

[ðəʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [wɪð] [hɑːt] [les] [truː] ,
Though surely not with heart less true ,
尽管 一定 不是 和 心 较少的 真的 ,

虽然这番话肯定并非毫无真心，

[æz; əz] ['lʌvli] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , [jʊr; jər]
As lovely Mrs . Rabbit , you're
作为 迷人的 太太 . 兔子 , 你是

作为可爱的兔太太，你是

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'njuː] . " [-]
Beginning anew . " [110]
开始 重新 . " [-]

重新开始。[110]

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði] [greɪt] [pə'fɔːməns] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] - ['dɪnə(r)]
THE GREAT PERFORMANCE THAT FOLLOWED THE WEDDING - DINNER
这 伟大的 表现 那 随后 这 婚礼 - 晚餐

婚宴后的精彩演出

[wen] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['fɪnɪʃt] ['evribɒdi] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [baʊ; bəʊ] ,
WHEN Mr . Rabbit finished everybody applauded and he made a nice bow ,
什么时候 先生 . 兔子 完成的 大家 鼓掌 和 他 制成 一个 好的 弓 ,

兔子先生讲完后，大家都鼓掌，他还优雅地鞠了一躬。

[ðəʊ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stænzə] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [raɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
though he said that in the last stanza there was an imperfect rhyme which he
尽管 他 说 那 在 这 最后的 诗节 那里 曾是 一个 不完善 韵 哪个 他
[həʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
hoped they would excuse for the sake of the great feeling in it ;
希望 他们 会 原谅 为了 这 清酒 的 这 伟大的 感觉 在 它 ;

虽然他说最后一节诗的韵脚不太完美，但他希望大家能考虑到诗中蕴含的强烈情感而予以谅解；

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] , " [jes] , [jes] ,
and everybody said , " Yes , yes ,
和 大家 说 , " 是的 , 是的 ,

大家都说：“是的，是的。”

" [ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwaɪət] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [naʊ]
" and then when they were quiet Mr . ' Coon rose and said that now
" 和 然后 什么时候 他们 是 安静的 先生 . - 浣熊 玫瑰 和 说 那 现在
[ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] [pə'fɔːmənsɪz] [wʊd] [bɪ'gɪn] ,
the program of performances would begin ,
这 程序 的 表演 会 开始 ,

然后，当他们安静下来时，库恩先生站起来说，现在演出节目要开始了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊpən] [ænd; ənd] [kləʊz] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [ˌeksə'bɪʃən] — [ðə; ði] [fɜːst] [baɪ]
and that it would open and close with flying exhibitions — the first by
和 那 它 会 打开 和 关闭 和 飞行 展览 — 这 第一的 经过
['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] ,
Mr . and Mrs . Robin ,
先生 . 和 太太 . 罗宾 ,

而且它将以飞行表演作为开幕和闭幕式——第一次表演由罗宾夫妇带来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] , [huː] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [aʊt] [ɒv; əv] ['præktɪs] ,
and the last by Mr . Crow , who , though a good deal out of practice ,
和 这 最后的 经过 先生 . 乌鸦 , WHO , 尽管 一个 好的 交易 出去 的 实践 ,

最后一位是克劳先生，尽管他已经很久没有练习了，

[hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['flaɪɪŋ] . [-]
had promised to give them a sample of old - fashioned flying . [111]
有 承诺 到 给 他们 一个 样本 的 老的 - 造型 飞行 . [-]

曾承诺让他们体验一下老式的飞行。[111]

['evribɒdi] [tʃɪəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Everybody cheered , of course ,
大家 欢呼 , 的 课程 ,

当然，大家都欢呼起来。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd]
and then Mr . and Mrs . Robin suddenly sprang up into the air and
和 然后 先生 . 和 太太 . 罗宾 突然 弹簧 向上 进入 这 空气 和

[bɪ'gæn] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)] ,
began circling around and around and darting over and under ,
开始 盘旋 大约 和 大约 和 飞镖 超过 和 在下面 ，

然后，罗宾先生和罗宾太太突然跃入空中，开始盘旋、俯冲、穿梭。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [p'rɪtɪɪst] [wei] , [ænd; ənd][səʊ][fɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [meɪd] [wʌn] ['dɪzi] [tuː; tə] [wɒtʃ]
in the very prettiest way , and so fast that it almost made one dizzy to watch
在 这 非常 最漂亮的 方式 ， 和 所以 快速地 那 它 几乎 制成 一 晕眩的 到 手表

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

以最美的方式，而且速度快得让人目眩神迷。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Sometimes they would seem to be standing straight up , facing each other for
有时 他们 会 似乎 到 是 常设 直的 向上 ， 面向 每个 其他 为了

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
a few seconds ,
一个 很少 秒 ，

有时他们会笔直地站着，面对面站几秒钟。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [wɜːl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn]['regjələ(r)] ['sʌməsɔːlt] , ['sʌd(ə)nli] [dɑːtɪŋ] [haɪ]
then they would whirl over and over in regular somersaults , suddenly darting high
然后 他们 会 旋转 超过 和 超过 在 常规的 空翻 ， 突然 飞镖 高的

[ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
up in the air ,
向上 在 这 空气 ，

然后它们会不停地翻滚，突然高高跃起，

['seɪlɪŋ] [daʊn] , [æt; ət][lɑːst] , [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['spaɪrəl] ,
sailing down , at last , in a regular spiral ,
帆船 向下 ， 在 最后的 ， 在 一个 常规的 螺旋 ，

最终，它以规律的螺旋轨迹向下滑行。

[ænd; ənd] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] .
and landing on the grass right in front of the bride and groom .
和 降落 在 这 草 正确的 在 正面 的 这 新娘 和 新郎 .

然后正好落在新郎新娘面前的草地上。

[ðen] [ɔːl] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ['evə(r)]
Then all clapped their hands and said it was the most wonderful thing ever
然后 全部 鼓掌 他们的 双手 和 说 它 曾是 这 最多 精彩的 事物 曾经

[siːn] ,
seen ,
已见 ，

然后大家都拍手称赞，说这是他们见过的最美妙的事情。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [sed] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][flai] [laɪk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [nəʊ]
and Mr . Crow said if he should try to fly like that he would never know
和 先生 . 乌鸦 说 如果 他 应该 尝试 到 飞 喜欢 那 他 会 绝不 知道

['ɑːftəwəd] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ɒn] [raɪt] [ɔː(r)][nɒt] .
afterward whether his head was on right or not .
之后 无论 他的 头 曾是 在 正确的 或者 不是 .

克劳先生说，如果他那样飞，事后就永远不会知道自己的头是否还在正确的位置上。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [rəʊz] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [wɒz; wəz] [nekst] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm]
Then Mr . ' Coon rose to remark that Mr . Fox was next on the program
然后 先生 . - 浣熊 玫瑰 到 评论 那 先生 . 狐狸 曾是 下一个 在 这 程序
[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] [lait] [ænd; ənd] ['fænsi] ['rʌnɪŋ] .
and would give a little exhibition in light and fancy running .
和 会 给 一个 小的 展览 在 光 和 想要 跑步 .

然后，库恩先生起身说道，接下来是福克斯先生的表演，他将进行一场轻松花式跑步的表演。

['mɪstə(r)] . [fɒks] , [huː] ['hædnt] ['iːt(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪnə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [mait] ,
Mr . Fox , who hadn't eaten as much dinner as he might ,
先生 . 狐狸 , WHO 之前没有 吃 作为 很多 晚餐 作为 他 可能 ,

狐狸先生晚饭吃得不够多，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [gʊd] [trɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] , [gɒt] [raɪt] [ʌp]
because he wanted to be in good trim for his performance , got right up
因为 他 通缉 到 是 在 好的 修剪 为了 他的 表现 , 得到 正确的 向上
[ænd; ənd] [-]
and [112]
和 [-]

因为他想以最佳状态参加演出，所以立刻起身[112]

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ['lændɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [reɪs] [træk] ,
with a leap landed out on the Race Track ,
和 一个 飞跃 登陆 出去 在 这 种族 追踪 ,

他纵身一跃，落在了赛道上。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [tel] ['weðə(r)] [hiː; hi]
and then for the next five minutes they could hardly tell whether he
和 然后 为了 这 下一个 五 分钟 他们 可以 几乎 告诉 无论 他
[wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɔː(r)] ['flaɪɪŋ] ,
was running or flying ,
曾是 跑步 或者 飞行 ,

接下来的五分钟里，他们几乎无法分辨他是在跑还是在飞。

[hiː; hi] [liːpt] [səʊ] ['laɪtli] [ænd; ənd] [skɪpt] [səʊ] ['swɪftli] , [hɪz; ɪz] [faɪn] , ['bʊʃi] [teɪl] ['weɪvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
he leaped so lightly and skipped so swiftly , his fine , bushy tail waving like a
他 跳跃 所以 轻轻 和 跳过 所以 迅速地 , 他的 美好的 , 茂密的 尾巴 挥手 喜欢 一个
['bjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful ,
美丽的 ,

他跳跃轻盈，步伐矫健，蓬松的尾巴像美丽的尾巴一样摇摆着。

['greɪsf(ə)l] [pluːm] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi]
graceful plume that seemed to guide him this way and that and to be
优美 羽 那 似乎 到 指导 他 这 方式 和 那 和 到 是
[dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [fɑːksɪz] ['pɜːpəs] .
just the thing for Mr . Fox's purpose .
只是 这 事物 为了 先生 . 狐狸的 目的 .

那优雅的羽毛似乎指引着他四处走动，正是狐狸先生所需要的。

['mɪstə(r)] . [fɒks] [wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] , [tuː] , [wen] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)]
Mr . Fox was applauded , too , when he sat down , and so was Mr
先生 . 狐狸 曾是 鼓掌 , 也 , 什么时候 他 卫星 向下 , 和 所以 曾是 先生
. ['skwɪrəl] ,
. Squirrel ,
. 松鼠 ,

狐狸先生坐下时也受到了掌声，松鼠先生也是如此。

[huː] [keɪm] [nekst] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [teɪl] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['juːsf(ə)l] ,
who came next , and showed that his bushy tail was also useful ,
WHO 来了 下一个 , 和 显示 那 他的 茂密的 尾巴 曾是 还 有用 ,

接下来出场的，也证明了他那蓬松的尾巴也很有用。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['liːpɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][wʌn] [lɪm] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
for he gave a leaping exhibition from one limb to another ,
为了 他 给予 一个 跳跃 展览 从 一 肢 到 其他 ，

因为他表演了一段精彩的跳跃动作，从一个肢体跳到另一个肢体。

[ænd; ənd] [liːpt] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [iːtʃ] [taɪm] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]
and leaped farther and farther each time , until they thought he would surely
和 跳跃 更远 和 更远 每个 时间 ， 直到 他们 想法 他 会 一定
['ɪndʒə(r)][hɪm'self] ;
injure himself ;
损伤 他自己 ；

他一次比一次跳得更远，直到他们认为他肯定会伤到自己；

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)][dɪd][ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'plɔːz] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [fɒks] [wen]
but he never did and he got as much applause as Mr . Fox when
但 他 绝不 做过 和 他 得到 作为 很多 掌声 作为 先生 . 狐狸 什么时候
[hiː; hi]['faɪnəli]['lændɪd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][braɪd][ænd; ənd] [gruːm] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [niːt]
he finally landed right in front of the bride and groom and made a neat
他 最后 登陆 正确的 在 正面 的 这 新娘 和 新郎 和 制成 一个 整洁的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

但他始终没有成功，当他最终降落在新郎新娘面前并优雅地鞠躬时，他赢得了和狐狸先生一样多的掌声。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['tɜːt(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] ['hevi] - [weɪt] ['kæriɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Then Mr . Turtle gave a heavy - weight carrying exhibition ,
然后 先生 . 龟 给予 一个 重的 - 重量 携带 展览 ，

然后，龟先生进行了一场重量级的搬运表演。

[ænd; ənd][let] [ɔːl] [get] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ðæt] [kʊd; kəd] [stɪk] [ɒn] ,
and let all get on his back that could stick on ,
和 让 全部 得到 在 他的 后退 那 可以 戳 在 ，

让所有能粘在他背上的东西都粘上去，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [træk] [weə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd][rʌn]
and walked right down the same Race Track where so long before he had run
和 步行 正确的 向下 这 相同的 种族 追踪 在哪里 所以 长的 前 他 有 跑步
[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [reɪs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [heə(r)] ,
the celebrated race with Mr . Hare ,
这 著名 种族 和 先生 . 野兔 ，

然后径直沿着当年他与哈雷先生进行那场著名比赛的同一条赛道走去。

[ænd; ənd] [sed] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [felt] [dʒʌst][æz; əz] [-]
and said when he came back he felt just as [114]
和 说 什么时候 他 来了 后退 他 毛毡 只是 作为 [-]

他说，当他回来时，他感觉就像[114]

[jʌŋ] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ðen] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)]
young and able to - day as he had then , and was much stronger
年轻的 和 有能力的 到 - 天 作为 他 有 然后 ， 和 曾是 很多 更强
[ɪn][ðə; ði] [ʃel] .
in the shell .
在 这 壳 .

如今的他和当年一样年轻力壮，而且内心更加坚强。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [dɑːns]
IF YOU COULD HAVE SEEN COUSIN REDFIELD DANCE
如果 你 可以 有 已见 表哥 雷德菲尔德 舞蹈

如果你能看到雷德菲尔德表哥跳舞的话

['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [beə(r)] [dɑːnst] .
Cousin Redfield Bear danced .
表哥 雷德菲尔德 熊 跳舞 .

雷德菲尔德熊表弟跳舞了。

['nəʊbədi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
Nobody thought he was going to do that .
无人 想法 他 曾是 去 到 做 那 .

谁也没想到他会这么做。

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['laɪkli] [gɪv] [ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
They thought he would likely give a climbing exhibition , or something of the
他们 想法 他 会 可能 给 一个 攀登 展览 , 或者 某物 的 这
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

他们认为他可能会进行攀岩表演，或者类似的活动。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] — [hiː; hi] [dɑːnst] .
But he didn't — he danced .
但 他 没有 — 他 跳舞 .

但他没有——他跳舞了。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] ['kʌz(ə)n] ['red.fiːld] [dɑːns] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'kɪmbəʊ] ,
And if you could have seen Cousin Redfield dance , with his arms akimbo ,
和 如果 你 可以 有 已见 表哥 雷德菲尔德 舞蹈 , 和 他的 武器 叉腰 ,

如果你能看到雷德菲尔德表哥双手叉腰跳舞的样子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [θrəʊn] [bæk] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪm] [kʌt] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] - [wɪŋ] ,
and his head thrown back , and watch him cut the pigeon - wing ,
和 他的 头 抛掷 后退 , 和 手表 他 切 这 鸽子 - 翼 ,

他仰着头，看着他割断鸽子的翅膀。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
you would have understood why he wanted to do it .
你 会 有 理解 为什么 他 通缉 到 做 它 .

你就会明白他为什么想这么做了。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'mjuːz][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][wɒnt][tuː; tə] [dɑːns] , [tuː] ;
He knew it would amuse them and make them want to dance , too ;
他 知道 它 会 娱乐 他们 和 制作 他们 想 到 舞蹈 , 也 ;

他知道这会让他们觉得好笑，也会让他们想跳舞；

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
which it did , and pretty soon they were in a circle around him ,
哪个 它 做过 , 和 漂亮的 很快 他们 是 在 一个 圆圈 大约 他 ,

果然如此，很快他们就围成一圈把他围住了。

[braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [ænd; ənd][ɔːl] , ['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]
bride and groom and all , dancing around and around and singing the
新娘 和 新郎 和 全部 , 跳舞 大约 和 大约 和 歌唱 这
['hɒləʊ] [triː] [sɒŋ] ,
Hollow Tree song ,
空洞的 树 歌曲 ,

新郎新娘和其他人一起跳舞、唱歌，唱着《空心树之歌》。

[wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [nəʊ] .
which all the Deep Woods people know .
哪个 全部 这 深的 伍兹 人们 知道 .

这是深林居民都知道的。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . [dɔːgz] [tɜːn] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
They danced until they were tired , and then it was Mr . Dog's turn to do something .
他们 跳舞 直到 他们 是 疲劳的 , 和 然后 它 曾是 先生 . 狗的 转动 到 做 某物 .

他们跳舞跳到筋疲力尽，然后轮到狗先生做点什么了。

['mɪstə(r)] . [dɒg] [sed] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [flai] , [ðəʊ] ['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ;
Mr . Dog said he couldn't fly , though certainly he would like to ;
先生 . 狗 说 他 不能 飞 , 尽管 当然 他 会 喜欢 到 ;

狗先生说他不会飞，尽管他很想飞；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [fɒks] , [ɔː(r)] [dʒʌmp] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] ,
and he couldn't run like Mr . Fox , or jump like Mr . Squirrel ,
和 他 不能 跑步 喜欢 先生 . 狐狸 , 或者 跳 喜欢 先生 . 松鼠 ,

他既跑不了像狐狸先生那样快，也跳不了像松鼠先生那样高。

[ɔː(r)] [meɪk] ['pəʊətri] [laɪk] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , [ɔː(r)] [dɑːns] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] — [ðəʊ] [wʌns] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [æz; əz] [-]
or make poetry like Mr . Rabbit , or dance like Mr . Bear — though once , a long time ago , as [115]
或者 制作 诗 喜欢 先生 . 兔子 , 或者 舞蹈 喜欢 先生 . 熊 — 尽管 一次 , 一个 长的 时间 前 , 作为 [-]

或者像兔子先生一样写诗，或者像熊先生一样跳舞——虽然很久以前，曾经[115]

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mait] [rɪ'membə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] - ['les(ə)n] [frɒm; frəm] [dʒæk] ['ræbɪt] . [[θriː]]
some of them might remember , he had taken a dancing - lesson from Jack Rabbit . [3]
一些 的 他们 可能 记住 , 他 有 已采取 一个 跳舞 - 课 从 杰克 兔子 . [3]

他们中的一些人可能还记得，他曾跟杰克兔学过跳舞。[3]

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [sed] ,
He couldn't do any of those things as well as the others , he said ,
他 不能 做 任何 的 那些 事物 作为 出色地 作为 这 其他的 , 他 说 ,

他说，他做那些事都不如做其他人那么好。

[səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] [kɔːld] :
so he would just make a little speech called :
所以 他 会 只是 制作 一个 小的 演讲 称为 :

所以他会发表一个简短的演讲，题目是：

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[mæn]
MAN
男人

男人

" ['mɪstə(r)] . [mæn] [ɪz] [maɪ] [frend] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
" Mr . Man is my friend , and we live together .
" 先生 . 男人 是 我的 朋友 , 和 我们 居住 一起 .

“曼先生是我的朋友，我们住在一起。”

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [maɪ] [frend] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [mait] [nɒt] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmtaɪmz] ,
He is always my friend , though you might not suspect it , sometimes ,
他 是 总是 我的 朋友 , 尽管 你 可能 不是 怀疑 它 , 有时 ,

他永远是我的朋友，虽然有时候你可能看不出来。

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
the things he says to me .
这 事物 他 说道 到 我 .

他跟我说的话。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['mɪstə(r)] . [mænz] [frend] , [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
But he is , and I am Mr . Man's friend , through thick and thin .
但 他 是 , 和 我 是 先生 . 男人的 朋友 , 通过 厚的 和 薄的 .

但他确实是，我也是曼先生的朋友，无论顺境逆境，我们都是朋友。

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [frend] , [naʊ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə]
" I am also the friend , now , of the Deep Woods people , and expect to
" 我 是 还 这 朋友 , 现在 , 的 这 深的 伍兹 人们 , 和 预计 到
[rɪ'meɪn] [səʊ] ,
remain so ,
保持 所以 ,

“我现在也是深林居民的朋友，并且希望一直如此。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]
because I have learned to know them and they have learned to
因为 我 有 学习 到 知道 他们 和 他们 有 学习 到
[nəʊ] [ˌem 'iː] .
know me .
知道 我 .

因为我学会了了解他们，他们也学会了了解我。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [mæn] .
That is the trouble about the Deep Woods people and Mr . Man .
那 是 这 麻烦 关于 这 深的 伍兹 人们 和 先生 . 男人 .

这就是深林居民和曼先生之间的问题所在。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They don't know each other .
他们 不 知道 每个 其他 .

他们彼此并不认识。

[ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][ɪz]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
The Deep Woods people think that Mr . Man is after them ,
这 深的 伍兹 人们 思考 那 先生 . 男人 是 后 他们 ,

深林居民认为曼先生在追捕他们。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [mæn] [θɪŋks] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz]
and there is some truth in it , because Mr . Man thinks the Deep Woods
和 那里 是 一些 真相 在 它 , 因为 先生 . 男人 思考 这 深的 伍兹
[-]
[116]
[-]

这其中也有一些道理，因为曼先生认为深林[116]

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][hɪm] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] , [wen] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
people are after him , or his property , when , of course ,
人们 是 后 他 , 或者 他的 财产 , 什么时候 , 的 课程 ,

人们觊觎他本人或他的财产，当然，

[ɔːl] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mæn][ʃʊd; ʃəd]
all Deep Woods people know that it was never intended that Mr . Man should
全部 深的 伍兹 人们 知道 那 它 曾是 绝不 故意的 那 先生 . 男人 应该
[əʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ,
own all the chickens ,
自己的全部 这 鸡 ,

深林镇的所有人都知道，原本的计划并非让曼先生拥有所有的鸡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [wʌn] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
and they are obliged to borrow one , now and then , in order to
和 他们 是 有义务 到 借 一 , 现在 和 然后 , 在 命令 到
[hæv; həv] ['tʃɪkɪn] [paɪ] ,
have chicken pie ,
有 鸡 馅饼 ,

他们时不时就得借一个，才能吃到鸡肉派。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] [ɒn] [ðɪs] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n] .
such as has been served on this happy occasion .
这样的 作为 有 到过 服务 在 这 快乐的 场合 .

例如，在这个喜庆的日子里供应的那些菜肴。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['mɪstə(r)] . [mæn] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ,
" I am looking forward to the day when Mr . Man will understand this ,
" 我 是 寻找 向前 到 这 天 什么时候 先生 . 男人 将要 理解 这 ,

“我期待着曼先生能早日明白这一点。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] ['piːp(ə)l] [duː; də] ,
as well as the Hollow Tree people do ,
作为 出色地 作为 这 空洞的 树 人们 做 ,

就像空心树人那样，

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['frendli] [ænd; ənd]['əʊpən][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [hen] - [haʊs] [tuː; tə][ɔːl] [huː]
and will become friendly and open his heart and hen - house to all who
和 将要 变得 友好的 和 打开 他的 心 和 母鸡 - 房子 到 全部 WHO
[wʊd] ['entə(r)][ɪn] .
would enter in .
会 进入 在 .

他会变得友善，敞开心扉和鸡舍欢迎所有愿意进入的人。

" [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feðə(r)] [bed]
" CALLED FOR THE FEATHER BED
" 称为 为了 这 羽毛 床

“呼唤羽绒床”

['mɪstə(r)] . [dɔːgz] [spiːtʃ] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] .
Mr . Dog's speech made quite a sensation .
先生 . 狗的 演讲 制成 相当 一个 感觉 .

狗先生的演讲引起了不小的轰动。

['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] , [ɪ'speʃəli] , [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [spiːtʃ] [ɒv; əv]
Mr . ' Possum , especially , said it was probably the greatest speech of
先生 . - 负鼠 , 尤其 , 说 它 曾是 大概 这 最 演讲 的
['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,
modern times ,
现代的 时代 ,

“负鼠先生”尤其认为这可能是近代最伟大的演讲。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [wen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt]
and was going on to say more when Mr . ' Coon whispered to him that
和 曾是 去 在 到 说 更多的 什么时候 先生 . - 浣熊 低声说道 到 他 那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] .
it was their turn on the program .
它 曾是 他们的 转动 在 这 程序 .

他正要继续说下去，这时“浣熊先生”悄悄告诉他，该轮到他们上节目了。

[səʊ] [ðen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [gɒt] [ʌp] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
So then Mr . ' Coon and Mr . ' Possum got up , side by side ,
所以 然后 先生 . - 浣熊 和 先生 . - 负鼠 得到 向上 , 边 经过 边 ,

于是，浣熊先生和负鼠先生并肩站了起来。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [wɔːkt] ['rɑːðə(r)] ['sɑːgɪli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][səʊ]
and Mr . ' Possum walked rather soggily , because he had eaten so
和 先生 . - 负鼠 步行 相当 湿漉漉地 , 因为 他 有 吃 所以
[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

负鼠先生走起路来有些蹒跚，因为他吃得太多了。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɪkəri] - [triː] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [smuːð] ,
though he managed to get up a little hickory - tree and out on a smooth ,
尽管 他 管理 到 得到 向上 一个 小的 山胡桃木 - 树 和 出去 在 一个 光滑的 ,

虽然他设法爬上了一棵小山胡桃树，然后走到了平坦的地面上，

[streɪt] [lɪm] [waɪl] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [klaɪmd] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] .
straight limb while Mr . ' Coon climbed up another , a few feet away .
直的 肢 尽管 先生 . - 浣熊 攀登 向上 其他 , 一个 很少 脚 离开 .

而“浣熊先生”则爬上了几英尺外的另一根树枝。

[ðen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [-]
Then all at once Mr . ' Possum [117]
然后 全部 在 一次 先生 . - 负鼠 [-]

然后突然间，‘负鼠先生[117]

[drɒpt] [ænd; ənd] [held] [baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɪm] ,
dropped and held by his tail , which was hooked around the limb ,
掉落 和 握住 经过 他的 尾巴 , 哪个 曾是 钩子 大约 这 肢 ,

他被拽着尾巴，尾巴勾在树枝上，然后倒地不起。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kuːn] [drɒpt] [ænd; ənd] [held] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
and Mr . ' Coon dropped and held by his hands , and then began to
和 先生 . - 浣熊 掉落 和 握住 经过 他的 双手 , 和 然后 开始 到
[swɪŋ] ;
swing ;
摇摆 ;

库恩先生摔倒在地，双手抓住他，然后开始摇晃；

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [wen] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [wɒz; wəz] [swʌŋ] [aʊt] ['nɪəli] [streɪt] [ɪn] ['mɪstə(r)] . -
and pretty soon , when Mr . ' Coon was swung out nearly straight in Mr . '
和 漂亮的 很快 , 什么时候 先生 . - 浣熊 曾是 摇摆 出去 几乎 直的 在 先生 . -
['pɑsəmz] [də'rekʃ(ə)n] ,
Possum's direction ,
负鼠的 方向 ,

很快，浣熊先生就被甩了出去，几乎径直朝着负鼠先生的方向飞去。

[hiː; hi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [kɔːt] ['mɪstə(r)] . - ['pɑsəmz] [hændz]
he let go and turned over in the air and caught Mr . ' Possum's hands
他 让 去 和 转向 超过 在 这 空气 和 捕捉 先生 . - 负鼠的 双手
,
,
,

他松开手，在空中翻了个身，抓住了“负鼠先生”的手。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [swʌŋ] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
and they both swung , and everybody cheered and said that was the
和 他们 两个都 摇摆 , 和 大家 欢呼 和 说 那 曾是 这
['faɪnɪst] [θɪŋ] [jet] .
finest thing yet .
最好的 事物 然而 .

他们俩都挥杆击球，大家都欢呼雀跃，说这是迄今为止最精彩的表演。

[ðen] [ðeɪ] [went] [raɪt] [ɒn] ['swɪŋɪŋ] — ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] ['həʊldɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
Then they went right on swinging — Mr . ' Possum holding by his tail , until they
然后 他们 去 正确的 在 摇摆 — 先生 . - 负鼠 保持 经过 他的 尾巴 ， 直到 他们
[gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] ,
got a good start ,
得到 一个 好的 开始 ，

然后他们继续荡秋千——“负鼠先生”抓住自己的尾巴，直到他们荡得比较顺畅为止。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [geɪv] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ə; eɪ] [bɪg] [swɪŋ] ,
and pretty soon Mr . ' Possum gave Mr . ' Coon a big swing ,
和 漂亮的 很快 先生 . - 负鼠 给予 先生 . - 浣熊 一个 大的 摇摆 ，

很快，负鼠先生就给了浣熊先生一记重拳。

[ɪk'spektɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [klɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɪm] [ə'gen] .
expecting him to turn clear over and catch his own limb again .
期待 他 到 转动 清除 超过 和 抓住 他的 自己的 肢 再次 .

以为他会彻底翻身，再次绊倒自己的腿。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [hæd; həd] [bəʊθ] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
But Mr . ' Possum and Mr . ' Coon had both eaten a good deal ,
但 先生 . - 负鼠 和 先生 . - 浣熊 有 两个都 吃 一个 好的 交易 ，

但是负鼠先生和浣熊先生都吃了很多东西。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [stɑːt] .
and Mr . ' Coon didn't get a very good start .
和 先生 . - 浣熊 没有 得到 一个 非常 好的 开始 .

库恩先生的开局并不顺利。

[hiː; hi] [dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði] [lɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] , [ænd; ənd] [hɪt] ['mɪstə(r)] . [fɑːksɪz] ['feðə(r)]
He just missed the limb he was aimed at , and hit Mr . Fox's feather
他 只是 错过 这 肢 他 曾是 旨在 在 ， 和 打 先生 . 狐狸的 羽毛
[bed] ,
bed ,
床 ，

他瞄准的树枝没打中，反而打中了狐狸先生的羽毛床。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)]
which was lying right in front of Mr . and Mrs . Rabbit , along with other
哪个 曾是 说谎 正确的 在 正面 的 先生 . 和 太太 . 兔子 ， 沿着 和 其他
['prez(ə)nts] ,
presents ,
礼物 ，

它和其他礼物一起摆放在兔先生和兔太太面前。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] .
all of which was a good thing for Mr . ' Coon .
全部 的 哪个 曾是 一个 好的 事物 为了 先生 . - 浣熊 .

这一切对库恩先生来说都是件好事。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ɪz] ['prɪti] [smɑːt] [ænd; ənd] [kwɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] .
For Mr . ' Coon is pretty smart and quick to think .
为了 先生 . - 浣熊 是 漂亮的 聪明的 和 快的 到 思考 .

因为库恩先生相当聪明，思维敏捷。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] [wen] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə]
He jumped right up when everybody was laughing , and made a bow to
他 跳了起来 正确的 向上 什么时候 大家 曾是 笑 ， 和 制成 一个 弓 到
['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] [-]
Mr . and [118]
先生 . 和 [-]

当大家都在笑的时候，他立刻跳了起来，向先生鞠了一躬。[118]

['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [lænd] [dʒʌst] [ðæt] [wei] ,
Mrs . Rabbit as if he had meant to land just that way ,
太太 . 兔子 作为 如果 他 有 意思是 到 土地 只是 那 方式 ,

兔太太仿佛他就是故意那样降落的似的。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [lɑːft] [stɪl] ['hɑːdə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
and everybody laughed still harder and enjoyed it more than anything .
和 大家 笑了 仍然 更难 和 享受 它 更多的 比 任何事物 .

大家笑得更厉害了，享受其中的乐趣无与伦比。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [swʌŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [lɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Then Mr . ' Possum swung up and caught his limb with his hands ,
然后 先生 . - 负鼠 摇摆 向上 和 捕捉 他的 肢 和 他的 双手 ,

然后，负鼠先生猛地跳起来，用手抓住了他的胳膊腿。

[bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [get] [bæk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feðə(r)] [bed] ,
but couldn't get back on it again , and called for the feather bed ,
但 不能 得到 后退 在 它 再次 , 和 称为 为了 这 羽毛 床 ,

但他再也爬不上去，只好叫人送来羽绒被。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . - [kuːn] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [brɔːt] ,
which Mr . ' Coon and Mr . Fox brought ,
哪个 先生 . - 浣熊 和 先生 . 狐狸 带来 ,

库恩先生和福克斯先生带来的，

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [drɒpt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] [sɔːlt] ,
and Mr . ' Possum dropped on it like a sack of salt ,
和 先生 . - 负鼠 掉落 在 它 喜欢 一个 解雇 的 盐 ,

负鼠先生像一袋盐一样掉在了上面。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] .
and everybody enjoyed it more and more .
和 大家 享受 它 更多的 和 更多的 .

大家都越来越喜欢它了。

[went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [træk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rʌn]
WENT OUT ON THE OPEN TRACK AND TOOK A LITTLE RUN
去 出去 在 这 打开 追踪 和 采取 一个 小的 跑步

走到开阔的跑道上，跑了一小段。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . [kroʊz] [tɜːn] [ðen] ,
Well , it was Mr . Crow's turn then ,
出色地 , 它 曾是 先生 . 乌鸦的 转动 然后 ,

接下来轮到克劳先生了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['feðə(r)] [bed] , [tuː] .
and he said he would probably have to have the feather bed , too .
和 他 说 他 会 大概 有 到 有 这 羽毛 床 , 也 .

他说他可能也得买羽绒床。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [træk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rʌn] ,
But he went out on the open track and took a little run ,
但 他 去 出去 在 这 打开 追踪 和 采取 一个 小的 跑步 ,

但他走到开阔的跑道上，跑了一小段路。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ə'raʊnd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bɪg] ,
and about the second time around spread out his big ,
和 关于 这 第二 时间 大约 传播 出去 他的 大的 ,

第二次的时候，他张开双臂，

[blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , [nɒt] ['veri] [haɪ] [æt; ət] [fɜːst] ,
black wings and lifted himself from the ground , not very high at first ,
黑色的 翅膀 和 抬起 他自己 从 这 地面 , 不是 非常 高的 在 第一的 ,

长出黑色的翅膀，他腾空而起，起初飞得并不高。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][flæp] ['prɪti] [hɑːd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['haɪə(r)] [ɔːl]
and he had to flap pretty hard , but he kept getting a little higher all
和 他 有 到 瓣膜 漂亮的 难的 , 但 他 保留 获得 一个 小的 更高 全部
[ðə; ði][taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

他不得不使劲拍打翅膀，但他一直在不断飞得更高。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hiː; hi] [swʌŋ] [ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [went] ['seɪlɪŋ] [ænd; ənd]
and presently he swung about in a big circle , and went sailing and
和 目前 他 摇摆 关于 在 一个 大的 圆圈 , 和 去 帆船 和
[flæpɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd] ,
flapping around and around ,
扑 大约 和 大约 ,

于是他转了个大圈，又飞又扑腾地绕着圈子飞来飞去。

[ʌp][ænd; ənd][ʌp] , [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triːz] ,
up and up , until he was as high as the little trees ,
向上 和 向上 , 直到 他 曾是 作为 高的 作为 这 小的 树木 ,

他越爬越高，直到和小树一样高了。

[ðen] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [triːz] , [ðen] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['stiːpl] ,
then as high as the big trees , then as high as a church steeple ,
然后 作为 高的 作为 这 大的 树木 , 然后 作为 高的 作为 一个 教会 尖顶 ,

然后像大树一样高，然后像教堂尖顶一样高。

[ænd; ənd] [stɪl] [kept] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [lʊkt] [smɔːl] [ænd; ənd] [blæk] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ;
and still kept going up until he looked small and black against the sky ;
和 仍然 保留 去 向上 直到 他 看起来 小的 和 黑色的 反对 这 天空 ;
[ænd; ənd]
and
和

他继续向上飞，直到他在天空的映衬下显得渺小而黝黑；

['mɪstə(r)] . [-]
Mr . [120]
先生 . [-]

[120]先生

['rɒbɪn] ['wɪspəd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [mait] [biː; bi][əʊld][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv]
Robin whispered to Mrs . Robin that Mr . Crow might be old and out of
罗宾 低声说道 到 太太 . 罗宾 那 先生 . 乌鸦 可能 是 老的 和 出去 的
['præktɪs] ,
practice ,
实践 ,

罗宾悄悄告诉罗宾太太，克劳先生可能年纪大了，手艺生疏了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə][flai][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] ,
but they had never dared to fly as high as that ,
但 他们 有 绝不 敢于 到 飞 作为 高的 作为 那 ,

但他们从未敢飞得那么高。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] ['eni] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kroʊz] ['fæməli][hæd; həd]['evə(r)] [gɒn]
and said he didn't believe any of Mr . Crow's family had ever gone
和 说 他 没有 相信 任何 的 先生 . 乌鸦的 家庭 有 曾经 已消失
['haɪə(r)] .
higher .
更高 .

他说，他不相信克劳先生的家人中有人爬得更高。

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [blæk] [spek] , ['prɪti] [suːn] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wɒz; wəz]
Mr . Crow was just a black speck , pretty soon , and everybody was
先生 . 乌鸦 曾是 只是 一个 黑色的 斑点 , 漂亮的 很快 , 和 大家 曾是
['getɪŋ] ['rɑːðə(r)] [skeəd] ,
getting rather scared ,
获得 相当 害怕的 ,

很快，克劳先生就变成了一个小黑点，大家都开始感到害怕了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [w'ʌndəd] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv]
for they wondered what would happen to him if something about him should give
为了 他们 想知道 什么 会 发生 到 他 如果 某物 关于 他 应该 给
[wei] ;
way ;
方式 ;

因为他们想知道，如果他身上的某个地方出了问题，他会怎么样；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [kwaɪt] [stɪl] , [ðeɪ] [hɜːd]
and just when they were all watching and keeping quite still , they heard
和 只是 什么时候 他们 是 全部 观看 和 保持 相当 仍然 , 他们 听到
[ðə; ði] [məʊst] ['kjʊəriəs] [saʊnd] ,
the most curious sound ,
这 最多 好奇的 声音 ,

正当众人屏息凝神、静静观看时，他们听到了一种非常奇怪的声音。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)] , ['getɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] .
that seemed to be coming nearer , getting louder and louder .
那 似乎 到 是 未来 更近 , 获得 更大声 和 更大声 .

那声音似乎越来越近，越来越响。

[æt; ət] [fɜːst] ['nəʊbədi] [spəʊk] , [bʌt; bət] [dʒʌst] ['lɪsnd] .
At first nobody spoke , but just listened .
在 第一的 无人 辐 , 但 只是 听着 .

起初，没有人说话，只是倾听。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - ['pɒsəm] [sed] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [kroʊz]
Then Mr . ' Possum said something must have happened to Mr . Crow's
然后 先生 . - 负鼠 说 某物 必须 有 发生 到 先生 . 乌鸦的
[mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .
machinery and he was coming down for repairs .
机械 和 他 曾是 未来 向下 为了 维修 .

然后，负鼠先生说，克劳先生的机器肯定出了问题，他要下来修理。

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [dɪd] [siː] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] , [ə'baʊt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz]
And sure enough , they did see Mr . Crow coming down , about as fast as
和 当然 足够的 , 他们 做过 看 先生 . 乌鸦 未来 向下 , 关于 作为 快速地 作为
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [draɪv] ,
he could drive ,
他 可以 驾驶 ,

果然，他们看到克劳先生以最快的速度朝山上驶来。

['meɪkɪŋ] [kwɪk] ['sɜːklz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] ,
making quick circles , and the noise was getting louder and louder ,
制作 快的 界 , 和 这 噪音 曾是 获得 更大声 和 更大声 ,

他们快速地绕着圈走，声音越来越大。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
though it didn't seem to be Mr . Crow who was making it ,
尽管 它 没有 似乎 到 是 先生 . 乌鸦 WHO 曾是 制作 它 ,

虽然看起来不像克劳先生做的，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːks] . [-]
for he never could make a sound like that , no matter what had happened to his works . [122]
为了 他 绝不 可以 制作 一个 声音 喜欢 那 ， 不 事情 什么 有 发生 到 他的 作品 . [-]

因为他无论作品发生了什么事，都永远无法发出那样的声音。[122]

['mɪstə(r)] . [krəʊ] [keɪm] [daʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [went] [ʌp] ,
Mr . Crow came down a good deal faster than he went up ,
先生 . 乌鸦 来了 向下 一个 好的 交易 快点 比 他 去 向上 ,

克劳先生下降的速度比上升的速度快得多。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][mɔː(r)]['lændɪd] [raɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] .
and in about five seconds more landed right among them , and they saw he was scared .
和 在 关于 五 秒 更多的 登陆 正确的 之中 他们 ， 和 他们 锯 他 曾是 害怕的 .

大约五秒钟后，他正好落在他们中间，他们看出他很害怕。

" [əʊ] , " [hiː; hi] [gɑːspt] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [lɒst] !
" Oh , " he gasped , " we are all lost !
" 哦 , " 他 倒吸一口气 , " 我们 是 全部丢失的 !

“哦，”他喘着气说，“我们都迷路了！”

[ðə; ði] [bɪgɪst] [bɜːd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ˌjuː 'es] !
The biggest bird in the world is coming to devour us !
这 最大 鸟 在 这 世界 是 未来 到 吞食 我们 !

世界上最大的鸟要来吞噬我们了！

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] !
I saw it — it is making that terrible noise !
我 锯 它 — 它 是 制作 那 糟糕的 噪音 !

我看到了——它发出了那种可怕的噪音！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz]['mɪstə(r)] . [mænz] [haʊs] !
It is as big as Mr . Man's house !
它 是 作为 大的 作为 先生 . 男人的 房子 !

它和曼先生的房子一样大！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪz; ɪz] [jɑːd] !
It is as big as his yard !
它 是 作为 大的 作为 他的 院子 !

它跟他家院子一样大！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] !
It is as big as the Big Deep Woods !
它 是 作为 大的 作为 这 大的 深的 伍兹 !

它和深邃的大森林一样大！

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [blæk] ['ʃædəʊ] , [laɪk][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][klaʊd] ,
" And just then a great black shadow , like the shadow of a cloud ,
" 和 只是 然后 一个 伟大的 黑色的 阴影 , 喜欢 这 阴影 的 一个 云 ,

就在这时，一道巨大的黑色阴影，像云的影子一样，

[keɪm] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɔɪz] [gɒt][səʊ] [laʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['draʊnd] ['evriθɪŋ] ,
came right over them , and that noise got so loud it drowned everything ,
来了 正确的 超过 他们 , 和 那 噪音 得到 所以 大声 它 溺水 一切 ,

那声音从他们头顶呼啸而过，声音大到盖过了周围的一切。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [rʌn] — [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf]
and when they looked — for they were too scared to run — sure enough
和 什么时候 他们 看起来 — 为了 他们 是 也 害怕的 到 跑步 — 当然 足够的
,
,
,
当他们回头看时——因为他们害怕得不敢逃跑——果然，

[raɪt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪgɪst] [bɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] — [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . [krəʊ] ,
right above them was the biggest bird in the world — a thousand times bigger than Mr . Crow ,
正确的 多于 他们 曾是 这 最大 鸟 在 这 世界 — 一个 千 时代 大 比 先生 . 乌鸦 ,
在他们头顶正上方是世界上最大的鸟——比乌鸦先生大一千倍。

[ɒv; əv] ['streɪndʒə(r)] [ʃeɪp] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] , [ænd; ənd] ['veri] ['terəb(ə)l] [ɪn'diːd] .
of stranger shape than anything they had ever seen , and very terrible indeed .
的 陌生人 形状 比 任何事物 他们 有 曾经 已见 , 和 非常 糟糕的 的确 .
形状比他们以往见过的任何东西都更加怪异，而且确实非常可怕。

[bʌt; bət] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [bɑːk] ,
But all at once Mr . Dog gave a quick bark ,
但 全部 在 一次 先生 . 狗 给予 一个 快的 吠 ,
但突然，狗先生短促地吠了一声。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [dʒʌmp] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [braɪd] — [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
which made them all jump — especially the bride — and shouted :
哪个 制成 他们 全部 跳 — 尤其 这 新娘 — 和 喊叫 :
这吓得他们都跳了起来——尤其是新娘——并大声喊道：

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] — [ɪts] [ɔːl] [raɪt] !
" It's all right — it's all right !
" 它是 全部 正确的 — 它是 全部 正确的 !
“没关系——没关系！”

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I know what it is .
我 知道 什么 它 是 .
我知道那是什么。

[ai] [siː] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [ʌp] [ðeə(r)] .
I see a Mr . Man up there .
我 看 一个 先生 . 男人 向上 那里 .
我看到上面有个先生。

[ɪts] [-]
It's [123]
它是 [-]
它是[123]

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] - [mə'ʃiːn] ; [ɪts] ['əʊnli] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wəʊnt] [hɜːt] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ɔːl] !
a flying - machine ; it's only passing over , and won't hurt us at all !
一个 飞行 - 机器 ; 它是 仅有的 通过 超过 , 和 惯于 伤害 我们 在 全部 !
那是一架飞行器；它只是飞过，根本不会伤害我们！

" [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [ʌp] [ðeə(r)] , [tuː] , [ðen] ;
" And sure enough all the rest could see a Mr . Man up there , too , then ;
" 和 当然 足够的 全部 这 休息 可以 看 一个 先生 . 男人 向上 那里 , 也 , 然后 ;
“果然，其他人也都看到了上面有一位先生；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɒg] [went] [ɒn][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz]

and Mr . Dog went on to tell them how he had seen some pictures

和 先生 . 狗 去 在 到 告诉 他们 如何 他 有 已见 一些 图片

[ɒv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mænz]['pɪktʃə(r)]['peɪpəz] ,

of just such a machine in one of Mr . Man's picture papers ,

的 只是 这样的 一个 机器 在 一 的 先生 . 男人的 图片 文件 ,

于是，狗先生接着告诉他们，他是在曼先生的一份图片报纸上看到过这种机器的图片。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [njuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [mæn][kʊd; kəd][gəʊ]

and that it was the great new invention by which Mr . Man could go

和 那 它 曾是 这 伟大的 新的 发明 经过 哪个 先生 . 男人 可以 去

[ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] ,

around in the air like a bird ,

大约 在 这 空气 喜欢 一个 鸟 ,

这是一项伟大的新发明，有了它，人类就可以像鸟儿一样在空中翱翔。

[ðəʊ] ['prɒbəbli] [nɒt] [səʊ] [wel] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [krəʊ] ,

though probably not so well as Mr . and Mrs . Robin and Mr . Crow ,

尽管 大概 不是 所以 出色地 作为 先生 . 和 太太 . 罗宾 和 先生 . 乌鸦 ,

虽然可能不如罗宾夫妇和克劳先生那么好，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)] [nɔɪz] .

and certainly with a good deal more noise .

和 当然 和 一个 好的 交易 更多的 噪音 .

而且噪音肯定也大得多。

[ðen] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'freɪd] ['eni][mɔː(r)] ,

Then the Deep Woods people were not afraid any more ,

然后 这 深的 伍兹 人们 是 不是 害怕的 任何 更多的 ,

于是，深林居民们不再感到害怕了。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [mə'ʃiːn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and watched the flying - machine as long as they could see it ,

和 观看 这 飞行 - 机器 作为 长的 作为 他们 可以 看 它 ,

他们一直注视着那架飞行器，直到视线消失。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] [ɪn]

and when it was quite out of sight Mr . Rabbit made a little speech in

和 什么时候 它 曾是 相当 出去 的 视线 先生 . 兔子 制成 一个 小的 演讲 在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][grænd] ['wedɪŋ]

which he said that if anything had been needed to make his grand wedding

哪个 他 说 那 如果 任何事物 有 到过 需要 到 制作 他的 盛大 婚礼

[kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pə'fɔːməns] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['mɪstə(r)] .

complete it was to have a performance given for it by Mr .

完全的 它 曾是 到 有 一个 表现 给定 为了 它 经过 先生 .

[mæn] ,

Man ,

男人 ,

当它完全消失在视线之外时，兔子先生发表了一小段讲话，他说，如果他的盛大婚礼还需要什么才能圆满，那就是请人先生为他表演一场节目。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [mæn] [mait] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] .

even though Mr . Man might not realize that he was entertaining a wedding .

甚至 尽管 先生 . 男人 可能 不是 意识到 那 他 曾是 娱乐 一个 婚礼 .

即使曼先生可能没有意识到他正在招待一场婚礼。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] , " [jes] , [jes] , [ðæts] [səʊ] ,

And everybody said , " Yes , yes , that's so ,

和 大家 说 , " 是的 , 是的 , 那就是 所以 ,

大家都说：“是的，是的，就是这样。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
" and that this was the greatest day in the Big Deep Woods ,
" 和 那 这 曾是 这 最 天 在 这 大的 深的 伍兹 ,

"而且这是大森林里最棒的一天,"

[wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] . [-]
which I believe it really was . [124]
哪个 我 相信 它 真的 曾是 . [-]

我相信事实的确如此。[124]

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [fɔːmd] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][dʒæk] ['ræbɪts] [haʊs] ,
Then they all formed a procession and marched to Jack Rabbit's house ,
然后 他们 全部 形成 一个 游行 和 行军 到 杰克 兔子的 房子 ,

然后他们列队行进,前往杰克兔的家。

[tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] .
to take home the bride and groom .
到 拿 家 这 新娘 和 新郎 .

把新郎新娘带回家。

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [sɒŋ] , ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔːrəs] :
As they marched they sang the Hollow Tree song , ending with the chorus :
作为 他们 行军 他们 唱 这 空洞的 树 歌曲 , 结束 和 这 合唱 :

他们一边行进一边唱着《空心树之歌》,最后以副歌结尾:

" [ðen] [hɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [diːp] [wʊdz] ,
" Then here's to the friends of the Big Deep Woods ,
" 然后 这里是 到 这 朋友们 的 这 大的 深的 伍兹 ,

那么,就让我们为大森林的朋友们干杯吧!

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðeəz] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] ,
And to theirs , wherever they be ,
和 到 他们的 , 无论 他们 是 ,

致他们的亲人,无论他们身在何处。

[ænd; ənd] [hɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] , ['hɒləʊ] , ['hɒləʊ] , ['hɒləʊ] , ['hɒləʊ] ,
And here's to the Hollow , Hollow , Hollow , Hollow , Hollow ,
和 这里是 到 这 空洞的 , 空洞的 , 空洞的 , 空洞的 , 空洞的 ,

敬空心,空心,空心,空心,空心,

[ænd; ənd] [hɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .
And here's to the Hollow Tree .
和 这里是 到 这 空洞的 树 .

谨以此献给空心树。

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[[wʌn]] " ['mɪstə(r)] . [dɒg] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːkəs] , " [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [snəʊd] - [ɪn] [bʊk] .
[1] " Mr . Dog at the Circus , " in The Hollow Tree Snowed - In Book .
[1] " 先生 . 狗 在 这 马戏团 , " 在 这 空洞的 树 下雪了 - 在 书 .

[1]《马戏团的狗先生》,出自《空心树雪困记》。

[[ˌtuː'tuː]] " [haʊ] ['mɪstə(r)] . [dɒg] [gɒt] ['iːv(ə)n] .
[2] " How Mr . Dog Got Even .
[2] " 如何 先生 . 狗 得到 甚至 .

[2]"狗先生是如何报复的。

" [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk] .
" The Hollow Tree and Deep Woods Book .
" 这 空洞的 树 和 深的 伍兹 书 .

《空心树与深林之书》。

[[θriː]] " ['mɪstə(r)] . [dɒg] [teɪks] ['lesnz] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] , " [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] [ænd; ənd] [diːp] [wʊdz] [bʊk] .
[3] " Mr . Dog Takes Lessons in Dancing , " in The Hollow Tree and Deep Woods Book .
[3] " 先生 . 狗 需要 课程 在 跳舞 , " 在 这 空洞的 树 和 深的 伍兹 书 .

[3]《狗先生学习跳舞》，出自《空心树和深林》一书。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['djuːplɪkeɪt] ['tʃæptə(r)] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
Duplicate chapter titles were removed .
复制 章 标题 是 已移除 .

已删除重复的章节标题。

[ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ləʊ'keɪʃənz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['kæpʃ(ə)n] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
Illustrations were transferred from their original locations to where the caption is mentioned in the text .
插图 是 转移 从 他们的 原来的 地点 到 在哪里 这 标题 是 提及 在 这 文本 .

插图从其原始位置移至正文中提及图注的位置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神